

TU ĐẠO CHỈ NAM

TỪ ĐIỂN ĐẠO HỌC
VIỆT-HOA

修道指南

越華

道學辭典

LƯU Ý

Các chữ được sắp-dặt theo thứ-tự sau:

A X Â B C D Đ E Ê G H I K L M N O Ô Ó
P Q R S T U Ư V Y .

Các dấu thì theo trước sau :

sắc, huyền, hỏi, ngã, nặng (.).

CÁC CHỮ VIẾT TẮT

hv : hữu-vi (giảng theo nghĩa đen ,
thông-thường.

vv : vô-vi (giảng theo nghĩa bóng ,
lý vô-vi).

vd : ví-dụ.

ph : phụ-ngữ.

pl : phụ-lục (hình, sơ-dồ-ở cuối
sách).

編輯社：越南無微祥堂

編審委員會。

主編者：胡文弟

翻譯者：呂啓南

Biên soạn do : Thiên-Đường Pháp-lý Vô
vi khoa-học huyền-bí Phật Pháp



oan HỒN Hồn của người bị chết oan, tức chưa tới số mà bị chết, vì phạm tội nặng nên bị giảm tuổi thọ

oan KHỚN NGHIỆP CHƯỚNG nghiệp do hận thù kiếp trước.

oan NGHIỆP (xem oan-nghiệp)

oan NGHIỆP cay-độc đau-khó, hậu-quả của những việc làm chông-chốt từ kiếp trước.

oan TRÁI nợ phải trả kiếp này, cho những việc làm sai của kiếp trước.

oan KHỔ vẻ thù-hận, lòng thù-hận toát ra ngoài.

oan NGÔN lời nói giận-hờn.

ôn-HÒA tánh-tình êm-dịu, không nóng-nảy.

OLSCOTT Henry Steel, vị Đại-tá Mỹ cùng bà Blavatsky (người Nga) là 2 vị sáng-lập viên Hội Thông-thiên-học.

(xem Thông-thiên-học)

ố ghét

(xem Thất tình)

ôn THẦN 1-vị thần gieo-rắc bệnh dịch. Vì cộng-nghiệp, nên vùng đó, dân-chúng phải bị nạn ôn dịch 2-kẻ hung-ác gieo tai-họa cho người.

怨魂 [怨死者之魂——既未滿壽而死者(乃因犯罪過重,故被減壽年).]

怨纏業障 [由前劫仇恨而致成之業.]

怨業 [參看“怨孽”]

怨孽 [辛酸痛苦——乃後果致成自前劫之所作所為.]

怨債 [因前劫之謬誤作為而須於此劫償還之債.]

怨氣 [因仇恨之心洩露云外而顯現之形態.]

怨言 [痛恨之言詞.]

溫和 [柔和之性情(既不火惱).]

奧士各脫 [曾任美軍上校, 奧赫琳娜夫人(俄國人)乃兩位創立通天學會之委員. (參看“通天學”)]

懊 [厭惡. (參看“七情”)]

瘟神 [傳染病疫之神——瘟神專領賜傳染病予某區域之民衆當其共業乃須領受.]

ong

- 294 -

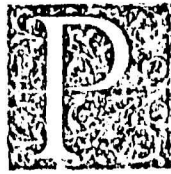
ong

ÔNG, TU ÔNG, ĐẮC, BÀ TU BÀ ĐẮC - ý nói không ai tu đùm
ai được, vợ chồng cũng không tu đùm nhau được, ai
tu người này được.

✦ 傳播災禍予他人之兇煞者。]

夫修夫得

婦修婦得 [意指沒誰可代誰修——夫婦間亦不
能相互代修：各人修各人得。]



PALĪ tiếng pali thời xưa dùng để viết kinh Phật, của Tiểu-thừa nguyên-thủy (Kinh Đại-thừa thì viết bằng tiếng Phạn).

PAUL BRUNTON tiên-sĩ triết-học và văn-sĩ n g đời Anh, tác-giả của nhiều sách về tâm đạo rất có giá trị, như Đông-Phương Huyền-bí, Ai-cập huyền-bí v.v

PHẢI CHẤP dẹp bỏ sự cố-chấp, tư-kiến, tư-tưởng cố - định, để mở trí, hiểu-biết tiến-hóa hơn. Sự mê-chấp làm chậm-tiến trên đường đạo và làm tâm-linh tâm tối.

PHẢI KHUÔN-TRƯỜNG TÔN-GIAO người tu muốn tiến-ho á cao, phải biết vượt ra ngoài, không để giam mình trong khuôn-khố của tôn-giáo, hay giáo-phái.

PHẢI MÂY người tu thiên khi có trình-độ cao, thu và phóng điện-quang được, có thể phóng điện làm tan hay cắt sẽ một cụm mây nhỏ trên trời.

PHẢI MÊ dẹp bỏ sự mê-muội, vô-minh, không hiểu-biết hay mê-tin, trên đường đạo.
(.. xem mê chấp)

PHẢI CHẾU-MINH (xem Cao-Đài Chiếu-Minh)

PHẢI NGÃ cái ta phạm` phu (xem Ta)

巴利語 [昔日巴利語得用以載原始小乘之佛典 (大乘經典則以梵語記載).]

保羅·布朗頓

[英國哲學與文學家, 曾著述甚多價值之覺道書籍 (如東方玄秘, 埃及玄秘...)].

破執

[棄掉固執, 執見, 固定思想 (以開智, 而更爲了解及進化) → 迷執 促心靈黑暗而遲滯進化.]

破宗教之圍牆

[修者若欲進化高, 則須懂願超越至外邊, 以下被囚禁於宗教 (或宗派) 之圍牆中.]

破雲

[修禪者當具高之程度——能收放電光, 既可放電促散或分割天上雲團.]

破迷

[棄掉迷昧, 無明, 盲目及迷信 (於道途). (參看“迷執”)]

照明派

[參看“高台照明”]

凡我

[凡夫之我. (參看“我”)]

phàm

- 296 -

phàm

PHÀM NHÃN mắt thường của người phàm, khác với mắt huệ.

PHÀM TÁNH (xem Tánh phàm)

PHÀM TÂM tâm-địa phàm-tục.
tâm phàm-phu, hạ-trí.

PHÀM TỤC tâm-thường, thấp-kém, trơ-tục.

PHÀM TỨC lời thơ thông-thường bằng mũi, miệng và ngực, khác với chơn-tức (luyện tạo hành thiền thơ bằng bưng) (xem Pháp-luân thường chuyển)

PHÀM NGHIỆP gây, tạo nghiệp-quả mới (bằng tư-tưởng lời nói hay hành-động). (xem Nghiệp)

PHÀM THIÊN cõi Trời Phạm Thiên.

PHÀN DUYÊN nương vịn vào sức bên ngoài, chỗ chằng lậy sức mình mà khởi-động, như ông già chống gậy mà đi (phan trợ lực), như con khỉ vịn cây mà leo, (duyên mộc). Tâm nếu nhiễm một mây trần-cảnh vịn nơi đó mà khởi-động, không còn tự-chủ là phát-sanh vọng-niệm.

PHẢN BỔN HOÀN NGUYÊN trở về nguyên-căn nguyên-cội lúc đầu, tức đấng tạo, hợp nhất với Thượng-Đế, trở về Đấng Thiên-Đàng.

PHẢN ĐẠO bội đạ o, đi nói xấu hay phá đạ o hay tôn-giáo.

凡眼 [常人之眼(異於慧眼).]

凡性 [參看“凡性—2”]

凡心 [凡俗之心地.]

凡俗 [尋常, 塵俗, 低下.]

凡息 [通常之呼吸——既憑藉鼻, 口, 胸之呼吸(異於真息: 練道以肚而呼吸)。 (參看“法輪常轉”)]

犯业 [決造新之业果(憑藉思想, 言詞, 行动)。 (參看“业”)]

梵天 [梵天之天境.]

踏緣 [倚賴於外邊之力量, 而非以自身力量作為啓動(如老者持杖而行: 踏杖, 如猴子沿樹而攀: 緣木)——心若染一絲外塵境, 而據之作為啓動, 則不再自主而萌生妄念.]

返本還原 [回歸原始時之原根(既滙源)——既得道: 合一於上帝, 而回歸天堂.]

反道 [叛道——說謊語壞道.]

phản

- 297 -

phản

PHẢN LÃO HOÀN ĐỒNG trẻ lại. Người tu luyện đạo, đạt qui-túc (xem Qui-thúc, qui-túc), mở óc mềm, tâm tánh trở lại hồn-nhiên như trẻ nít.

PHẢN QUÁN hồi-quang phản chiếu. Xem ngược vào trong đem cái tâm phóng ra ngoài trở lại về. Đó là lối tu đúng-dẫn, tu tâm.

PHẢN TỈNH thức-giác, quay về mình và tự xét mình.

PHẢN 1- chữ có "Ấn-độ" dùng để viết kinh Phật dạy
2- thanh-tĩnh, trong sạch
3- thuộc về nhà Phật.

PHẢN CHỨNG chỉ chung các tu-sĩ Phật-giáo (như tăng-chúng).

PHẢN CUNG chùa Phật.

PHẢN HÀNH tu theo Phật-giáo.

PHẢN HỌC nghiên-cứu, tìm-tòi về giáo-lý Phật, Phật-học.

PHẢN NGỮ tiếng Ấn-độ (cổ-ngữ)

PHẢN SAT, PHẢN UỮ chùa Phật.

PHÁP pháp-môn hay pháp-lý để luyện đạo, phương-pháp cách-thức, giáo-lý. Ví dụ: Phật pháp: giáo-lý của Phật nói pháp; giảng đạo, thuyết-pháp. Pháp-môn thiền định

PHÁP ẤN (xem Tâm ấn)

PHÁP BẢO pháp-môn quý, bảo pháp.

返老還童 [復年輕: 練道修者, 達龜縮 (看“龜縮”), 頭蓋骨變軟, 心性轉成渾然如孩童般.]

反貫 [☀ 迴光反照.
☀ 視進內——將心射向外而後折回內。(此乃修心之確實修途)]

反省 [醒覺並轉回本身而自察.]

梵 [☀ 印度古語, 用以載佛陀所授經典.
☀ 清淨.]

梵象 [☀ 佛家所有之物.
[稱語泛指佛教修士.]

梵宮 [佛寺.]

梵行 [依佛道而修.]

梵學 [研究及尋索佛理——佛學.]

梵語 [印度古語.]

梵剎 [佛寺.]

法 [☀ 練道之法門或法理.
☀ 方法, 格式, 教理。(譬如: 佛法, 說法, 講道弘法.)]

法印 [看“心印”]

法寶 [既寶法——貴重之佛法.]

PHÁP BẢO (xem pháp bảo)

PHÁP BẢO ĐÀN KINH tên một cuốn kinh Phật giảng về Đqi-thừa(vô-vi).

PHÁP CHẬP (xem Cháp pháp).

PHÁP CHỦ 1-ông thầy cúng, trị tà ma(thầy pháp)
2-người chủ-toạ buổi thuyết-pháp, giảng đạo.

PHÁP DANH tên đạo, tên hiệu đặt cho khi bước vào tu hành.

PHÁP DUYÊN mỗi ràng buộc với giáo pháp, có duyên tu hành.

PHÁP ĐA-LA-NI (xem Đa-la-ni)

PHÁP ĐÀN chỗ để giảng đạo, thuyết-pháp.

PHÁP ĐĂNG đèn đạo, ánh-sáng soi tan sự u-mê.

PHÁP GIỚI 1-cõi đời, nơi chừa tịnh muôn vậ t.
2-bản-tính của mọi vậ t.

PHÁP HẢI biển pháp, đạo rộng như biển.

PHÁP HOA KINH tên một cuốn kinh do Phật giảng.

PHÁP HỘ cuộc tổ-chức hợp mặt, sinh-hoạt của người tu.

PHÁP KHÚ dụng-cụ bày trên bàn thờ.

PHÁP-LUÂN CHẾU MƠNH phép thơ'nhằm khul'trước lư

經壇法寶 [佛陀講述大乘之一部經.]

法執 [參看“執法”]

法主 [祭司(既治邪師父).
*當弘法講道時之主壇首座.]

法名 [當歸依修行時而得賜予之道號.]

法緣 [共教法相連系之束縛——有修行之緣.]

法陀羅尼 [參看“陀羅尼”]

法壇 [用為講道(說法)之坊所.]

法燈 [既道燈——其光照燭所有幽迷.]

法界 [既世境——容納萬物之地。
*象生之本性.]

法海 [道潤似海.]

法華經 [佛陀講述之一部經.]

法會 [修者相聚之集会.]

法器 [置於祀壇上之器具.]

照明法輪 [驅濁留清之輪式運氣法——以开通五臟,暢玉脈,改性情。(此法乃

pháp

pháp

thanh, khai-thông kinh mạch, ngũ-tạng, sửa tánh-tình
Pháp của Đức Quan-Âm truyền cho ông Tám Lữ Ông -
sĩ-Hàng, vị Minh-sư dạy thiền Pháp-lý vô-vi khoa
học huyền-bí Phật-pháp.

PHÁP LUÂN THƯỜNG CHUYỂN phép thơ'khul' trước l u u
thanh trong phương-pháp thiền của Pháp-lý vô-vi
khoa-học huyền-bí Phật-pháp.
(xem PLUUXHHBPP)

PHÁP LUÂN THƯỜNG CHUYỂN HUỆ TÂM KHAI
rốt-ráo phép thơ'Pháp luận, sẽ mở'được huệ, mở'
được tâm-trí.
(xem Pháp luận thường chuyển)

PHÁP LỰC sức mạnh của giáo-lý, giáo pháp.

PHÁP LÝ lý-thuyết và phương-pháp để hành tu, khác
với giáo-lý chỉ thuộc về lý mà không có pháp để
hành

PHÁP-LÝ VÔ-VI KHOA-HỌC HUYỀN-BÍ PHẬT PHÁP Phương
pháp thiền rất kết-quả về sức-khỏe, chữa bệnh, sửa
đổi tâm-tánh, thói hư tật xấu, phát-triển tâm-linh
do ông Tám Lữ Ông-sĩ-Hàng kể-tỷc ông Tư Đổ-thuần-
Hậu truyền dạy. Hai vị này đã mở'huệ, xuất hồn và
đắc đạo. Mục-đích tối-hậu của Pháp-lý này là dẫn
đến giải-thoát luân-hồi, thành đạo và trở'về hiệp
nhất cùng Thượng-Đế.
(xem Đổ-thuần-Hậu và Lữ Ông-sĩ-Hàng)

觀音授于梁仕堅尊者——既傳授
無微科学玄秘佛法理之明師))

法輪常轉 [無微科学玄秘佛法理之禪法中 - 种
—— 驱濁留清之運氣。]

法輪常轉慧心开
[勤勉進行法輪之運氣，將能开慧，
开心。 (参看“法輪常轉”)]

法力 [教理 (或教法) 之力量。]

法理 [修行之方法或理論 (異於教理——
只屬理而没法以行)。]

無微科学玄秘佛法理
[禪法的一种——行此禪法之結果乃
至为良好於健康，治病，修心改性
，棄絕劣嗜，發展心靈——由梁仕
堅尊者继承杜純厚先師傳授 (此两
位已开慧，两魂，並得道)。此法
理之至終目標乃引達解脫輪迴，成
道，而合-於上帝。
(参看“杜純厚”——“梁仕堅”)]

PHÁP-MÔN phượng-pháp, môn-pháp tu hành .

PHÁP NHÃN mắt pháp, mắt tuệ.

PHÁP NHÂN TRUYỀN CHÂN Đông-tử Ngạc-Hư ở cung Ngạc Hư (là nơi Thượng-Đế ngự) dùng phép này để truyền về thế-gian để ghi chép lại những gì thấy và nghe của Phật Tế-Công và Dương-thiện-Sinh (Thánh-Hiền-Đường ở Đài-Loan), trong khi đạo âm-phủ để quan-sát phỏng-vấn và thu-thập tài-liệu để viết sách Địa-Ngục du ký, do lệnh của Thượng-Đế .
(xem Địa-ngục du ký)

PHÁP NHẬN ĂN phép nhận ăn, chỉ uống nước lạnh, hay nước dưa, nước trái cây, để thanh-lọc bản-thể và để chữa bệnh.

PHÁP SỬ 1-thầy cúng có phép-thuật trừ tà ma.
2-vị tăng tu theo Phật-giáo.

PHÁP, TẠNG, LỄ, ĐỊA bốn điều cần cho người tu : Phượng pháp (pháp-môn), tài-chánh, bản lễ-hành (đông hành) địa-điền (chỗ để tu).

PHÁP TẠNG 1-kinh sách (Phật)
2-tên một phái tu thiền ở Việt-Nam.

PHÁP THÂN Nhị xác thân, Xá-lợi-tử, Chơn thân, Chơn-Như, Thân ngọc hữu thân
(xem Mo-ni-châu)

PHÁP THỊ làm phước bằng cách in kinh sách truyền Chơn-lý, giáo-lý, phượng-pháp tu hành, hay giảng

法門 [修行之方法]

法眼 [慧眼]

法眼傳真 [奉上帝之賜令而玉虛童子 (寓於上帝之玉虛宮) 用此法傳回世間以記載濟公共揚生 (聖賢堂桐子) 當遊陰府之所見所聞 (以作為著述地獄遊記之材料) .
(參看 "地獄遊記")]

絕食法 [其法為 : 只喝清水 (或生菜汁) 以清滌本體共治病]

法師 [✨ 具治邪法術之祭司 .
✨ 佛門修僧]

法財侶地 [修者所必需之四件事 : 法 (既方法——法門) . 財 (既財政) . 侶 (既伴——同行者) . 地 (既進行修之處) .]

法藏 [✨ 佛經典 .
✨ 於越南之一修禪派] .

法身 [既第一軀身——聖胎——舍利子——真身——真如——身外有身 .
(參看 "無凡珠")]

法施 [行善積福 (憑藉印送經書, 傳播真理, 弘揚修法或講道) .

Đạo, thuyết-pháp (xem Bồ thí)

PHÁP THIỀN Thiền-định có nhiều phương-pháp khác nhau, kết-quả mau chậm, đqt cao thấp, tùy trình-độ ở mỗi pháp của người truyền pháp và tùy căn-cơ của hành-giả. Ở Việt-Nam hiện có rất nhiều pháp thiền được phổ-thông :

-Pháp-lý vô-vi khoa-học huyền-bí Phật pháp.

-Như-lai thiền

-Thiền Mật-tông

-Yoga thiền

-Tân Pháp Cao Đài

-Cao-Đài Chiêu Minh

- vân vân ...

Pháp nào cũng tốt, trình-độ tiến-hoát tâm linh nào thì thích-hợp với pháp đó, chỉ cần cái tâm chơn-chánh hành vậtu sửa của hành-giả là đqt. Nếu pháp chánh mà tâm hành-giả tà thì pháp cũnq thành tà. Nếu pháp tà mà tâm hành-giả chánh thì cũnq biến thành pháp chánh. (Vạn pháp do tâm và muôn pháp đều do một nguồn-cội mà ra/Vạn pháp qui tông)

Về phép thở (điều-tức), các pháp dạy có khác nhau, có pháp thì đếm hơi thở, có pháp dạy nín thở, có pháp không cho nín thở, có pháp biểu dẫn hơi, có pháp không cho dẫn hơi, v.v...

Về tập-trung tư-tưởng, thì có pháp dạy

禪法

(参看“佈施”)

[禪定有多种不同方法, 結果或快或慢, 或高或低乃隨其法之授法者程度共行者之根机而定 → 於越南, 現有極多禪法正值普遍:

無微科学玄秘佛法理——如來禪——密宗禪——瑜珈禪——高台新法——高台照明.....

何種禪法皆好, 唯既何種心靈進化程度則適合何種法; 既只須行者以真正之心而修行之則達. 若法正而行者心邪則法亦成邪. 若法邪而行者心正則亦變法為正. (萬法由心, 既萬法皆由一滙源而云——萬法歸宗)

附註:

關於調息法: 各法所授不同, 有的乃算運氣次數, 有的乃授摒息, 有的乃嚴禁摒息, 有的乃引氣運行, 有的却嚴禁引氣.....

關於思想之運轉: 有的只予心空, 有的只集中於头部, 各不同車輪, 或膈孔處, 或下丹田處, 有的只授實想, 有的則不用實想.....

chỉ về tâm không, có pháp chỉ tập-trung ở các luân xa khác nhau: ở bđ đầu, ở tam-tĩnh, ở rún, ở hạ đôn-tiền. Có pháp duy quán-tướng (chỉ quán), có pháp thì không duy quán-tướng, v.v... Thiền được phân ra: Thiền quán-tướng, thiền chiêm-ngưỡng, thiền tậ p-trung v.v... (xem Thiền-tĩnh)

PHÁP THUẬT tài phép, quyền-năng huyền-bí tâm-linh.

PHÁP-THUẬT SAO ĐỊA SÁT 72 phép-thuật của 72 vì sao (sao tà khí, hung tinh) như: cầu mưa, nắng, chém yêu-quái, phun lửa, đi trên gió, phân thân, tàng hình, v.v... dưới quyền Đức Linh-Bảo Thiên Tôn (tức Thông-thiên giáo chủ) một trong ba Đấng Tam Thanh.

36 sao Thiên-cương và 72 sao địa sát giữ nhiệm-vụ vận-chuyển 3000 đại thiên thế-giới. Các pháp-thuật của sao Thiên-Cương và sao Địa-Sát đã được Đức Linh-Bảo thiên tôn thu-hồi, không cho truyền ở thế-gian (như thuốc xua) vì nhỡn-loại lạm dụng vào mục-đích tâm-tội, và chỉ cho truyền dưới hình-thức khoa-học vật-chất (phát-minh)

(xem Pháp-thuật Sao Thiên-Cương)

PHÁP-THUẬT SAO THIÊN-CƯƠNG 36 phép-thuật của 36 vì sao Thiên-Cương, như dời non lấp biển, đổi gió về mây, chuyển ngũ-hành vân v.v...

(xem Pháp-thuật Sao Địa-Sát)

PHÁP-THỨC Phương-pháp, cách-thức.

總括而言——禪可概分为:

冥想禪, 瞻仰禪, 集中禪... 等等.

(参看“禪定”)

法术 [心靈玄秘權能]

地刺法术 [(72) 位地刺星之 (72) 种法术: 如求雨, 求晴, 斬妖怪, 噴火, 隨風飄, 行走於水面, 飛身, 藏形... 等等 → 於靈保天尊 (既通天教主 —— 叁清之一) 之轄管下, 叁拾陸天綱共柒拾貳地刺行任務運轉叁仟大天世界.

附註:

天綱共地刺之各種法术已為靈保天尊所收回, 不再予流傳於世界如昔日般因人類濫用於黑暗之因謀, 而今只准予流傳於科學物質之形式 (既各類發明).]

天綱法术 [(36) 位天綱星之 (36) 种法术: 如移山, 填海, 乘風, 乘雲, 轉五行... 等等.

(参看“地刺法术”)

法式 [方法, 格式]

PHÁP-TÍNH bản-tính của vạn-vật.

PHÁP TÒA nơi để nói pháp (tòa nhà)

PHÁP TU phương-pháp hành tu.

PHÁP-TƯỚNG hình-tướng, hình-dạng vạn-vật.

PHÁP VÔ SANH, BÁT DIỆT pháp tu trượng sanh, giải-thoát, không còn sống chết luân-hồi.

PHÁP VÔ THẤT phép nhịn đói để chữa bệnh, chỉ uống nước lã hay nước rau hoặc nước trái cây. Mỗi thất là 7 ngày (có người vô thất tới 2, 3 hay nhiều thất)

PHÁP ƯƠNG vua thuyết-pháp, ý tôn-xưng Phật.

PHÁP (PHÉP) XUẤT HỒN cuốn kinh truyện của cụ Tử Đổ thuần-Hậu thuật lại những gì cụ đã thấy ở cõi vô hình khi xuất hồn, cũng tả cảnh hồn vía tương-hội (xem Đổ thuần-Hậu)

PHÁT HUỆ mở huệ-nhãn, con mắt thứ ba, thiên-nhãn thông. Huệ có trình-độ thấp và cao. Đứng lộn huệ-nhãn với mắt âm chỉ thấy ma, vong-hồn người chết hay do bị bệnh hay do thời suy-vong, tiền hạ thấp xuống ngang giới tiền của ma quỷ.

(xem -Lục thông
-Mắt âm)

PHÁT NGUYỆN nguyện-cầu làm điều gì, như phátnguyện tu hành.

PHÁT QUANG phát hào-quang ánh-sáng. Người có tu

法性 [萬物之本性.]
法寺 [用为說法之场所.]
修法 [修行之方法.]
法相 [萬物之形状(或形相).]

没生不减法 [不再輪迴於生死道路之長生及解脫的修法.]
入茶法 [忍飢之法(用以治病): 其法为只喝冷水, 或茶水(或生菓汁)。每柒为七日(有着可入 2-3 柒或更多).]
法王 [說法之王——表佛陀之尊稱語.]
云魂法 [杜純厚尊者所著述的一部經——描述尊者当云魂時所見天上之景象與魂魄相會之奇景。(参看“杜純厚”)]

發慧 [开慧眼(既第三眼)——天眼通。(参看“六通”)——慧又分多种程度, 却莫混淆於陰眼; 只見鬼, 死者亡魂……或由於病及時衰運敗之時, 其電靈已降下至低下之層(既與魔鬼同等)。(参看“六通——陰眼”)]

發願 [求願作某事(如發願修行).]

發光 [發蒙光(既修禪者之光亮): 軀体或头部發光亮。(参看“蒙光”)]

thiền cơ-thể và bộ đầu phát ánh-sáng.

(xem hào-quang)

PHÁT TÂM phát-nguyện tu hành, hay làm điều chi, công quả gì.

PHẨM HẠNH tánh tốt.

PHẨM-UY đức-hạnh và ngời-thứ (trình-độ) tu đgt đợc

PHÂN LINH phân-tách linh-diễn (linh-hồn) phân th a n diễn-quang. Các đấng Bên Trên thường phân li n h diễn-quang, chiết thân, xuống xác người phàm hay đđthai làm người trần-gian.

PHÂN THÂN biến-hoá ra một hay nhiều thân xác khác.

PHÂN THÂN ĐIỆN-QUANG Biến-hóa, phân-thân bằng diễn quang.

Ví-dụ: Cha phân-thân diễn-quang xuống xác-trần.

(Xem Phân-Linh).

PHÂN NGỆM NÊ ĐẠM-NGỤC Ngục bùn phân nước tiểu ở Địa-Ngục (đệ nhị điện) hình-phạt các người sống ở thế-gian ăn bẩn (như ăn hói-lộ, giết hại, tú-bà, cho vay nặng lãi v.v...)

(Xem PL. Địa-Ngục sơ-đồ, điện thứ 2)

PHỤT Cấp dưới Thượng-Đế và cao hơn Bồ-Tát. Phật cũng là con của Thượng-Đế (là người tu thành

發心 [發願修行或作某事, 某功果... 等等.]

品行 [良好之性.]

品位 [修者所達之德行共等級.]

分靈 [分析電光——既分身電光。(上方諸尊常分身電光, 拆身降於凡人之軀或投胎作塵間之人)]

分身 [變化出另外一個或更多之軀身.]

分身電光 [電光之分析共變化。(譬如: 父分身電光降於塵軀) (看看“分靈”)]

糞屎地獄 [於陰府茅二殿, 專囚刑罪魂當在生時於世間作陋行 (如賄賂, 詐騙, 高利貸... 等等) (看看“地獄略圖——茅二殿”)]

佛 [於上帝之下, 菩薩之上的等級 (佛亦為上帝之兒——既人修成佛)。附註:

phật

- 305 -

phật

Phật). Mọi người đều có Phật-tính và đều có thể tu thành Phật được. Cũng như Chúa dạy: "Ta là dây nho, các người là cành" (Phúc-Âm Thánh Gioan đoạn 15 câu 5) "Ta ở trong các người" (Phúc-Âm Thánh Gioan đoạn 15 câu 4).

PHẬT BẢO-TẠNG Danh-hiệu của vị Phật có nhiệm - vụ bảo-vệ pháp. Danh-hiệu của Cụ Tử Bồ-Thuần-Hậu, được Thượng-Đế phong chức Phật Hộ-Pháp.
(Xem Bồ-Thuần-Hậu).

PHẬT-ĐH 1- Phiên-âm từ tiếng Phạn, chỉ người tu hành đặc-đạo.
2- Cũng chỉ Phật Thích-Ca.

PHẬT-ĐÀI Bàn thờ Phật.

PHẬT-ĐẢN Ngày sinh của Phật. (vía).

PHẬT-ĐẠO Con đường tu Phật.
(Xem Ngũ-Chi).

PHẬT-ĐƯỜNG Chùa, nơi thờ Phật.

PHẬT-GIA Người theo đạo Phật.

PHẬT-GIÁO Tôn-giáo, đạo Phật.

PHẬT HẢI Chỉ giáo-lý Phật rộng như biển.

每人皆有佛性，而皆可修成佛。
如主曾授：我是葡萄藤，你们是枝
(摘自福音第15段第5句)。我在
你们之中 (摘自福音第15段第四句)。

保藏佛 [奉行任務保衛法之佛名號。
杜純厚尊者得上帝封賜之名號。
(參看“杜純厚”)]

佛陀 [梵語譯音，意指得道修行者，亦指釋迦佛。]

佛臺 [祀奉佛之壇。]

佛誕 [佛之生日。]

佛道 [修達佛之道途。
(參看“五支”)]

佛堂 [祀佛之處——廟宇。]

佛家 [依佛道之人。]

佛教 [既佛道。]

佛海 [意指佛教理廣濶似海。]

phật

- 306 -

phật

PHẬT-HỌC VẤN-ĐÁP (KINH) Cuốn Kinh vấn-đáp về Phật-học do cố Cụ Tú Đổ-Thuần-Hậu viết.
(Xem Đổ-Thuần-Hậu).

PHẬT-MÔN Cửa Phật, Chùa.

PHẬT-NHÂN Mắt huệ của Phật. (Người tu đắc-đạo thì mở Phật-nhãn), thấy được khắp các cõi, thấu các pháp, thấu được giải-thoát luân-hồi.

PHẬT-PIẾP Giáo-lý Phật.

PHẬT PHÁP TĂNG (Xem Qui-y Phật Pháp Tăng).

PHẬT-QUỐC Xứ Phật, Tây-Phương.

PHẬT SÔNG Tên gọi Phật Tế-Công, tức Tế-Điên Hoà - Thượng.
(Xem Phật Sông Tế-Công).

PHẬT(SÔNG)TẾ-CÔNG Tên là Tu-Duyên, đời Nam - Tống (960-1276), tỉnh Triết-Giang (Trung-Hoa), là La Hán hóa-thân xuống trần độ thế.

Gần đây (1976) Ngài tuân lệnh Trời dẫn hồn Dương Thiệu-Sinh, môn-dõ và đồng-tử của Thánh-Hiền-Dương Đài-Trung (Đài-Loan) du Địa-phủ (trên 60 lần) và Thiên-Đàng (36 lần) để quan sát và phỏng-vấn, viết sách tiết-lộ bí mật Địa-

佛学问答 [杜純厚尊者著述之一部佛学问答經。(参看“杜純厚”)]

佛门 [廟寺之門.]

佛眼 [佛之慧眼。(得道修者則开佛眼: 能見遍各界各境, 透澈各法而解脫輪迴。)]

佛法 [佛之教理.]

佛法僧 [参看“歸依佛法僧”]

佛国 [佛地(既西方).]

生佛 [稱語表濟公佛——既濟巖和尚。(参看“濟公生佛”)]

濟公生佛 [中国南宋時代人(960-1276)生於中国浙江, 字修緣, 乃羅漢化身降塵度世.]

附註:

前此不久(1976), 尊者奉天之貺令而帶聖賢堂(於中国臺灣臺中)門生兼祠子名楊善生魂遊地府(60趟以上)共天堂(36趟)以觀察並訪問, 而回著書透露天堂共地獄之

phật

- 307 -

phật

ngục và Thiên-Đàng cho người đời được rõ.

(Xem Địa-ngục du-ký và Thiên-Đàng Du-Ký). Ngài cũng thừa lệnh Trời, dẫn hồn Thái-Sinh (một đồng-tử, môn-đồ của Thánh-Hiền-Dương) dạo thế-gian, gặp hồn các người sống (1982) để viết Nhân-Gian Du-Ký. (Xem Nhân-Gian Du-Ký).

PHẬT-SỰ Việc Phật, công việc về đạo.

PHẬT-TÂM Tâm từ-bi như Phật.

PHẬT-TÍCH Di-tích của Phật Thích-Ca (tro, xá-lợi sau khi thiêu xác).

PHẬT-TỔ Người khai-sinh Phật-Giáo tức Thích-Ca Mâu Ni.

PHẬT-TÔNG Phật-giáo có nhiều thừa, chia ra các Tông phái cách-biệt nhau, tuy rằng do cùng một gốc mà ra, như Bắc-Tông, Nam-Tông, Thiên-Tông, Tịnh-Độ-Tông.

(Xem Bắc-Tông, Nam-Tông, Thiên-Tông, Tịnh-Độ-Tông).

PHẬT-TỬ Người theo đạo Phật ví như con Phật.

Ưu: Đúng nghĩa của Phật-tử là khi nào người luyện đạo (Thiền) có được Thánh-Thai mới gọi là Phật-tử (Xá-Lợi-Tử) (Xem Mõ-Ni-Châu)

秘密予世人明白 (考看“地獄遊記”——“天堂遊記”)。其后尊者復次奉令帶引蔡生之魂 (聖賢堂門生養桐子) 遨遊世間, 其仍生存於世間之世人靈魂相會 (1982), 而著成人間遊記。 (考看“人間遊記”)

佛事 [關於道之工作.]

佛心 [似佛之慈悲心.]

佛蹟 [釋迦佛之遺蹟 (於焦燒以後之舍利灰).]

佛祖 [開創佛教者——既釋迦牟尼.]

佛宗 [佛教有分多類之乘, 而致分成各異別之宗派 (雖本自同一根源而來) : 北宗, 南宗, 淨土宗。
(考看“北宗”, “南宗”, “禪宗”, “淨土宗”)]

佛子 [依佛道者得喻為佛之子.]

無微分析:

佛子之正確分釋, 乃指練達聖胎 (既舍利) 之行禪者。

(考看“無尾珠”)

phép

- 308 -

phép

PHÉP Pháp; (xem chữ Pháp và các từ-ngữ có chữ Pháp ở đàng đầu).

PHÉP LẠ Pháp Thần-thông, pháp-thuật lạ-kỳ (siêu-khoa-học) quyền-năng tâm-linh.

PHIẾ-ĐÀ Phien-âm tiếng Phạn Ueda tên bộ kinh rất cổ của Ấn-Độ.

PHIẾ-NGÃ Chỉ tất cả vật ở ngoài ta; không phải ta.

PHIẾ NHÂN (NHƠN) 1- Bất nhân.
2- Phi nhân, phi ngã: không người, không ta.

PHIẾ-PHẨM Khác thường.

PHIẾ PHIẾ TƯỜNG XỬ Tên 1 cõi Trời, trong 28 cõi Trời theo Lão-Giáo.

PHIẾ TƯỜNG Không tưởng.

PHIẾ-BÁNG Kẻ xấu, chê-bai người khác phái hay tôn-giáo. (Người tu phần nhiều còn phạm tánh xấu này), và hay phi-báng, bài-xích tôn-giáo hay pháp-môn khác.

Người mà còn tính-thần này, khi chết linh-hồn (bất-cử theo tôn-giáo, giáo-phái nào)

法

[参看所有具“法”字首之詞]

奇法

[神通法——奇異法術 (具心靈權能)]

吠陀

[梵語譯音, 乃稱語指: 印度極古之一部經 (既婆羅門教之根本經典)]

非我

[意指於我之外的所有物]

非人

[不仁。
非人非我; 既非他人亦非己]

非凡

[異常]

非非想處

[某天層之名——依老教分釋: 乃為 (29) 層天之]

非想

[沒想]

誹謗

[譏諷異派者或某宗教 → 修者大多仍染此惡習, 而好誹謗, 排斥異己之宗教]

附註:

若仍具此性, 則當死后, 靈魂 (依任何宗教或派系……修至何等程度) 須經陰府之萬法歸宗大講堂進

phi

phi

hay tu đời đầu, cũng phải qua Sở Vạn Pháp Qui-Tông ở Địa-Ngục để học-hỏi, mở trí và minh - lý muôn pháp (và tôn-giáo) đều do 1 người-cội mà ra .

PHIÊN-NÃO Buồn rầu, rối-loạn trong lòng .

PHIÊN-NÃO TỨC BỒ-ĐỀ Phiên-não : là tâm chúng-sanh tâm phàm hay vọng-động làm mất sự an-vui, thanh tịnh, sáng-suốt trong-sạch của Chơn-Như Tự-Tánh sanh buồn phiền mê-muội ngu-si .

Bồ-Đề : Là tâm Phật (chơn-tâm thanh-tịnh hườn - hư tự tánh, hoàn-toàn an-vui, thanh - tịnh, sáng-suốt, trong-sạch gọi là Chơn-Như Tự-Tánh) .

Bồ-Đề : tiếng Phạn gọi là Bodhi có nghĩa là chánh-đẳng, chánh-giác, hoàn-toàn sáng-suốt .

Phiên-não tức Bồ-Đề : Tu đời trình-độ Phậtchánh đẳng, chánh-giác thìhoàn toàn giải-thoát, tâm-thức trong sạch vắng-lặng, cho nên không còn gì gọi là phiên-não nữa. Tâm không sanh không diệt thì phiên-não tức Bồ-Đề, động tức là tịnh, tử tức là sanh, địa-ngục tức thiên-đàng, chúng-sanh tức Phật v.v...

行學習以開智而明理：萬法（既任何宗教）皆由一滙源而西。

煩惱 [憂慮：騷亂於心中。]

煩惱既菩提

[煩惱：既眾生之心——因凡心甚嗜妄動，致失真如自性之安樂，清淨，光亮，潔淨，而萌生煩惱，迷昧，愚癡。

菩提：既佛心（既還虛自性而獲清淨之真心）——若能完全安樂，清淨，光亮，既解如來本性。

（菩提：梵語譯音，意指正等正覺——既完全光亮。）

煩惱既菩提：修至正等正覺之佛程度，乃完全解脫，既心空達潔淨靜寂而沒任何可謂煩惱——当心達不生不滅則煩惱既菩提：死既為生，動既靜，地獄既為天堂，眾生既為佛……等等。]

phiêu

- 310 -

phiêu

PHIÊU-DIÊU CỰC-LẠC (Hòn) được tiêu-diêu nơi cõi cực

lạc, thiên-đàng.
PHỒ ĐÀN hộ dân. Người hộ-trợ hay hộ điển đồng-tử.
(xem Đan cơ)

PHỒ-HỘ Che-chở. Người tu phải tự tu tự tiến, không nên xin cầu hay trông đợi Bên Trên phò-hộ đê-đồi sanh tánh ý-lợi, nhờ vả, yếu-hèn, chậm-tiến.

PHÓNG ĐIỆN (Xem Điện - phóng điện).

PHÓNG-SINH Thả thú-vật, chim cá cho sống tự-do, không giết hay bắt nhốt. Phóng-sinh thì được phước và học được tâm thương-xót đối với súc-vật.

PHÓNG-SINH SA ĐỊA-NGỤC, SÍT-SINH THĂNG THIÊN-ĐÀNG

Ưu: ĐỂ cái phạm tâm tự-do phóng-túng thì con người phải sa địa-ngục; còn sát nó (trừ được thất tình lục-dục) sẽ thấy được chơn-tâm, lên được Thiên-Đàng.

PHÓNG-TÂM Bất-định, lao-chao, phóng tâm theo ngoại cảnh.

PHỔ-ĐÀ SƠN Núi Phổ-Đà ở biển Nam-Hải, nơi mẹ Quan-âm ngự (rừng Trúc-Lâm). Ở thế-gian và trên Trời đều có núi Phổ-Đà và biển Nam-Hải.

PHỔ-ĐỘ Giúp-đỡ (cho tất cả chúng-sanh). Độ tu-hành

飄逸極樂 [(魂) 得逍遙於極樂之境 (既天堂)]

護壇 [(當作運機時) 護電而協助桐子者]

護佑 [遮蔽 → 世人須自修自進, 而不應祈求或等待上方護佑乃致萌生倚賴之性而至懦弱, 遲滯]

放電 [奔看“電—放電”]

放生 [釋放生物 (如獸, 魚, 鳥) 而予之自由生存 (不殺亦不囚) → 放生乃可享福而學着憐惜生物之心]

放生墜地獄

殺生昇天堂

[無微不至]

讓凡心自由放縱則其人須墜地獄; 而若殺之 (除却七情六慾而見着真心) 則騰昇天堂.]

放心 [將心放射於外景: 不定]

普陀山 [於南海之普陀山, 乃觀音之寓所 (既紫竹林) → 於世間共天上皆有南海共普陀山]

普渡 [將所有迷者引至河之對岸 —— 當此等人正迷富貴之解, 榮華之澤, 嗜

phổ

phổ

Đưa qua sông những người mê : mê mồi phú-quý, mê bả vinh-hoa, mê tử đồ tướng, dương trần - lụy trong vũng bùn hôi-tanh của thế mà không biết.

PHÙ-CHÚ Bùa-chú, phù-chú để đuổi tà ma, thỉnhThiênq Liêng chữa bệnh hay làm thần-thông v.v...

PHÙ-DU Trôi-nổi nay đờy mai đó; tạm-bộ. Cõi phù-du giả-tạm là cõi trần.

PHÙ-HỘ (Xem Phò-Hộ).

PHÙ-PHÉP Làm phép, vẽ bùa, niệm chú để trị bệnh, trị tà, hay kêu gọi thần-linh.

PHÙ-QUYẾT Phù-phép bằng bắt ấn.

PHÙ-THUY. Thầy pháp, thầy cúng, chữa bệnh bằng bùa-chú hay trừ ma ám quỷ.

PHỦ HOÀN HỒN Nơi hoàn lại hồn người cho 4 loài sinh vật (xem tử-sinh). Những kẻ gây nhiều ác-nghiệp phải trả quả bằng đầu-thai mang xác thú-vật, khi hết kiếp làm thú thì tới Phủ Hoàn-Hồn Tử-Sinh ở đệ tam điện Địa-Ngục để được hoàn trả hồn lại cho làm người và đầu-thai lên dương-gian.

(Xem PL. Địa-Ngục sơ-đồ, đệ tam điện)

四倒牆，乃陷於世俗之臭腥爛泥途中而不自知，即盡慈悲以渡彼等至無限光亮之對岸。]

符咒 [符註——用之以逐邪，或請玄靈治病，或作神通……等等。]

浮游 [四處飄浮無定(假暫)⇒浮游假暫之境乃指塵間。]

護佑 [參看“護佑—2”]

符法 [畫符，作法，念咒(以治病，逐邪，或召喚玄靈)。]

憑訣 [行(憑藉)執印之符法。]

巫術師 [憑藉符咒以逐邪治魔之法師(或祭司)。]

還魂府 [還歸人樣之魂于四羣生物之所——造惡業多者須還果憑藉投胎並攬獸軀，當滿為獸之劫則於地獄第三殿之四生還魂府還歸其魂為人樣而投脫至陽間。

(參看“地獄略圖—第三殿”)]

phúc

- 312 -

phúc

PHỤ TỬN, MẪU HUYẾT Do tinh của cha, máu của mẹ
con người được sinh ra.

PHÚC (Xem Phước và các từ-ngữ có chữ Phước đứng đầu)
- Việc tốt lành, điều may-mắn được hưởng trong
đời (do nghiệp-quả tốt của tiền-kiếp).

PHÚC-ÂM 1- Kinh Thiên-Chúa-Giáo.
2- Tin-tức tốt-lành.

PHÚC-ÂM Điều may-mắn, tốt-lành con cháu được hưởng
do công-ơn cha mẹ để lại, do phước-đức cố tu.

PHÚC BẠC Phúc mỏng, ít được hưởng điều may-mắn; bạc
phước.

PHÚC BÁT TRUNG LAI Điều may-mắn không đến lần thứ
hai. Câu này đi đôi với Họa vô đơn chí: (Họa
không đến một mình).

PHÚC ĐẰNG HÀ-SÁ Điều may-mắn được hưởng nhiều như
cát ở sông.

PHÚC ĐỊA Vùng đất tốt-lành yên-vui.

PHÚC-ĐỨC Nết tốt, ăn ở tốt với người và được hưởng
may-mắn, tốt-lành (nhờ tiền-kiếp có tu hay có
làm điều thiện).

父精母血 [人之萌生乃靠父之精共母之血.]

福 [* 参看所有具“福”字首之词。
* 因前劫之善业而得享善事及优
待於此生劫。]

福音 [* 天主教经典。
* 好兆讯息。]

福荫 [由父母遗下之功德，共本身原有之
福德而得享之优待及美好事。]

薄福 [福薄——少享优待。]

福不重来 [优待事不再次到来。(此句相連
共禍不單行——禍不單獨到来)]

福等河沙 [得享之优待多似河中之沙。]

福地 [安樂美好之地。]

福德 [因前劫有修或曾作善事而得享优待
美好於此生劫，並處世善良而具德
性。]

phúc

- 313 -

phúc

PHÚC HỌA Phước-đức và tai-họa.

PHÚC-LẠC Phước-đức sung-sướng.

PHÚC-LỢI Chỉ chung những điều may-mắn, vui-sướng và giúp-ích cho cuộc sống.

PHÚC NHÂN Người làm việc phúc.

PHÚC-PHẬN Số-phận phúc-đức.

PHÚC THẦN
1- Vị Thần ban phúc lành.
2- Vị Thần phụ-tá Thần-Hoàng vốn-cảnh, lo việc đón và hướng-dẫn hồn người phúc-đức khi chết.

PHÚC-THIỆN Việc thiện tạo phúc-đức.

PHÚC-THỌ Đong con và sống lâu.

PHÚC TINH
1- Vị sao tốt đem lại may-mắn.
2- Người đem lại may-mắn cho mình.

PHÚC-TRẠCH Phúc-âm.

PHỤC HỒN Hoàn hồn, làm cho tỉnh lại, đem hồn về; trả hồn lại.

PHỤC-SINH 1- Lễ Chúa Giê-Su sống lại của Thiên

福禍 [災禍共福德.]

福樂 [福德共快樂.]

福利 [泛指所有助益于人生之事(如加添幸福,快樂……等等).]

福人 [積福行善者.]

福份 [福德之運程(命運).]

福神 [✱頒賜福善之神.
✱協助本境城隍之神(專司迎接共引導福德者之魂當其滿壽年時).]

福善 [造福德之行善事.]

福壽 [兒女多而壽年長.]

福星 [✱帶來僥倖之星宿.
✱帶來僥倖于本身者.]

福澤 [參看“福蔭”]

復魂 [既還魂——引魂歸回本体(而睜醒過來).]

復生節 [天主教之耶穌復生節.]

phụng.

- 314 -

phụng

Chúa-Giáo .
2- Sống lại .

PHỤNG-CHỈ Vâng lệnh Trời .

PHỤNG-SỰ Làm việc cho người, giúp đỡ, làm công-quả .

PHỤNG-SỰ BẤT UY-LỢI Làm việc cho người, giúp đỡ không cầu danh-lợi; làm công-quả .

PHƯỚC Phúc (Xem chữ Phúc và tất cả từ-ngữ có chữ Phúc đứng đầu) .

PHƯỚC-ĐỨC (Xem Phúc-Đức) .

PHƯỚC-ĐỨC TUYÊN ĐÔNG 1 trong nhiều danh-hiệu Ngọc-Hoàng Thượng-Đế xưng khi xuống cơ .
(Xem Thượng-Đế) .

PHƯỚC HUỆ SONG TU Vừa tu tánh vừa luyện mạng, tức tu tạo phước và tu mở huệ; còn được gọi là đời tạo song tu .

PHƯỚC-QUẢ Kết-quả việc làm phước-đức .

PHƯỚC THÂN (Xem Phúc-Thân) .

PHƯỚC-THIỆN (Xem Phúc-Thiện) .

復生 [已死而返生.]

奉旨 [奉天之敕令.]

奉侍 [服務予某人或某項工作以立功果.]

奉侍不謀利 [以下求名利之精神而服務予某人或某項工作(志在立功果).]

福 [参看所有具“福”字首之詞]

福德 [参看“福德—2”]

福德仙翁 [玉皇上帝当降机時所稱之甚多名號之一。(参看“上帝”)]

福慧双修 [边作積福之修, 边作开慧之修——既世道双修: 一边修性, 一边修命.]

福果 [作福德事之結果.]

福神 [参看“福神—2”]

福善 [参看“福善—2”]

phương.

- 315 -

phương

PHƯƠNG-CHÂM Kim chỉ hướng, điều tốt hướng-dẫn ta
trong cuộc sống.

PHƯƠNG-PHÁP Pháp-môn tu.

PHƯƠNG-VỊ Phương-hướng định-vị.

方針 [於生活中之良好引導.]

方法 [修之法門.]

方位 [已定方之位.]

quá

- 316 -

quá



QUÁ-CÓ Qua đời, đã chết, lià trần-gian, bỏ xác .

QUÁ-TRÌNH (tu-đạo) Con đường đã đi qua (trên đường tu) .

QUÁ-VÃNG Đã chết, lià trần-thế, bỏ xác .

QUẢ-BÁO Cái quả do nhân gây ra, cái kết-cục đáp lại đúng với các việc đã làm; nghiệp-quả .

QUẢ-ĐẠO Kết-quả của sự tu-hành, trái Đạo .
(Xem Cây Định-Mệnh) .

QUẢ-LÃO Tên 1 vị trong nhóm Bát-Tiên .

QUẢ NHỒI Nghiệp-quả bị trả đòn-dập .

QUẢ-PHÚC Như-quả phúc-đức .

QUẢ-VỊ Địa-vị, kết-quả của sự tu-hành (ví dụ : đắc quả-vị Bồ-Tát.) .

QUAN-ÂM BẠCH-Y Bồ-Tát Quan-Âm .

逝世 [既棄軀 (離塵間) —— 已死 (或既過世)]

修道过程 [已行過之道路 (於修途上)]

過往 [已死 —— 棄軀 (離塵間)]

果報 [由因致成之果 —— 回答于所作之事而至之結局 (既業果)]

道果 [修行之結果 .
(參看 “定命樹”)]

果老 [張果老 —— 八仙中之一位]

研磨之果 [未勢汹涌之待償還業果]

果福 [福德因果]

果位 [地位 —— 既修行之結果 .
(譬如 : 得菩薩果位)]

白衣觀音 [既觀音菩薩]

quan

quan

QUAN-ÂM BỒ-TÁT Một vị đã chứng-quả Phật, nhưng còn nghiệp lãn-lộn ở cõi ta-bà để cứu-độ chúng-sinh. Người ta cũng gọi Ngài là Quán-Âm Phật, Quan-Âm Như-Lai, Quan-Thế-Âm, Quan-Âm Nam-Hải, Phổ-Đa Phật-Tổ v.v...

Ngài phân-thân giáng trần 33 kiếp, khi thì mượn xác nam nhi, khi làm thiếu-nữ, khi thì vào cảnh quyền-quí cao sang, khi thì vào hàng bần-cùng cơ-khổ, khi thì sanh làm đạo-sĩ, khi làm ty-khư v.v...

Hai kiếp giáng-trần của Ngài là kiếp thứ mười làm Thị-Kính (con gái nhà họ Sùng ở xứ Cao-Ly), kiếp chót làm Diệu-Thiện (công-chúa Ấn Độ, con vua Linh-lưu). Sau khi thoát kiếp chót này, Ngài được chứng quả Phật-Tổ tại Phổ-Đa Sơn (Nam-Hải).

QUAN-ÂM CÁC Đền thờ Mẹ Quan-Âm.

QUAN-ÂM ĐẠ-J-SĨ (Xem Quan-Âm Bồ-Tát)

QUAN-ÂM NAM-HẢI (Xem Quan-Âm Bồ-Tát).

QUAN-CÔNG Tên trần-gian của Đức Quan-Thánh tức Già Lam Quang Phật. (Xem Quan-Đế).

QUAN-ĐẾ Quan-Công tướng đời Chu (Trung-Quốc) chết

觀音菩薩 [某位佛之名號——尊者本已證佛之果位，但仍願奔波於娑婆境以救度眾生→世人亦稱尊者為：觀音佛，如來觀音，觀世音，南海觀音，普陀佛祖……等等。

附註：

尊者曾分身降塵達(33)劫：或藉男兒之軀，或藉少女之軀，或於權高祿厚之境中，或於飢貧窮苦之境中，或作為道士，或作為比丘……等等→其中兩劫之降世：於葦拾劫，尊者投胎為敬氏(於高麗國崇氏之女)……至尾之一劫：投胎為妙善公主(乃印度靈丘王之女)——滿此一劫，尊者獲證佛祖之果於南海普陀山。]

觀音欄 [觀音娘祀壇]

觀音大士 [參看“觀音菩薩”]

南海觀音 [參看“觀音菩薩”]

關公 [關聖大帝之塵間名號——既伽藍光佛。(參看“关帝”)]

關帝 [中國周朝時代一位將軍(既关公)，歿於西曆紀元前(219)年——乃火老(屬五老之一)之分靈→尊者

quán

- 318 -

quán

năm 219 sau Thiên-Chúa) là phân-linh của Hỏa-Lão (một trong Ngũ-Lão) còn được gọi là Quan - Thánh tức Già-Lam Quan-Tế, tức Phật Già-Lamhiện ngự tại cõi Nam-Thiên, có sứ-mạng trợ-giúp Cơ-Phổ-Đạo, hỗ-trợ đạo pháp.

QUAN-THÁNH (Xem Quan-Đế).

QUÁN-ĐIỆU-PIÁP Pháp tu quán-tưởng vi-diệu.

QUÁN-THÔNG Thông-hiểu, biết tất cả.

QUÁN-TỰ-TẠI Thiên quán-tưởng vào nội-tâm, xem ngược vào chỗ tự-tại tức chỗ vô-thủy, vô-chung, bất-sanh, bất-diệt.

QUÁN-TƯỚNG Thiên-định, ngồi trí quán vào 1 đề-tài, công-ứn nào đó (do thiên-sư đưa ra).

QUÂN-BÌNH Sự cân-bằng, hòa-điều, điều-hòa. Người tu là để quân-bình tư-tưởng và âm dương trong bản-thể.

QUÂN-BÌNH TƯ-TƯỚNG Ôn-định tư-tưởng không xao-động

QUÂN-SINH Chúng-sinh.

QUÂN-TIÊN ĐẠI-HỘI Hội-ngập Chư Tiên. Có Quân-Tiên Đại-Hội Tiên-Thiên và Quân-Tiên Đại-Hội Địa-Tiên

現夏使命：輔助普渡机，護助道法。

(关帝有甚多名號：关聖，伽藍官宰，伽藍佛。)

閻聖 [查看“閻帝”]

貫妙法 [微妙貫想修法。]

貫通 [通曉(知道)一切。]

自在貫 [一種禪法：向內進貫想，而細觀自在之處(既無始無終不生不滅之處)。]

貫想 [禪貫思想於某題材或功案(由禪師所訂)。]

平衡 [平等，均衡 → 人之修行為平衡思想與本體中之陰陽。]

平衡思想 [穩定思想而不予騷亂。]

羣生 [既衆生。]

羣仙大會 [諸仙大會 → 有分地仙羣仙大會或天仙羣仙大會。(地仙為世間做事，而天仙則為地仙做事)]

quần

quần

Địa-Tiên làm việc cho thế-gian, còn Thiên-Tiên làm việc cho Địa-Tiên.

QUẦN-TIÊN-HỘI (Xem Quần Tiên Đại-Hội)

QUANG Sáng, ánh-sáng, chiếu sáng.

QUANG-MINH Rõ-ràng, chính-đại, sáng-sủa.
Ud: Hành-động quang-minh.

QUẢNG-BÁ Truyền-bá rộng-rãi.

QUẢNG-ĐẠI Rộng-lượng.

QUẢNG-ĐỘ Cứu-độ rộng-rãi, nhiều người.

QUẢNG-ĐỘ BẾN MÊ Giúp nhiều người thức-giácra khỏi sự mê-muội tâm-tối.

QUI-ẨN Lui về nơi hẻo-lánh, kín-đáo, không tiếp-xúc với ai, ẩn-đề-tu.

QUI HẠC Rùa và chim Hạc. Danh-từ dùng trong phép luyện-đạo (thiên-bí và cổ-pháp) nói về thanh-khi diễn của Thận (qui) và Tim (hạc).
(Xem PL. Tiểu-Thiên-Địa B, số 21)

QUI-HỒI CỤU-VỊ Trở về địa-vị cũ, tức phân-bổn hoàn-nghyên, tức đắc-đạo.

羣仙會 [參看“羣仙大會”]

光 [光亮, 光線, 照耀.]

光明 [清楚, 正大, 明亮. (譬如: 行動光明.)]

廣播 [廣濶傳播.]

廣大 [大量.]

廣度 [廣濶救度衆人.]

廣度迷途 [助衆人醒覺而離開迷昧黑暗.]

歸隱 [遯回穩蔽之處而不接觸誰.]

龜鶴 [練道法 (依古傳禪定秘法) 中稱語, 指腎 (龜) 與心 (鶴) 之清氣電. (參看“小天地附錄 B 圖 21 字”)]

歸回舊位 [回歸舊地位——既返本還源 (即得道) .]

QUI-LỄU Chết, bỏ xác, lià trần, liêu-đạo.

QUI-LƯÛT Phép-tắc phải theo, giới cấm người tu đạo phải giữ.

QUI-NGUYÊN Qui-hồi nguyên-vị, trở về nguyên-cội (tức Thiên-Đàng, tức đấng đạo).

QUI-NGUYÊN HỒN-BỔN Phần-bổn hồn-nguyên. Qui về nguyên-cội tức đấng-đạo.

QUI-NGUYÊN NGUỒN-CỘI (Xem Qui-Nguyên).

QUI-NGUYÊN TAM-GIAO Hiệp nhất 3 tôn-giáo chánh (Nho Giáo, Phật-Giáo, và Lão-Giáo) qui trở về một nguyên-cội.

QUI-NHẤT Hợp lại làm một (Tu là trở về qui-nhất, hiệp-nhất cùng Thượng-Đế. Các tôn-giáo qui-nhất là hiệp lại và trở về một nguyên-cội duy-nhất).

QUI-NGUYÊN TRỰC-CHỈ Trục-chỉ (tu) trở về nguyên-căn nguyên-cội.

QUI TAM-BẢO (Xem Qui-y Tam-Bảo).

QUI TAM HIỆP NGŨ Qui nhất Tam-giáo và hiệp Ngũ-chi đấng-đạo.

歸魂 [素軀 (离塵) —— 兩道 (既死).]

規律 [須循之法則 (既修業者須持之戒禁).]

歸原 [回歸滙源 (既天堂) —— 既得道.]

歸原還本 [返本還原 —— 歸回滙源 (即得道).]

還歸滙源 [考看“歸原”]

叁教歸元 [叁主要宗教 (儒教, 佛教, 老教) 之合一 (以回歸唯一之滙源).]

歸壹 [回合为一。(修乃轉回歸壹: 既合一於上帝 → 各宗教歸壹: 乃相聚而歸回唯一之滙源)]

歸源直旨 [直旨而修以即地還歸滙源.]

歸叁寶 [考看“歸依叁寶”]

歸叁合伍 [叁教之歸壹與五支大教之聚合。
(三教: 儒, 釋 — 佛, 老. 五支为五大道: 佛道, 仙道, 聖道, 神道, 人道.) (考看“叁教—伍支”)]

qui

qui

Tam-Giáo là Nho, Thích (Phật), Lão .
Ngũ-Chi là 5 đạo lớn : Phật-đạo, Tiên-đạo,
 Thánh-đạo, Thần-đạo, và Nhân-đạo .
 (Xem Tam-Giáo và Ngũ-Chi) .

Ưu: Qui Tam-Bảo : Tinh - Khí - Thần, hay là Tam-Huê Tự Đảnh .

Hiệp Ngũ-Khí là Ngũ-Khí Triều-Ngươn)
 (Xem - Tam Hoa Tự Đảnh
 - Ngũ-Khí Triều-Ngươn) .

QUI TÂY-THIÊN Chết, trở về cõi Phật (Tây-Phương) .

QUI-THIÊN (Xem Qui Tây-Thiên) .

QUI THỨC VÀ QUI TỨC Qui thức và qui túc có nghĩa khác nhau .

- Qui Thức : là rùa thụt đầu vào, ý nói bộ phận sinh-dục của người nam nhờ tu-luyện, teo lại và thụt vào (như cái đầu rùa) và không còn dục-tình nữa .

- Qui-Tức : là trở về (qui) sự đày-đui (tức mẫn) tức tu-luyện đạt được thuần dương (không còn âm) và không còn tình-dục (tức đoạn dâm). Người tu nam qui-tức thì bộ-phần sinh dục teo và nhỏ lại, gọi là Sát-Bạch-Hồ .

Còn người tu nữ thì chấm-dứt kinh nguyệt

無微不至 :
 歸叁——歸叁室：精，氣，神。
 合伍——合五氣：五氣朝元。
 (參看“叁華聚頂”“五氣朝元”)

歸西天 [既死：西歸佛境 (西方) .]

歸天 [參看“歸西天”]

龜縮共歸足

[龜縮共歸足，月具不同之釋義：
龜縮：既龜縮其頭進內，意喻男人之生育部份恐藉修練而更短小 (於陰莖部份) 及縮進內邊 (既龜頭部份乃如龜之縮頭而縮進包皮內)，而不再進行慾情 .

歸足：既西歸滿足——當修練達至純陽 (既設陰性之存在)，而不再進行慾情 → 男性修者當練達歸足，則生育部份收縮，稱為殺白虎。若為女性修者，當練達歸足則斷月

qui

- 322 -

qui

gọi là Trăm Xích Long.

Tu luyện đạt qui tức là tu mạng, không còn nham tính nhưng trong tâm vẫn còn có thể có tư tưởng tình-dục. Còn tu luyện đạt Qui tức là tu tánh, không còn dục bên ngoài mà trong tâm cũng hết tư-tư đn g dục. Người đạt qui tức là thành đạo, giải-thoát luôn đời. (xem Sát Bạch hồ và Trăm Xích Long).

QUI TIÊN trở về cõi tiên, ý nói chết.

QUI TÔNG trở về một mối, một gốc, một tông.
Ví dụ: Vạn pháp qui tông.

QUI VỊ tức trở về ngôi-vị cũ của mình ở trên Thiên Đàng, tức đắc đạo.

QUI Y xin tu theo Phật-giáo (hữu-vi)
Ví dụ: qui y của Phật. (tu theo chùa)
vv. luyện đạo hành thiền để qui y tam-bảo, tức tứ tam hoa (tinh, khí, thần) lên bộ đầu.
(xem Tam hoa tứ cảnh)

QUI Y. PHẬT PHÁP TĂNG (xem Qui y Tam bảo)

QUI Y. TAM BẢO tức qui y Phật, Pháp, Tăng.
vv. đến chùa xin qui y theo Phật-giáo (tu hữu-vi)
vv. nhờ luyện đạo hành thiền, qui y tinh khí thần (tam hoa tứ cảnh) tức đắc đạo:

Qui y Phật là tinh-dưỡng nguồn thần
Qui y Pháp là giữ-gìn nguồn khí
Qui y Tăng là bảo-tồn nguồn tinh
(xem Tam hoa tứ cảnh)

經，稱為斬赤龍。

(修練達龜縮乃為修命：不再作淫慾之事，而於心中乃或仍存在淫慾之思想。但修練達歸足者，乃修性之行著：於外邊則不再作慾情，而於內邊之心中亦清淨淫慾之思想→凡人修達歸足則成道，既獲解脫而免於生死之輪迴。)

歸仙 [四歸仙境。 (意指死)]

歸宗 [四歸於一隅，一再，一宗。
(譬如：萬法歸宗。)]

歸位 [四歸本身之舊座位 (既本身於天堂之匯源) 即得道。]

歸依 [有微分析：歸依佛教而修。
(譬如：歸依佛門)
無微分析：練道以歸依三寶；既三華 (精氣神) 聚頂。
(參看“叁華聚頂”)]

歸依佛法僧

[參看“歸依叁寶”]

歸依叁寶 [或既歸依佛，法，僧。

有微分析：至廟寺求循佛教而歸依 (修) . . .

無微分析：靠練道而歸依精氣神 (叁華聚頂) — 既得道。

——歸依佛既靜養神祀。

——歸依法既持守氣完。

qui - 323 - qui

QUI Ỡ THỂ PHÁT cắt tóc cạo đầu đi tu. Đó là hình -
thức hủ-ùi, người tu chơn-chánh phải cạo t a m
mình.

QUI Ỡ yêu, quái.

QUI ẨM bị qui theo phá hay xâm nhập làm cho bệnh hay
tiền-khủng, vì nợ oán-thù tiền-kiếp hay hiện-kiếp .

QUI BINH am-binh, lính am-phủ.

QUI CỐC TỬ tở-sử của thuật bói toán.

QUI ĐẠ XOA qui dữ.

QUI ĐẠO đường lối của ma qui, đạo của qui, đường -
lối gian-trá, qui-quái.

QUI ĐẦU TRAU MẶT NGỰA loại qui ở địa-ngục (am-binh))
còn được gọi là qui vô-thường, vì màu da biến-đổi
lúc trắng lúc đen.

QUI MÔN QUAN tên cái thành (cửa) vào địa-ngục) .
(xem PL địa-ngục sơ-đồ, Qui môn quan)

QUI SA-TĂNG qui-sư; qui cảm-dơ, gọi theo Thiên-Chúa
giáo.

QUI SỬ (xem qui) .

QUI THẦN qui và thần, thần-linh làm việc dưới cõi
am-phủ hay dương-gian.

QUI VÔ-THƯỜNG (xem Qui đầu trau mặt ngựa)

QUI Ỡ yêu, quái.

QUI VƯƠNG chúa qui.

— 歸依僧既保存精究。]

歸依剃髮 [將頭髮剃去而成禿頭以進行修。
(此乃屬有微之形式 → 若為真修
者，則應顧洗刷自身之心。)]

鬼攝 [被鬼相扰或侵入使生病或至癡狂 ()
以還前劫或今劫之怨仇)]

鬼兵 [陰府之兵。]

鬼谷子 [卜算術之祖師。]

鬼 [妖，怪。]

夜叉鬼 [惡鬼。]

鬼道 [魔鬼之途徑——鬼之道：奸詐狡
猾之途徑。]

牛頭馬面 [地獄之一種鬼 (既陰兵) ——亦名
黑白無常鬼：因其肤色時黑時白之
故。(參看“無常鬼”)]

鬼門閩 [進陰府之城門名。
(參看“地獄略圖——鬼門閩”)]

沙僧鬼 [天主教稱語，指：鬼使 (既誘惑
之鬼)]

鬼使 [參看“鬼”]

鬼神 [鬼共神 → 泛指作事於陰府或陽
間之神靈。]

無常鬼 [參看“牛頭馬臉”]

鬼妖 [妖怪。]

鬼王 [轄管鬼之王。]

quoc

- 324 -

quoc

QUỐC ĐỘ DI-LẠC cõi Di-Lạc, ý nói thời Thượng-Nguyên Thánh-Đức mà Đức Di-Lạc làm Phật Vương (Đức Di-Lạc tức Đấng Jesus Christ) ở cõi thế-gian.

QUỐC GIÁO tôn-giáo được thừa-nhận là chung cả nước

QUI qui (xem tất cả chữ có chữ QUI khởi đầu)

Quy, hời cụ vị (xem Qui vị)

QUI LUẬT TIẾN-HÓA luật tiến-hóa của vạn-vật và các-khôn vũ-trụ.

(xem Định-luật tiến-hóa)

QUÝ HUYNH quý anh, quý huynh-đệ, tiếng gọi các đạo - hữu lớn tuổi hay cấp lớn.

QUI (xem qui, và các chữ có chữ QUI ở đầu).

QUYỀN-NĂNG TÂM-LĨNH năng-lực thần-thông, phép-thuật huyền-bí.

(xem Lực thông)

QUYNH TƯƠNG nước ngọc quỳnh, rùđutien.

彌勒国度 [彌勒境——意指当聖德上完時期而彌勒尊者为佛王。(彌勒尊者既耶穌主)]

国教 [得公認為全国共同之宗教。]

歸 [查看所有具“歸”字首之詞]

歸回舊位 [查看“歸位”]

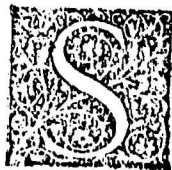
進化規律 [乾坤宇宙中萬物之進化律。(查看“進化定律”)]

貴兄 [稱語表高齡或高級之道友。]

鬼 [查看所有具“鬼”字首之詞]

心靈權能 [玄秘法術——神通能力。(查看“六通”)]

瓊瑤 [仙酒。]



SA-DJ chú tiêu (ở chùa Phật-giáo)

SA-DJ NĐ sa-di nữ ở chùa Phật-giáo.

SA MÔN thầy chùa, người tu xuất-gia theo Phật-giáo.

SA TĂNG quý sa-tăng, quý cảm-dở

vv. tên một nhân-vật trong kinh truyện Tây du ký, tể-lương-trưởng cho cái Tánh (Vua).

(xem Tây du ký)

SẠCH NGHIỆP đã trả sạch, xong hay hết nghiệp

(xem Nghiệp)

SANH, LÃO, BỆNH, TỬ' bốn điều khổ mà làm thân con người phải chịu. Người biết tu, đạt đạo thì giải-thoát được sanh bệnh lão tử, không còn luân-hồi, thành trường-sanh bất tử.

(xem Định-luật sanh bệnh lão tử)

SANH-LIÊN chúng-sinh.

SANH TỬ' LUÂN-HỒI sống rồi chết, rồi lại đầu-thai trở lại cõi trần.

SAO (xem Pháp-thuật Sao Địa-Sát và Pháp-thuật Sao Thiên)

SAU-HỒI ăn-năn hối cải tội-lỗi đã phạm. Người biết (Cg).

sám-hối và không tái-phạm sẽ được Ben Trên ăn-xá, giảm tội.

SÁNG-SUỐI minh-mẫn.

沙彌 [於佛教廟寺之小和尚.]

沙彌尼 [女性之沙彌.]

沙門 [依佛教而修之出家人——既大師.]

沙僧 [沙僧鬼——誘惑之鬼.]

無微分析:

西遊記傳中一人物, 象徵性.

(參看“西遊記”)

淨業 [已將業還至淨盡.]

(參看“業”)

生老病死 [人身須受之四樣苦.]

(凡人懂修, 當達道時則能解脫生老病死, 而不須再輪迴, 乃轉成長生不死.)

(參看“生老病死之定律”)

生靈 [衆生.]

生死輪迴 [生而後又死去, 而後又投胎再生於塵間之輪迴不息.]

星宿 [參看“天網法術”——“地刺法術”]

懺悔 [痛悔改過已作之罪惡 → 懂懺悔而不再犯者將得上方恩赦感罪.]

光亮 [明敏.]

sáng.

- 326 -

sáng

SÁNG-THÉ-KHÍ quyển thứ nhất trong Cựu-ước (Kinh Thánh của Thiên-chúa giáo) nói về tạo thiên lập địa.

SÁT BẠCH HỒ bạch hồ là tinh. Giết cạp trắng là ý nói người tu nam nhớ luyện đạo hành thiên đã đạt đến trình-độ không còn tình-dục (xuất tinh) và qui túc. Còn người tu nữ thì dứt kinh-nạp và không còn tình-dục gọi là Trâm Xích-Long; chém con rồng ở, Xích Long là huyết.

(xem- Qui thức và qui túc

- Trâm xích long)

SÁT GIỚI giới cấm sát-sanh.

(xem Ngũ giới cấm).

SÁT-NA phiên âm tiếng phạn, chỉ thời-gian xuất-hiện của một ý-niệm, tức thời-gian cực ngắn như chớp mắt.

SÁT NGHIỆP nghiệp-quả tạo do phạm tội sát-sanh.

SÁT SỰNH giết-chóc. Người tu phải tránh không nên sát sanh, không được giết-chóc để ăn-uống hay làm thú vui, như đi săn. (xem Ngũ-giới cấm)

SÁT TỖNH ngôi sao xấu, hung tinh, vì sao có ảnh hưởng xấu tới vận-số của một người.

SÁU CĂN (xem Lục căn).

SÁU CÔI (GIỚI) LUÂN-HỒI khác với 6 nẻo (ngã) luân-hồi là 6 cõi: Trời, Người, A-tu-la, Ngạ-quỷ, Súc-sanh và Địa ngục. (xem Sáu ngã luân-hồi).

SÁU HẠNH (xem Lục-độ).

創世記 [天主教舊約經之第一卷：述開天立地。]

殺白虎 [白虎既精；殺白虎意指男性修者靠着練道至達斷絕情慾（云精）而得龜縮。（若女性之修者則斷絕月經而斷絕情慾，乃稱斬赤龍——赤龍既經血。）
(參看“斬赤龍——龜縮失歸足”)]

殺戒 [禁殺生之戒。（參看“五戒禁”）]

刹那間 [梵語譯音，意指一絲意念之出現時間——既眨眼般短暫時間。]

殺業 [因犯殺生之罪而致成之業果。]

殺生 [殺戮。（修者應避之：不得屠殺以吃喝或作遺棄如打臘等。）
(參看“五戒禁”)]

煞星 [凶星：能予人命運惡劣之影響。]

六根 [參看“陸根”]

輪迴六境 [異於輪迴六路而為六境：天，人，阿修羅，餓鬼，畜生，地獄。
(參看“輪迴六路”)]

六行 [參看“六度”]

SÁU NGÃ (LOẠI) LUÂN-HỒI khác với 6 cõi (giới) luân-hồi.

Sáu ngã là tư bánh xe chuyển-luân trên sông Tứ-hà sa ở thế tập diện âm-phủ, đầu-thai ra làm 6 loại:

- 1-làm công-hầu khanh-tướng
 - 2-làm sĩ nông công thương (kể cả nghề kho;)
 - 3-làm loài thai-sinh (trâu, bò...) cõ-quả)
 - 4-loài noãn-sinh (gà vịt chim-chóc...)
 - 5-loài hoá-sinh (côn-trùng, sâu bọ...)
 - 6-loài thấp-sinh (tôm cua,ếch nhái v.v..)
- (xem Sáu cõi (giới) luân-hồi).

SÁU PHỦ (xem Lục phủ)

SÁU THUỐC (xem Lục thuốc)

SÁU TRẦN (xem Lục trần)

SẮC BẤT DỤNG KHÔNG, KHÔNG BẤT DỤNG SẮC trong cái có, có cái không, trong cái không có cái có. Ý nói trong vô hình có hữu hình, trong hữu-hình có vô-hình. Mọi vật hữu-hình đều do không (vô-hình) mà ra.

SẮC DỤC dục-tình, mê sắc.

SẮC-GIỚI cõi vật-chất, cõi hữu-hình tức trần-gian, nhìn thấy được bằng mắt phàm.

SẮC, TÀI, TỬU, KHÍ nữ-sắc, tiền-tài, tửu rượu và d a nh vọng. (Bốn điều làm mê-hoặc, mờ trí-óc con người.)

SẮC-TƯỚNG nói chung tất cả những vật-chất, có hình dạng, màu-sắc mà mắt thấy được (hữu-vi, hữu-hình).

SÂM LA VƯƠNG tên vị Diêm-vương nơi điện thứ năm của

輪迴六路 [異於輪迴六境, 既云自輪迴車輪 (此車輪於陰府茅捨殿之紫河車洪流上滾動不息以司衆生之六類投胎工作) 之六樣分類:

- 1- 作公候卿相.
- 2- 作農工商 (包括窮苦孤寡).
- 3- 作胎生類 (牛, 馬... 等等).
- 4- 卵生類 (鷄, 鴨... 等等).
- 5- 濕生類 (蝦, 蟹, 蛙... 等等).
- 6- 化生類 (各樣昆蟲...).

(參看 "輪迴六境")

六腑 [參看 "陸腑"]

六識 [參看 "六識-2"]

六塵 [參看 "陸塵"]

色不異空 空不異色 [有中具無, 無中却具有 → 意指於有形裡存在無形, 而於無形裡却具有有形. (任何有形物皆云自空空—無形)]

色慾 [迷色之情慾.]

色界 [憑藉凡眼所見之有形境 (既物質之境) — 既塵間.]

財色酒氣 [女色, 錢財, 酒, 名望 — 迷惑世人頭腦至模糊之四件事.]

色相 [稱語泛指一切憑藉凡眼所見之具形色物質 (既有微, 有形).]

森羅王 [轄管陰府茅五殿之間王 → 森羅王昔時曾投胎為包公 — 既中國宋朝

Địa-ngục. Sâm-La vương khi xưa có đầu-thai làm Bao-Công tức Bao-Chương, làm quan đời Tống bên Tàu, nổi tiếng xử án giỏi và chí công vô tư.

(xem PL Địa-ngục sơ đồ, đệ ngũ điện)

SÂM TRẠNG-TRÌNH tập thơ tiên-tri về thời-cuộc x ử Việt-Nam, của cụ Trạng-Trình Nguyễn-bình-Khiêm tức là Bạch-Vân cư-sĩ, sanh năm 1491 tại làng Trung-Am Hải-Dương (Bắc-Việt).

SÂM TU HÀNH tập kinh bãng thơ dạy tu hành công-phu luyện đạo (thiền) của cụ Tu Đổ-thuần-Hậu.

(xem Đổ-thuần-Hậu)

SÂN nóng giận, một trong thất tình. Người tu phải giữ đưng cho lửa giận bùng cháy. Dầu công-phu m ập chục năm, nếu để lửa giận một phen bùng cháy thì hiệu quả Kim-Đôn (Thánh-Thai) phải tan ra nước hết.

SÂN THANH nóng giận một cách thanh, có sáng-suốt minh triết, không vì tức, hận. Ví dụ: Trời, Phật giận-dữ sẽ giáo-hoá chúng-sinh, khác với sân trước của người phàm là sân vì tức giận, vì hận, vì không vừa ý.

(xem Sân trước)

SÂN TRƯỚC giận-dữ, nóng-giận do phàm tâm, vì tức khí, vì oán-ghét, phật ý (xem Sân thanh)

SỖ-ĐẠT-TA tên Phật Thích Ca
vv. người tu-sĩ đạt cái ta (Chơn-ngã)

SỖ (xem Lễ, nghĩa, liêm, sĩ)

一位法官：以判案公共無私著稱。

(参看“地獄略圖—第五殿”)

狀程識 [一部詩經集 (內容：預言越南之未來時局) ——由阮炳謙所著。(阮炳謙，生於西曆 1491 年，越南海陽中麓人，登狀元，獲爵位：程國公——因而有名號：狀程，或白雲居士)]

修行識 [授練禪功夫之修行詩經集 (由杜純厚尊者所授)。

(参看“杜純厚”)]

嘆 [火腦 (乃七情之一) → 修者須持守不于怒火点燃：縱功夫數拾年，若一旦怒火点燃則亦足以燒金丹熔為水。]

清嘆 [既清方式之怒：出於光亮共明哲而沒懊恨。譬如：天，佛腦怒 (既清嘆) 乃以教化眾生，異於凡人之濁嘆乃出於憎恨或不如意……

(参看“濁嘆”)]

濁嘆 [因闷气及怨恨或拂意而云自凡心之火惱。(参看“清嘆”)]

士達多 [釋迦佛之名。
修士已達我 (既真我)。

恥 [参看“礼義廉恥”]

SĨ-TỬ thí-sinh. Người tu là sĩ-tử Long-Hoa Hội, thí-sinh đang dự thi để được chấm đầu qua Long-Hoa qua thời Thượng-Nguồn Thánh-Đức.

(xem Đại-hội Long-Hoa)

SIÊU-DIỆU siêu-phàm vi-diệu.

SIÊU-HÌNH vô hình, không có hình thể, không thể thấy bằng mắt phàm, thuộc về vô-vi.

SIÊU-HÌNH HỌC môn học nghiên cứu về vô hình.

SIÊU LÝ lý-lẽ siêu-diệu.

SIÊU-NHÂN vượt lên cao, thanh-cao.

SIÊU PHẨM NHẬP THÁNH vượt khỏi trình-độ (giới) phàm nhân, đạt trình-độ (giới) thánh.

SIÊU QUANG ánh-sáng, hào-quang siêu-diệu mắt phàm không thấy được.

SIÊU-SINH chỉ hồn người chết được tiến-hoá lên cõi trên.

SIÊU THĂNG thăng lên cao, chỉ hồn người chết được tiến-hoá thăng-hoa lên cõi trên.

SIÊU THOÁT chỉ linh-hồn người chết được tiến-hoá thoát lên cõi trên.

SIÊU THỪA (xem Siêu-thượng-thừa)

SIÊU-THƯỢNG-THỪA trình-độ hay cấp cao hơn Đại-Thừa nhưng thấp hơn Vô-thừa.

(xem Tam thừa và Vô-thừa)

士子 [試生 → 修者為龍華會士子：既正
 正試之試生以期得龍華之合格而轉
 進聖德上宛。 (參看“龍華大會”)]

超妙 [超凡而微妙。]

超形 [無形 (既不能用凡眼觀見之) ——
 既無微。]

超形學 [研究無形之科學。]

超理 [超妙之條理。]

超然 [超越上空 —— 既清高。]

超凡入聖 [超越凡人程度 (界) 而達聖程度
 (界)。]

超光 [凡眼不見之超妙光亮 (既豪光)。]

超生 [意指死者之魂得進化至上境。]

超昇 [昇高 → 意指死者之魂得進化至
 上境。]

超脫 [意指死者之魂得進化至上境而得
 脫離紅塵境。]

超乘 [參看“超上乘”]

超上乘 [於無乘之下，大乘之上的修階。
 (參看“無乘”——“大乘”)]

siêu

- 330 -

siêu

SIÊU TỤC vượt khỏi phạm-tục (tâm-thuông)

SIÊU XUẤT diễn xuất lên cõi cao-siêu.

SIÊU (xem chữ SANH và các chữ có chữ SANH ở trước).

SIÊU DỆT sanh ra rồi bị chết, theo định-luật s an h diệt, sống chết của Tqo-Hóa.

SIÊU-ĐỘNG linh-hoạt, sống-động.

SIÊU-HỒN linh-hồn (xem Linh-hồn)

SIÊU KHÍ có sức (sự) sống.

SIÊU-LINH sanh-linh, chúng-sinh.

SIÊU-LỰC sanh-lực, sức sống.

SIÊU-MỆNH mạng sống. Con người sinh ra có số-mệnh do nghiệp-quả của mình theo luật Trời.

SIÊU-TON sống còn.

SIÊU TỬ (xem Sanh tử)

SƠ CĂN nói, tiết lộ căn-cơ và tiên-kiếp. Người tu cao, mở huệ, hay người tiếp diễn các đấng Thiên - Liêng có thể thấy biết được tiên-căn của mình hay của người khác.

Các minh-sư hay đấng Bên Trên rất thận-trọng và hạn-chế việc soi căn tiết-lộ tiên-kiếp, và thường nói với mục-đích khuyên tu. Việc tiết-lộ căn-cơ có thể có hại, vì người căn cao biết được có thể đâm ra kiêu-hãnh hay ý-lợi không chịu tu. Con người căn quá thấp có thể sinh ra chán-nản, thất

超俗

[脱离凡俗.]

超云

[(電光) 云至高超之境界.]

生

[参看所有具“生”字首之詞]

生滅

[生云而后死去(依造化之生滅律).]

生动

[靈活而生动.]

生魂

[靈魂。(参看“靈魂”)]

生气

[具活力.]

生靈

[衆生.]

生力

[活力.]

生命

[人生云而具有之命運: 得依天律印定自其本身業果.]

生存

[活着.]

生死

[参看“生死—2”]

攝根

[既所藉形式而憑之乃透露根机或前劫——已开慧之高修者, 或接電自諸玄靈者, 憑藉攝根乃可明瞭他人及自身之前劫.]

附註:

凡为明師者, 或上方諸尊者, 乃甚慎重及限制進行攝根以透露前劫(通常藉之为勵修目的)——因透露根机乃可能有害: 高根者若知曉則可能自高或倚賴而不願

soi

soi

ượng, hoặc người không tu còn phàm tánh có thể
đem ra thù-oán, nếu tiết-lộ cho biết người thù tiền
kiếp. Hoặc tiết-lộ người có căn-cơ lợi, ma quỷ biết
có thể ám-hại.

Tâm-lý ai cũng thích được biết căn mình là
lợi là tiền hay đặng này đặng nọ. Cũng có những kẻ
giả, hay ma quỷ biết tâm-lý này, giả-dạng soi căn và
đặt điều nói láo nói lếu, không đúng căn-cơ thật.

Người tu thiền đắc đạo thì có động lực thông
, trong đó có túc mạng thông tức thấy biết được tiền
kiếp của mình hay của người.

Mở động luân-xa thận thì thấy được tiềnkiếp
diễn-biến sống-động rõ-ràng như xem video màu.

(xem Lục thông)

SOI HỒN chiếu linh-quang. Một trong các phép c ù a
pháp thiền Pháp-lý vô-vi khoa-học huyền-bí Ph ật
Pháp, giúp cho ổn-định thần-kinh, tập-trung tinhkhí
thần (xem PLUUKI(HBPP)

SOI HUYỀN QUANG 1-soi hồn, Chiếu linh-quang.
2-khai khiếu huyền quang (luân-xađảnh
đầu hay hà-đạo-thành).

SỐ NGHIỆP kiếp sống có số-mệnh (kiếp sống)

SỐ MỆNH định-mệnh của con người do nghiệp-quả c ù a
tiền-kiếp.

SỐ PHẬN (xem số-mệnh.)

SỔ (xem các chữ có chữ "SỔ" ở đầu).

顧修; 根机过低者则可能萌生煩
厭或失望; 若为不修者, 因仍具
凡性而变作冤仇 (既若告知前劫
之仇人; 或透露根机高者予魔鬼
知曉而可能暗害之)。

2) 因世人之心理乃喜闻反自身之根
屬大, 屬仙, 屬此天彼佛, 而致
假伪者或魔鬼乃藉此心理而假作
攝机反伪造謊言 (既所言乃不对
实在之根机)。

3) 修禪而得道者, 既達六通, 其中
有宿命通, 可見知他人或自身之
前劫 → 修者若开通腎部車輪則
可見反自身之前劫 —— 觀之乃如
賞覽彩色電視般: 見反精彩而生
动之演变。 (参看“六通”)

攝魂法 [無微科学玄秘佛法理之禪法中一种
: 助穩定神經而集中精氣神。
(参看“無微科学玄秘佛法理”)]

攝玄光 [攝魂。
照靈光。 (参看“攝魂”)]

劫數 [得印定于活劫之命運。]

命運 [人因其前劫业界而得之定命。]

命運 [参看“命運—2”]

簿 [参看所有具“簿”字之詞]

SỐ KỶ-TỊCH số hộ-tịch ghi lý-lịch các linh-hồn, thời gian đầu-thai ở trần-thế (xem Các số khác)
 SỐ NGUYÊN-TỊCH số hộ-tịch ghi lý-lịch các linh-hồn (nguyên-linh) ở thiên-đàng thuở đầu-thai đầu-tiên xuống trần. (xem các SỐ khác)
 SỐ PHÂN-TỊCH số hộ-tịch ghi lý-lịch các linh-hồn dưới địa-ngục. (xem các SỐ khác).
 SÔNG BỈ NGẠN (xem Bỉ ngạn)
 SÔNG MÀU vv. cặp mắt (bản-thể tiểu-thiên-địa).
 SÔNG MÈ ý nói con người sống trong trần-gian như sông trong mè-muội, vô-minh, như lặn-ngụp trong sông mè.
 SÔNG NGÂN-HÀ tên một dải sao trên trời.
 SÔNG TAM THANH sông ở cõi Tam Thanh, ngoài 33 tầng trời gọi là sông Thiên-Hà, tức sông Trời.
 SỞ-CỔ nơi bước vào đường đạo.
 SỞ ĐỒ NHÂN-THÂN TẾU-THIỆN ĐỊA hình vẽ bản-thể tiểu thiên-địa của con người thấy bằng vô-vi (mắt huệ) (xem PL Tiểu thiên-địa A và B)
 SỞ THIỆN (xem Tư-thiền) Giai-đoạn đầu của thiên-định.
 SỞ CHUYỂN NGHIỆP tự sở dưới địa-ngục (điện thứ 10) lo việc sắp-đặt cho các linh-hồn chuyển kiếp đi đầu-thai (xem PL Địa-ngục sơ-đồ, đệ thập điện)
 SỞ ĐẮC đạt được, điều học-hỏi được.

寄籍簿 [載靈魂履歷之戶籍簿 (當其得投胎於塵世之時限).]
 原籍簿 [載靈魂履歷之戶籍簿 (當其於天堂—未投胎下塵之期間).]
 分籍簿 [於陰府下載靈魂履歷之戶籍簿.]
 河彼岸 [參看“彼岸”]
 眸河 [無微不至：於小天地之双目.]
 迷河 [意指人於塵間之生存乃似生於無明及迷昧裡般——洩於迷河.]
 銀河 [天上—星羣名.]
 叁清河 [既天河——位於叁拾叁層天外之叁清境處.]
 初机 [剛步進道之途.]
 人身小天地畧圖 [憑藉無微不至而見之人身小天地。(參看“小天地 A—B 圖”)]
 初禪 [禪定之開始階段。(參看“肆禪”)]
 轉劫所 [於地獄下之司所 (於茅拾殿)：專司靈魂轉劫投胎之安排。(參看“地獄略圖——茅拾殿”)]
 所得 [所學習到的.]

SỞ GIANG VƯƠNG vị Diêm-Vương cai-quản đệ nhị thiên đới Địa-ngục (xem PL Địa-ngục sơ-đo, đệ nhị-điện).

SỞ HỘ-TỊCH tự sở coi về hộ-tịch của các linh-hồn (ở Địa-ngục, dương-gian hay thiên-đàng. (xem các SỞ khác)

SỞ KIẾN thấy biết.

SỞ NGỘ liễu hiểu-biết (về Đạo)

SỞ TRI CHƯỜNG chướng-ngại do sự hiểu-biết của phàm-tri. Cái biết của phàm-tri là cái biết chưa t h ết, cái biết chưa đến nơi đến chốn, cái biết phiến diện là giả-tri, khác với chân-tri, cái biết thật của chánh tri, của người mở huệ, đạt đạo, của tiên phật.

Vì vậy, sự hiểu-biết về đời, như người học càng cao, kiến-thức về đời càng nhiều càng khó tu, là do sở tri chướng càng nhiều.

SỞ TU THIỆN như nhà trường, ở Địa-ngục (điện thứ 10) dạy tu-luyện cho các thần và nhân-viên làm việc ở Địa-ngục hay các hồn người chết. (xem PL Địa-ngục sơ-đo, đệ thập-điện)

SỐN MẠO NGHE ĐẠO, CHỈÊU CHẾT CÙNG CAM câu nói của Đức Khổng-Tử, cho thấy sự quý-báu của việc được nghe đạo, hiểu đạo, giác-ngộ, thì rđi có thác cũng mãn-nguyện.

SỐN CĂN luân-xa trước trán, giữa 2 chân mày.

SỐN ĐỈNH (xem Sơn căn).

楚江王 [轄管陰府第二殿之閻王. (参看“地獄略圖—第二殿”)]

戶籍所 [專司靈魂戶籍之司所 (於陰府, 人間, 天堂). (参看“寄籍簿”“原籍簿”“分籍簿”)]

所見 [見着的.]

所悟 [(對道之) 懂曉.]

所知障 [引由自凡智之見識 (知曉) 而致成之障礙——凡智之曉, 乃未實在的曉, 既曉得不完全而只為片面之曉 (既假知而異於真知——真知既實在之曉而致成自仙佛或已开慧達道者之聖智), 因而世間之知曉乃為障礙 (既所知障): 學問愈高者, 則世間之見識愈廣——却因此而愈加難修既由於所知障之愈為增多.]

修善所 [於陰府第拾殿之學院: 專授修煉于諸神及地獄工作人員, 或諸死者亡魂. (参看“地獄略圖—第拾殿”)]

朝聽道而暮死亦甘 [孔子之至理名言——孔子藉此以強調聽道之價值: 若能曉道而覺悟則死亦滿願.]

山根 [於額前兩眉間車輪.]

山庭 [参看“山根”]

SƠN THẦN vị thần núi.

SƠN THẦN THỔ-ĐIJA thần núi và thần-hoàng thổ-địa.

SU-BÚT phiên âm chữ Subud do 3 chữ Susila (giới), Budhi (giác), và Dharma (Pháp) kết-hợp thành. Đứng ra Su-bút là một hội và một pháp-môn tu-tập hơn là một tôn-giáo. Pháp-môn này nhằm giúp hành-giã thanh-tẩy thân, tâm, trí, xả bỏ thói xấu, làm nảy-nở những đức-tánh tốt và phát-huy những q u yền năng ẩn-tàng trong con người.

Người sáng-lập Su-bút là Mahamed Subuh, sinh ngày 22/1/1901 tại Java (Nam-Dương) Mọi tín đồ kêu bằng Bapak tức Sư-phụ.

Phương-pháp công-phu có tên là Latihan, thiên tiếp điện mặt trời. Theo một vị minh-sư đã tác đạo và có huệ-nhân ở Việt-Nam, cho biết: Quy yều thường nương theo tia sáng của mặt trời xuống lãnh-giả luyện điện mặt trời để bị ngoại-xâm rất nguy-hiểm.

SUỐI VÀNG Chín suối, địa-ngục, còn được gọi là Cửu-tuyền bực bố và Hoàng tuyền.

SÙNG-BÁO tôn-sùng, bái-lạy.

SÙNG-KHÓI H tôn-sùng và kính-trọng.

SỬ BÀ bà vải, sư nữ nhiều tuổi.

SỬ CỎ ni-cỏ, bà vải trẻ.

SỬ-ĐẾ tiếng gọi người tu nhỏ tuổi hay nhỏ cấp hơn.

山神 [轄管山之神.]

土地山神 [山神與土地神隕.]

蘇波 [拉丁語譯音, 原字為 "Subud" ——由三宇所合成: Sustia (戒), Budhi (覺), Dharma (法)。

蘇波 (Subud) 乃稱語表一修煉門派 ——此門派所授法門乃旨於助行者清滌身, 心, 智.....捨棄惡習, 促萌發好之德性, 並發揮世人身中所隱藏之玄秘權能。

蘇波 (Subud) 之開創者: "Mahammed Subuh", 生於西曆 22-01-1901 (於 Java — 南洋), 得世人尊稱為 Bapak (既師父)。

蘇波 (Subud) 之法門乃名為 "拉丁罕" (Latihan); 接電自太陽之行禪法。
附註: 依越南一位已開慧而得道者所透露: 妖怪常沿太陽之射線 (既太陽光射於軀體而開闢之路綫) 而降 → 練接太陽電之行者乃極危險: 易被外侵。

黃泉
崇拜
崇敬
師母
師姑
師弟

[九泉——地獄。 (查看 "九泉瀑布")]
[尊崇及跪拜。]
[尊崇與敬重。]
[年高之修女。]
[年輕之修女。]
[稱語表較低級或年輕之男性修者。]

sư

sư

SƯ-ĐỒ sư-đồ. (xem SƯ-ĐỀ)

SƯ HUYNH tiếng gọi người tu lớn tuổi hay cấp lớn hơn.

SƯ MÃU sư bà.

SƯ ÔNG sư nam lớn tuổi.

SƯ-PHỤ thầy.

SƯ-TRƯỞNG chủ chùa, người đứng đầu tu-viện

SƯ-ĐỀP CỦA NỮ-SƯỞNG HÀN-BÌNH Thông-diệp của Mẹ Maria hiện và làm phép lạ gần đây ở Nam-Tứ-Lôp-Phu, năm 1981, nhắc-nhớ tín-đồ Thiên-chúa-giáo phải gấp rút sám-hối, cầu-nguyện, ăn chay, và chớ biết đố - chiến thù'ba sẽ xảy ra.

SỬ-MANG nhiệm-vụ.

SỬA PHÁP sửa-đổi pháp-môn (phương-pháp) tu. Người tu không nên tự ý sửa-đổi pháp do Minh-Sư truyền, vì có thể có hại và chậm-tiến, phải hành pháp cho đúng - đắn như đã được (chơn) chỉ-truyền, không được sửa - đổi theo ý mình.

SỬA TÁNH Mục-tích chánh-yếu của tu hành là tu tâm và sửa tánh, chớ không phải là cúng-kiến thờ-phụng gton sung vị này đấng nọ.

Người tu phải luyện tâm luyện tánh, từ xấu xa trở nên đạo-đức thiện-lành, cùng mở trí đi đến minh-triết. Có nhiều cách để tu tâm sửa tánh:

1-những sự đụng chạm, nghịch-cảnh, khổ-đau, hàng ngày trong đời sống là những bài học thiết -

師徒 [参看“師弟”]

師兄 [稱語表較高級或年高之男性修者]

師母 [年長之修女]

師公 [年高之男性師尊]

師父 [授者]

師長 [修院或廟之主持]

和平女王之使碟

[聖母瑪利亞顯現及作法於南斯拉夫之通碟 (1981) : 可囑及呼喚天主教信徒應急速懺悔 (求願) 及吃齋, 並示大戰將至]

使命 [任務]

改法 [將修行法門 (既修之方法) 遷改 → 修者不應擅自遷改明師所授之法, 因可能導致慢進或加害; 而應準確地行 (如所得真傳般), 決莫隨意修改]

改性 [修行之主要目的: 修心改性 (却非供祭奉祀而尊崇某位玄靈) —— 凡人進行修, 既為練心練性, 以自反惡轉成道德善良..... 乃因而獲開智, 至達明哲]

附註:

有甚多方法以修心改性:

於日常生活中之任何磨擦 (既每日

sĩ

sĩ

thực giúp con người tu tâm sửa tánh, nếu biết học hỏi những điều này.

2- Dùng ý-chí tư-tưởng, kèm-chế phàm-tâm (hạ trí) ngăn-cản các hành-động và tự-tưởng xấu.

3- Dùng giới-cấm (theo tôn-giáo) ngăn cản các điều phạm tội, vi-phạm luân-lý đạo-đức.

4- Cách tu tâm sửa tánh hiệu-nghiệm và mau nhất là công-phu luyện đạo hành thiền.

所遇之痛苦逆境), 若能利用 (既明曉而藉之進行學習, 乃既切實之課程以助世人修心改性。

2/ 運用意志思想以抑制凡心, 而可阻止各種不惡之行動及思想。

3/ 憑藉宗教之各項禁戒而制止各種違反倫理道德之罪過。

4/ 以至為快捷與效驗之修心改性方法: 功夫練道 (既禪)。



TA cái ta hay cái tôi (ngã).

Có 2 thứ ta : Cái ta phàm-phu hay phàm-ngã và cái ta thánh-thiện hay chơn-ngã.

Người tu phải diệt-trừ phàm-ngã thì mới đạt được chơn-ngã tức Như-Lai Phật-tánh của mình.

(xem-Chơn-ngã
-Phàm-ngã)

TA LÀ AI, Ở ĐÂU ĐẾN VÀ SẼ ĐI VỀ ĐÂU? Đó là câu hỏi mà con người thắc-mắc cũng như các người tâm đạo được Chơn-Sư hỏi : Anh là ai? Anh từ đâu đến và anh sẽ đi về đâu?

Đó là những điều cần tìm hiểu khi bước vào con đường đạo.

Ta là ai? Ta là linh-hồn.

Ta ở đâu đến? Linh-hồn là Tiểu-Linh - Quang của Thượng-Đế tách ra cho xuống trần-gian nhập vào xác-thân tử-địa, để được trui-luyện học-hỏi, và tiến-hóa.

Ta sẽ đi về đâu? Linh-hồn qua bao nhiêu kiếp đầu-thai sẽ tiến-hóa, cùng trả-quả. Nếu biết tìm bí-pháp tu-hành luyện đạo sửa tâm sửa tánh đến chỗ chí-thiện chí mỹ, thì sẽ được phân-bổn

我

[有两样之我 :

——凡夫之我，既凡我。

——聖賢之我，既真我。

(修者要滅掉凡我，始能達至真我，既本身之如來本性。)

(参看“真我”——“凡我”)]

我是誰，從何處來，並將往何處去？

[此為一般世人曾自問之問題，亦既一般覺道者被其師所問：你是誰？從何處來？並將往何處去？——此乃極須明瞭之問題當已決心步進道途 →

我是誰？

——我是靈魂。

我從何處來？

——靈魂既小靈光得分析自上帝，獲降塵間而入於四大之軀身，以進行鍛鍊學習而進化。

我將往何處去？

——靈魂經過若干劫之投胎，而獲進化共還果——若懂覺修行練道之秘法而將心性修達至善至

ta

ta

hưôn-nguyên trở về thiên-đường, hợp - nhất cùng Thượng-Đế (tức Đắc-đạo).

TA-BÀ 1- Đi đây đi đó.
2- Ác-trược (Vi-dụ: cõi ta-bà là cõi trần-gian ác-trược).

TA-BÀ THẾ-GIỚI 1- Đi đây đi đó khắp thế-giới.
2- Thế-giới ác-trược (ám-chỉ trần-gian).

TÁ-DANH Tên mượn.

TÀ-DÂM Gian-dâm, làm chuyện trai gái bất-chính.
(Xem Ngũ-Giới-Câm).

TÀ-ĐẠO Đạo không chân-chính, không phải chánh đạo.
Tà đạo có khác với Tá đạo.
(Xem Bahq-môn Tá đạo).

TÀ-ĐIỂN Diễn trược do tà-khí của ma quỷ.
(Xem Diễn)

TÀ-KHÍ (Xem Tà diễn).

TÀ-KIỆN Tư-tướng, ý-kiến bất-chính.

TÀ-LỒN Tên một ngọn núi thiêng ở Châu-Độc, có nhiều đạo-sĩ tu-hành.

美, 則將獲返本還原而四歸天堂, 乃合一於上帝 (既得道).

娑婆 [四處奔波.
惡濁. (譬如: 娑婆境乃塵間惡濁之境)]

娑婆世界 [奔波遍及世界各處.
惡濁之世界 (暗指塵間)]

藉名 [借名]

邪淫 [既奸淫——男女間不適當之相交.
(查看“五戒禁”)]

邪道 [非真正之道 (既異於正道) → 邪道與左道相異.
(查看“旁門左道”)]

邪電 [云身魔鬼邪氣之濁電.
(查看“電—”)]

邪氣 [查看“邪電”]

邪見 [不正之思想或意念]

斜陵 [於越南朱篤省之一仙嶺 (嶺上寓有極多修行道士)]

tà

- 339 -

tà

TÀ-MA Ma quỷ .

TÀ-MQ Xấu-xa .

TÀ-NHÂN Kẻ gian-tà, không chơn-chánh .

TÀ-NHẬP Bị ma quỷ nhập, bị ma quỷ ám .

TÀ-TÁNH Tánh xấu, không chơn-chánh .

TÀ-TÂM Tâm-địa xấu-xa, không chơn-chánh .

TÀ-THÂN Thần ác, quỷ ác .

TÀ-THUẬT Pháp-thuật hại người .

TÀ-THUYẾT Tư-tưởng, lý-thuyết tà, không chơn-chánh sai chơn-lý thật .

TÀ-XÂM Bị ma quỷ nhập .

TÀ-Ý Tư-tưởng bất-chánh .

TẢ BÀNH CHẤT, HỮU BÀNH CỬ Trong mỗi con người có Tam-Bành là ba vị ác-thần tên Bành Chất (ở bên trái) Bành Cử (ở bên phải) Bành Kiêu (ở giữa) . Ba vị này phụ-hợp với Lục-Căn Lục-Trần xúi dục con người làm bậy, do đó nên được gọi là Tam-Bành Lục-Tặc . (Xem Tam-Bành Lục-Tặc) .

邪魔 [魔鬼.]

邪魔 [醜惡.]

邪人 [不真正之奸邪者.]

邪入 [被魔鬼入於其軀或攝其靈氣.]

邪性 [不真正之劣性.]

邪心 [不真正之醜惡心地.]

邪神 [惡神, 歹鬼.]

邪術 [害人之法術.]

邪說 [非真正而誤實在真理之邪理說(或思想).]

邪侵 [被魔鬼入侵.]

邪意 [不正思想.]

左彭積, 右彭據

[於世人身中, 有三彭(既三位兇惡之神): 左邊為彭積, 右邊為彭據, 中央為彭驕 → 此三位共六根六塵相附和而唆使世人作惡, 因此而稱為: 叁彭陸賊.]

(參看“叁彭陸賊”)

tái

- 340 -

tái

TÁI-ĐẠO (Xem Bàng-Môn Tả Đạo).

TÁI-LÂM - Trở lại trần-gian.
- Giáng-thế trở lại.
- Đâu-thai trở lại.

TÁI-SANH (TÁI-SINH) Đâu-thai trở lại trần-gian.
(Xem Luân-Hồi).

TÁI-TẠO Tạo-lập trở lại. Nguồn tái-tạo là nguồn mới sau năm 2.000, sau cuộc đổi đời.

TÁI-THẾ (Xem Tái-Lâm).

TÀI-THẦN Vị Thần ban tài-lộc.

TÀI-THÍ Bỏ-thí tiền bạc.
(Xem Bỏ-Thí).

TAM-BÀNH LỤC-TẶC Ba vị ác-thần họ Bành (Bành Kiêu Bành Cú, Bành Chất) thường xúi dục con người làm điều dữ (ám-chỉ sự nổi nóng) và Lục-Tặc là sáu tên giặc (Lục-căn: mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý) thường xúi làm điều xấu.

TAM-BẢO Hư: Ba bảo-vật thờ trong chùa.
(Ph: Triratna).

Ưu: Tam-bảo, Tam-Bửu, hay Tam-Hoa tức

左道 [参看“旁门左道”]

再臨 [轉返塵間。

再次降世。

再次投胎。]

再生 [四歸投胎於塵間。
(参看“輪迴”)]

再造 [再次建立 → 再造完乃於西曆二千年 (既轉世) 后之新完。]

再世 [参看“再臨”]

財神 [頒賜財祿之神。]

財施 [錢財之佈施。]

叁彭陸賊 [叁位彭氏惡賊 (彭驕, 彭據, 彭積) 於头, 額, 肚之處不斷催人作兇惡之行 (暗喻惱怒), 而陸賊既六敵 (或既六根: 眼, 耳, 鼻, 舌, 身, 意) 常催人作壞事。]

叁宝 [一有微分析: 於廟寺中奉祀之三宝物。]

—無微分析:

叁宝既精, 气, 神 → 各宗教, 練道修禪門派皆各以其自具之名

Tinh - Khí - Thần .

Các tôn-giáo, môn-phái tu thiền luyện-đạo, đều có danh-từ riêng khác nhau, nhưng cũng đồng nhất lý về điều này (các tín-đồ tôn-giáo thường không hiểu được ân-lý này).

Dưới đây là các danh-từ có ân-nghĩa về Tinh - Khí - Thần :

- Phật - Pháp - Tăng, Tam Miệng Bồ-Đề, Tam-Bảo, Tam-Tạng, Tam-Quy (theo Phật-Giáo).
- Ba Ngôi (theo Thiên-Chúa-Giáo).
- Tam-Cang (theo Nho-Giáo).
- Tam-Hoa, Tam-Thanh, Tam-Bửu (theo Cao-Đài-Giáo) . v.v...
- Ba Báu Linh v.v... (theo Pháp-Lý Vô-Vi-Khoa-Học Huyền-Bí Phật-Pháp).

Người tu phải biết luyện đạo để q u i Tam-Bửu và Ngũ-Khí (còn gọi là Tam-Hoa Tự Đảnh, Ngũ-Khí Triều-Ngươn hoặc Tử-Tổ Qui-Gia hay Qui Tam Hiệp Ngũ) thì mới có thể đắc-đạo .

1) Tại sao phải qui Tam-Bửu ? Vì :

- Lo-lắng vọng-tưởng thì hao "Thần" (hồn).
- Ham-muốn mơ-mộng vinh-hoa phú-quý thì tán "Khí" .
- Dâm-dục thì tổn "Tinh" .

2) Tại sao phải Ngũ-Khí Triều-Ngươn ?

稱表之，然皆同一理於此詞（各宗教信徒常不明此隱理，但修禪行者，因練道而有此認識）。如下為一些暗喻精氣神之名詞：

- 佛法僧，叁面菩提，叁寶，叁藏，叁歸。（依佛教稱語）
- 叁主。（天主教稱語）
- 叁綱。（儒教稱語）
- 叁華，叁清，叁寶。（高台教）
- 叁靈寶。（無微科學玄秘佛法理之稱語）

附註：

修者須懂練道以歸叁寶共五氣（亦稱叁華聚頂—四虎歸家—歸叁合伍）始能得道。

為何須歸叁寶？乃因：

- 妄想及顧慮則耗神（魂）。
- 渴求而妄心於榮華富貴則散氣。
- 淫慾則損精。

為何須五氣朝元？乃因：

- 嗜富貴則思此謀彼，而致勞心（心屬火）。
- 計謀已定，則行斗爭以達目的，而致傷肝（肝屬木）。
- 達富貴后則圖肉軀之享樂，而致損腎（腎屬水）。
- 於酒色之外，更覓奇珍異綺

Uì :

- Ham giàu-sang thì nghĩ kế nợ mưu kia, làm cho lao Tâm (Tâm thuộc Hỏa) .
- Mưu-kế đã định rồi thì phải đấu-tranh để đạt được mục-đích, làm cho hại tới Gan . (Can thuộc Mộc) .
- Đạt được sang-giàu rồi thì tính hưởng-thụ những thú vui xác-thịt, làm cho suy Thận (Thận thuộc Thủy) .
- Ngoài tiêu và sắc, còn tìm món ăn vật l q làm hư Tỳ (Tỳ thuộc Thổ) .
- Khi đã no say thì trở nên dễ nóng nảy, hung hãn, hay gây-gỗ thành hại Phế (Phế thuộc Kim) .
- Như vậy là Ngũ-Hành đã suy, ngũ-tạng đã ãnhược .

Uì- vậy người tu phải luyện đạo và sửa tánh để ngũ-khí (thanh-điển của ngũ-tạng) triều nguồn và Tam-Hoa Tụ-Đảnh để thành đạo .

- (Xem - Ngũ-Khí Triều-Nguồn
- Tam-Hoa Tụ-Đảnh
- và PL. Ngũ-Khí Triều-Nguồn) .

TAM BỐ-THÍ Có 3 loại bố-thí .
(Xem Bố-Thí) .

TAM BỒ-ĐỀ Hư: Tam Phật Bồ-Đề : ba thể Bồ-Đề của

之餐，而致壞脾（脾屬土）。
——当已飽醉后，則變成易於惱怒，兇悍，或爭吵，致成傷肺（肺屬金）。

如此，五行已衰——五臟已弱。
因此，修者須練道共改性以五氣（既五臟之清氣電）朝元，並參華聚頂以成道。

（參看“五氣朝元”“參華聚頂”“參綱”“四虎歸家”）

叁佈施 [叁类佈施。 (参看“佈施”)]

叁菩提 [叁佛菩提——佛之三種菩提：
——即化佛菩提。

Phật là :

- Ứng hóa Phật Bồ-Đề .

- Báo Phật Bồ-Đề .

- Pháp Phật Bồ-Đề .

(Ph: Sambodhi) .

Ưu: Tam Bồ-Đề hay Tam-Miêu Bồ-Đề là Tam Bửu tức Ngươn-Tinh, Ngươn-Khí và Ngươn-Thần .

(Xem Tam-Bảo) .

TAM-BỬU (Xem Tam-Bảo) .

TAM-CANG Ba mối quan-hệ xã-hội của luân-lý Nho - Giáo :

- Quân-thân cang (đạo vua tôi) .

- Phụ-tử cang (đạo cha con) .

- Phu-thê cang (đạo vợ chồng) .

Ưu: Về luyện đạo Khoa-Học Vô-Vi, Tam-Cang có nghĩa Tinh, Khí, Thần .

Quân-thân cang là ngươn-thần. Phụ - tử cang là ngươn-khí. Phu-thê cang là ngươn-tinh .

Tại sao quân-thân cang là ngươn-thần ?

Thần ở trong mình con người như vị đế-vương cai quản một quốc-gia (Xá-Vệ-Quốc) Khí cũng như chủ hầu, bá-tước, tinh cũng như con dân .

(Xem Tam-Bảo) .

TAM-CÔNG Ba loại công-đức mà người tu phải hành-hễ

——報佛菩提 .

——法佛菩提 .

✳無微分析 :

參菩提既參寶：精究，气究，神究。（參看“參寶”）

參寶 [參看“參寶—2”]

參綱 [世人於社會中之三種關係（依儒教之倫理）：

——君臣綱 .

——父子綱 .

——夫妻綱 .

無微分析 :

依無微科學之練道，則參綱之義為

：精，气，神——君臣綱乃神究，

父子綱乃气究，夫妻綱乃精究 →

何以君臣綱為神究？神於人身中如

一帝皇轄管一國家（金衛國），气

猶如諸侯，精乃如子民般。

（“參看參寶”）

參功 [既三美功德（而修者需行之以得進化快捷……發展悲智勇而成道）：

tam

tam

được mau tiến-hóa, phát-triển Bi, Trí, Dũng và thành đạo :

1- Công-quả (để phát-triển đức Từ-Bi): làm việc giúp đỡ, phụng-sự bất vụ lợi, phổ-biến đạo-pháp, ôn-tống kinh sách, làm việc thiện .

2- Công-phu : (để phát-triển đức "Trí": tu luyện đạo, hành pháp (thiền) để có thanh-diển, hào-quang, hiểu thấu chân-lý, khai tâm mở huệ .

3- Công-trình (để phát-triển đức "Dũng": lập-hạnh, ăn chay, giữ giới, sửa tánh tình .
(Xem Bi - Trí - Dũng) .

TAM-CÔNG TỬ-CHÁNH Tam-Công (xem chữ trên) và Tử-Chánh là :

- Chánh-Tâm
- Chánh-Thân
- Chánh-Ngôn
- Chánh-Hành

TAM-CÔNG TỬ-LƯỢNG Tam-Công (xem Tam-Công) và bốn đức Từ, Bi, Hỷ, Xả .

TAM-CUNG Thiên-Cốc Cung (hay Nê-Hườn Cung) , Ứng-Cốc Cung (hay Huỳnh-Đình Cung) và Linh-Cốc Đôn-Điền Cung (hay Giảng-Tác Cung) là tên gọi 3 nơi cư-ngụ của Linh-hồn trong bản-thể Tiểu - Thiên-

4 功果 (旨於發展慈悲之德) : 为社会服務而不謀利 普遍道法, 印送經書, 作善事 .

2 功夫 (旨於發展智之德) : 行法 (既禪) 練道以得清電豪光而曉透真理, 至开心, 即見慧 .

3 功程 (旨於發展勇之德) : 吃齋, 持戒, 立行而改性情 .
(参看 "悲智勇")

叁功肆正 [叁功 (参看 "叁功") 共肆正 :

- 正心 .
- 正身 .
- 正言 .
- 正行 .]

叁功肆量 [叁功 (参看 "叁功") 共肆量 : 慈, 悲, 喜, 捨 .]

叁宮 [靈魂於小天地本体中所寓之三處乃稱為叁宮 : 天欄宮 (既泥環宮), 座欄宮 (既黃庭宮), 靈欄丹田宮 (既降則宮) .
4 座欄宮 (於心處) : 当未开通天

Địa .

- Ung-Cốc Cung (nơi Tim): là chỗ ngự khichula khai mở được Thiên-Môn .

- Thiên-Cốc Cung (nơi bộ đầu): nơi cư - ngụ khi đã khai Thiên-môn tức thành đạo .

- Linh-Cốc Đôn-Điền-Cung (dưới rún): nơi cư - ngụ của cái Uía và chôn Hồn Uía tương-hội .

(Xem - Cốc

- PL. Tiểu-Thiên-Địa số 5, 24, 27)

TAM-CƯỜNG (Xem Tam-Cang) .

TAM-DIỆU Tam Hoa
(Xem Tam-Hoa) .TAM-DIỆU TAM BỒ-ĐỀ Thánh-Thai, Xá-Lợi-Tử, Chơn -
Thượng-Tử, Linh-căn của Tinh-Khí-Thân .
(Xem Mò-Ni-Châu) .

TAM-DỤC Ba điều ham-muốn : ăn, ngủ và làm tình .

TAM-ĐA - Đa Phúc (nhiều con) .
- Đa Lộc (nhiều danh-lợi)
- Đa Thọ (nhiều tuổi) .(Của phàm-nhân. Người tu không màng Tam-Đa này.)
Vì nó lôi kéo vào vòng Sinh-Tử luân -
hồi .

TAM-ĐẠI Ba đời : đời ông, đời cha và đời con .

Đời thời靈魂所寓之處 .

2/ 天欄宮 (於头部處) : 当已开通
天门時 (既得道) 靈魂所寓之處 .

3/ 靈欄丹田宮 (於脐孔下) : 魄所
寓之處 (亦为魂魄相会之處 .

(参看“欄”——“小天地附錄——
5字 27字 24字”)

叁綱 [参看“叁綱—2”]

叁妙 [参看“叁華聚頂”]

叁妙叁菩提

[聖胎——舍利子——真聖子 (精
气神之靈根) . (参看“囉尼珠”)]

叁慾 [食慾, 睡慾, 情慾.]

叁多 [多福 (多子) .

多祿 (多名利) .

多壽 (長命) .

(此叁多乃凡人之物, 修者不應
望之) }

叁代 [祖父, 父親, 兒子.]

tam

- 346 -

tam

TAM ĐẠO SỰ Ưu: Ăn, ngủ, ia.

TAM ĐẠO-ĐỨC Ba hạnh: Nhân, Trí, Dũng (Nho-Giáo).
Giống với Bi, Trí, Dũng (Phật-Giáo).

TAM-ĐỒ Ba con đường mà kẻ gây ác-nghiệp phải trải qua sau khi chết: Địa-Ngục, ngạ-quỷ, súc-sanh.

TAM-ĐỒ KHỔ Sự khôn-khổ do Tam-Đồ.
(Xem Tam-Đồ)

TAM-ĐỘC Tham, Sân, Si, 3 cái độc đối với người tu

TAM-GIA TƯƠNG-KIỆN KẾT ANH-NHỊ Tự được Tinh - Khí
Thần (gọi là Tam-Gia Tương-kien) thì tạo được
Kim-Đôn (Thánh-Thai).
(Xem - Tam-Hoa
- Thánh-Thai).

TAM-GIÁO Nho-Giáo, Lão-Giáo và Phật-Giáo.

TAM-GIÁO TOÀ Tòa-án của Trời, chưởng-quản bởi ba
vị: Thông-Thiên Giáo-Chủ (tức Linh-Bảo Thiên-
Ton), Ngươn-Thử Thiên-Ton, Thái-Thượng Đạo-Tổ.
(Xem Tam-Thanh).

TAM-GIÁO THẤT-TRUYỀN (Xem Thất-Truyền).

TAM-GIỚI Ba cõi: Dục-Giới, Sắc-Giới và Vô-Sắc-Giới

叁大事 [飲食, 睡眠, 排泄.]

叁道德 [既叁行:

——仁, 智, 勇. (依儒教之旨)

——悲, 智, 勇. (依佛教之旨)

叁途 [造惡業者當其死后所經之三條路:
地獄, 餓鬼, 畜牲.]

叁途苦 [叁途之困苦.
(參看“叁途”)]

叁毒 [貪, 嗔, 癡. (乃對修者之叁種毒)]

叁家相見而結嬰兒

[能聚精氣神 (得喚為三家相見) 則
可造金丹 (既聖胎).

(參看“叁華—聖胎”)]

叁教 [儒教, 道教, 佛教.]

叁教庭 [既天上法庭, 由三位掌管:

——通天教主 (既靈保天尊).

——宛始天尊.

——太上道祖. (參看“叁清”)]

叁教失傳 [參看“失傳”]

叁界 [既叁境界: 慾界, 色界, 無色界.]

tam

tam

TAM-HOA hay "Tam-Huê là Tinh-Khí-Thần". Ban đêm Tinh-Khí-Thần trú nơi trái Cột. Ban ngày thì ở 3 nơi khác nhau. Ba chỗ ấy là: Tinh ở nơi lỗ tai, Khí ở tại lỗ miệng, thần tại con mắt: Miệng nói tai nghe mắt thấy điều này điều kia, làm cho lần lần hao-mòn Tinh-Khí-Thần.

Người tu-hành luyện đạo phải lấy chơn-ý mà thu Tinh-Khí-Thần đem vào nơi Kim - Đảnh (là trong óc).

Đó là làm cho Tam-Huê Tự Đảnh vậy.
(Xem Tam-Hoa Tự Đảnh).

TAM-HOA TỰ ĐẢNH (hay ĐỈNH) hay Tam-Nguyên hiệpnhất Tinh-Khí-Thần tự ở đỉnh đầu nhờ công-phu luyện đạo (xem Tinh-Khí-Thần).

- Tam-Hoa Tự Đảnh tức là Tinh-Khí-Thần hiệp nhứt (nhờ công-phu luyện đạo).

1- Nhân-Hoa : Luyện Tinh hóa Khí.

Người tu có diệt trừ được dâm-dục, thì Tinh mới không xuất, có giảm được chuyệu dâm-dục thì Tinh mới đầy và "hoa-chi" mới nở.

2- Địa-Hoa : Luyện Khí hóa Thân.

Người sống được là nhờ ở Khí. Người tu luyện đạo, tâm không kinh, không sợ, không oán không giận, thì Khí mới được hòa và bình-yên, đạo thông-subt, trung-khí đủ thì không nghĩ tới ăn và "hoa bạc" mới nở

叁華

[叁華: 精, 气, 神. (夜间, 精气神聚於腎部; 日間則於个别之叁處: 精於耳, 气於口腔, 神於眼... 口說耳聽眼看彼此事物, 而致漸漸耗損精气神) → 修行練道者應憑藉真意而將精气神收進金頂——既促叁華聚頂。

(參看 "叁華聚頂")

叁華聚頂 [因功夫練道而精气神聚於頭頂 (既叁元合壹或叁華聚頂) :

1- 人華: 練精化气. (修者能滅掉淫慾而精才不西, 当精滿溢而點華才萌開.

2- 地華: 練气化神. (人乃倚气而生存, 練道修者, 心不懼不畏, 沒怨沒恨, 則气始得和共安靜, 当道通徹, 中气充足則不思食, 而眼華得萌開.

3- 天華: 練神還虛. (精气雖足, 没神必体無光, 則似死般, 故神乃主宰. 神得滿足則不思睡, 魂潔淨清醒,

tam

tam

3- Thiên-Hoa : Luyện Thân hoàn hư (không)

Tinh-Khí tuy đủ, không có Thần át thân thể không có ánh-sáng thì kể như chết, cho nên Thần là chủ-tể. Thần được mẫn-túc thì không còn nghĩ tới ngũ, hồn trong-trắng tinh-táo thoát xác trở về hư-vô, vào cảnh-giới hư-không, và " hoa vàng " mới nở .

(Xem - Ngũ-Khí Triều-Ngươn -Tam-Bảo).

TAM-HOÀNG Tam-Quan (ba vị quan trên Trời): Thiên-Quan, Địa-Quan và Thủy-Quan, là ba vị đại-đế hóa thân của Ngũ-Lão, còn được gọi là Tam-Giới-Công (khác với Tam-Hoàng là Thiên-Hoàng, Địa - Hoàng và Nhân-Hoàng là ba vị đế của Trung-Quốc cổ-đại theo truyền-thuyết).

1) Thiên-Quan : Là Thượng-Nguyên Thiên Quan Nhất Phẩm Nguyên Dương Huyền-Đo ngự ở Điện Tam-Quan, Cung Tử-Vi, có nhiều biệt-hiệu như : Thượng-Nguyên Cửu-Khí Tử-Phúc Thiên-Quan. Diệu-Linh Nguyên-Dương Đại-Đế, Tử-Vi Đế-Quan .

Tổng hóa-sinh làm Nghiêu-Đế. Thiên-Quan trong coi về hành-vi thiện ác của chúng-sanh cùng giữ quyền thăng giáng chư Tiên thuộc cõi Trung-Giới và Hạ-Giới .

2) Địa-Quan : Là Thanh-Linh Đông-Dương Nhị-Phẩm, ngự ở Điện Tam-Quan, Cung Thanh-Hư có

月离躬而歸於虛空境界 .

既金華得萌開 .

(参看 "五支朝元", "叁宝", "精气神")

叁皇

[既叁官 (天上叁位官) : 天官, 地官, 水官——乃五老所化身之叁位大帝, 亦稱叁界公 (興於中国古代傳說之叁皇: 天皇, 地皇, 人皇).
外天官: 乃上元天官, 既一品原陽玄帝, 寓於叁官殿 (紫微官), 另有甚多別號如: 上元九气四福天官, 妙靈原陽大帝, 紫微帝君. 前曾化生为尧帝. 天官專司衆生之善惡行为, 並握權降陞屬中天界及下界諸仙 .

外地官: 为清靈洞皇, 既二品, 寓於清虛宮之叁官殿. 另有甚多別號如: 中元七气散罪地官, 靈洞清虛大帝,

nhiều biệt-hiệu như : Trung-Nguyên Thất-Khí Xá-Tội Địa-Quan, Động-Linh Thanh-Hư Đại-Đế, Thanh-Linh Đế-Quan. Giữ trách-nhiệm phổ-độ chúng-sanh trên trái đất, có quyền xá-tội cho những kẻ có tội nhưng thật-tâm hối-cải lỗi-làm .

3) Thủy-Quan : Là Đại-Đế Thủy-Quan Giải Ngụy Tam-Phẩm Hạ-Nguyên chuyên giúp người đ ở ở giải-trừ tai-ương nguy-khổn .

(Xem PL. Thiên-Đàng Du-Ký sơ-đồ, chữ đ).

TAM-HỒN Linh-hồn con người có 3 ngôi : Thần - Hồn Anh-Hồn, và Linh-Hồn .
(Xem Linh-Hồn) .

TAM HUÊ (Xem Tam-Hoa) .

TAM-KỶ PHỔ-ĐỘ Thời-kỳ phổ-độ thứ 3 (Hạ-Nguyên kỳ 3) Bên Trên độ tất cả chúng-sanh, khắp nơi, quakhỏi bên mê sang bờ giác .

Kỳ ba này là do Thượng-Đế Lo cơ Phổ-Độ - Nhất-kỳ Phổ-Độ thời xưa, là do Thiên-Đàng Cổ-Phật (Phật-Đạo), Thái-Thượng Lão-Quan (Tiên-Đạo) và Phục-Hy (Nhân-Đạo) .

- Nhị-Kỳ Phổ-Độ là do Thích-Ca (Phật-Đạo), Lão-Tử (Tiên-Đạo) và Khổng-Tử (Nhân-Đạo) .

TAM MA ĐẾ Hay Tam-Ma-Địa, Tam-Muội, do chữ Phạn

清靈帝君 . 專司普度大地眾生, 並握權寬赦實心懺悔之罪過眾生 .

3/ 水官 : 為解危水官大帝, 既下元三品, 專司世人災殃危困之解除 .

(參看“天堂遊記略圖”)

叁魂 [世人之靈魂分為三座 : 神魂, 英魂, 靈魂 .

(參看“靈魂”)

叁華 [參看“叁華—?”

叁期普度 [於第叁期下紀之第叁普度時期——此第三期乃由上帝主持普度天下所有眾生离迷途以登覺岸——古昔之壹期普度, 主持者為燃灯古佛 (佛道), 太上老君 (仙道), 伏羲 (人道) . 第二期普度之主持者為釋迦 (佛道), 老子 (仙道), 孔子 (人道) .]

叁魔蒂 [梵語譯音, 意指行禪者所練達之完

tam

- 350 -

tam

Samadhi là đạì-định (trạng-thái định-tâm hoàn-toàn vắng-lặng và thanh-tịnh của thiền-gia) .

TAM MIỆU BỒ-ĐỀ Phiên-âm chữ Phạn : Samyaksambudhi có nghĩa là chánh-giác .

Ưu: Tam-Miêu Tam Bồ-Đề là Tinh, Khí và Thần .
(Xem Tinh-Khí-Thần và Tam-Bảo) .

TAM-MUỘT (Xem Hỏa-Hậu) .

TAM NGUYÊN NHƯ BỘ Ưu: Ba năm bú mớm. Phép nuôi dưỡng Thánh-Thai (trưởng-dưỡng Thánh-Thai. Phép thủ 6 của pháp luyện đạo Tân Pháp Cao-Đài) .
(Xem Tân Pháp Cao-Đài) .

TAM QUAN Ba vị thiên-quan . (Xem Tam-Hoàng) .

Ưu: Tam-quan là 3 quan-ải nơi trụ xương sống :
- Mang-Môn Quan (nơi Thận) .
- Giáp-Tích Quan hay Linh-Đài Quan (nơi Tim)
- Ngục-Châm Quan (nơi tiểu não) .

Tam-Quan là đường dẫn khí hơi lên bộ-đầu .

(Xem PL. Tiêu-Thiên-Địa B số 7, 16, và 18) .

TAM-QUAN CỬU-KHẾU Ưu: Ba Quan và chín lỗ khiếu .

(Xem Tam-Quan) .

Mỗi quan có 3 đường thông. Tam Quan là 9.

全寧靜的定心状态。)

叁藐菩提 [梵語譯音，意指正覺。]

無微分析：

叁藐叁菩提——既精，气，神。
(參看“精气神——叁宝”)

叁昧 [參看“火喉”]

叁年乳哺 [無微分析：

高台新法之練道法中第六項——養育聖胎之法。

(參看“高台新法”)

叁官 [叁位天官。(參看“叁皇”)]

無微分析：

叁官既引气上头部之管，表現於脊柱上之叁点：

——命門关 (屬腎)。

——甲積关或靈台关 (屬心)。

——玉枕关 (屬小腦)。

(參看“小天地略圖”)

叁官玖孔 [無微分析：

叁官 (參看“叁官”) 共九個孔。每官有叁通路，三官則有九通路九孔。)

TAM: SAO THẤT BỒN ba lần sao chép lại thì lực bẻ gãy vì mỗi lần sao chép, ít hay nhiều đã sai với bản chính. ý nói phần nhiều kinh sách, giáo-lý truyền lại đã theo thời-gian mà sai-triệt, không còn đúng với nguyên-bản. ban đầu.

(xem Thất truyền)

TAM SÊN (xem Tam sinh)

TAM SINH 1-ba kiếp sống để trả cho hết nợ duyên: tiền kiếp, hiện kiếp và lai kiếp.

2-ba con vật giết đi để tế thần (theo tà đạo).

TAM TAI ba tai-nạn: cháy nhà (hoả tai), bão (phong tai), lụt (thủy tai).

TAM TÀI ba ngôi-vị cao nhất trong vũ-trụ gồm: Thiên, Địa, nhân (Trời, đất, người.)

TAM TẠNG 1-tiếng dịch chữ phạn Tripitaka, có nghĩa là 3 kho chứa, tức 3 bộ kinh điển của Phật-giáo: Kinh tạng, luận tạng và luật tạng.

2-Tam-Tạng là tên một nhân-vật trong truyện Đạo Tây Du ký, tượng-trưng cho phần hồn (Tâm-hành - giả tượng-trưng cho cái Vị, Sa-Tạng, Bát-Giải cho ý và Đức, con ngựa cho Xác thân (xem Tây Du ký)

3-ba tạng quan-trọng trong việc hành pháp luyện đạo (tâm, can, thận).

TAM TÀO ba vị thiên-quan coi về 3 cõi: Trời, đất; người, là Thiên tào, Địa Tào và Nhân tào.

抄本 [經多次重抄則失原本——意指大部
份經典(及相傳之教理)已隨時間
而誤謬失當初之原本。

(參看“失傳”)

叁牲 [三隻動物受屠而作為祭神之品(依邪道).]

叁生 [以還清債緣之三個生劫(既前劫, 現劫, 來劫).]

叁災 [三種災難: 火災, 風災, 水災.]

叁才 [於宇宙中之至高貴叁座: 天, 地, 人.]

叁藏 [溯源自梵語, 原意: 三個倉庫→ 意指佛教之三部經典: 藏經, 論經, 律經.]

✳**無微分析:**

叁藏為西遊記道傳中之一人物, 象徵于魂.

(參看“西遊記”)

✳**當行法練道時之三個重要臟腑:**

心, 肝, 腎.]

叁曹 [專司叁境之三位天官: 天曹, 地曹, 人曹.]

TAM TÂM TỬ TỬ ĐƯƠNG

tam tâm: tâm nghĩ đến quá-khứ
- tâm nghĩ đến tương-lai
- tâm nghĩ đến hiện-tại

tử-tử đương: lý, hợp, vi, thuận.

Người tu phải dẹp tan Tam tâm tử tử đương mới thành đạo.

TAM THANH

Ba đấng Tam Thanh trên trời, do Nhất-khí của Thượng-đế hoá thành, ngự tại cung Tam Thanh ở ngoài 33 tầng trời:

1-Thái-Thượng đạo tổ ngự ở cung Thái thanh, còn được gọi là Đâu-xất cung ở cõi Đới-xích thiên, biệt-hiệu là Thượng Chân Khai nguyên Kim Tiên, đã từng hoá thân xuống trần làm Lão-Tử khai mở Đạo Lão.

2-Linh-Bảo thiên tôn (hay Thông Thiên giáo chủ) ngự nơi cung Thượng Thanh, chuyên giữ-gìn Đạo pháp và coi 36 sao Thiên-cương, 72 sao Địa sát giữ nhiệm-vụ vận-chuyển Tam thiên Đới thiên thế-giới.
(xem -Pháp-thuật Sao Thiên-cương
-Pháp-thuật Sao Địa-Sát)

3-Nguyên Thủy thiên tôn (hay Ngulôn thủy), ngự tại cung Ngọc Hư (hay Ngọc Kinh huyệt đờ) coi sóc 12 tầng trời (Thập nhị trung thiên).

(xem PL Thiên đàng du ký sơ đồ, chữ C).

Theo vô-vi khoa-học luyện đạo: Tam Thanh ở trong bản-thể tiêuthiên-địa là: Thiên thanh, địa thanh và nhân thanh.:

1-Thiên thanh: đầu người ví như Trời, có

叁心肆相 [叁心: 4回憶過去之心.

2)憂慮現在之心.

3)憶及將來之心.

肆相: 离, 合, 順, 違.

(修者須棄掉叁心肆相方能成道)

叁清

[由壹炁所化成而寓於叁清宮之三位叁清尊者:

4)太上道祖:

寓於太清宮 (既大赤天境之斗西宮), 別號為太真開源金仙, 曾化身降塵為老子而創老道.

2)靈保天尊 (既通天教主): 寓於上清宮, 專護道法, 並守叁拾陸天網共柒拾貳地刺——其任務既運轉叁竹大天世界. (參看“天網·法術—地刺法術”)

3)原始天尊:

寓於玉虛宮 (既玉京玄都), 轄管拾貳重天. (參看“天堂遊記附錄C字”)

無微分析:

於小天地本體中之叁清: 天清, 地清, 人清.

4)天清:

人之頭乃喻為天, 具玄光靈閃

huy-er-linh quang khiêu binh thường đổng kìn. R hờ công phu luyện đạo, dẹp tư-tướng tà dâm, trừ-khủ ý-niệm tham dục, thần-khí sáng ngời, thông thiên với Trời, hờn xuất thẳng lên Thiên-đàng.

2- Địa thanh: Bụng ví như đất, tỷ vị thuộc thổ, ăn thực vật để sống, không dùng thịt cá thì bụng được sạch-sẽ thanh-tĩnh, ba tắc khí trược dứt thanh khí trở về lúc ban đầu, như thế gọi là Địa thanh.

3- Nhân thanh: là hạ-bộ, là người (nhân) Tinh dục phát động át tinh huyết tiết ra. Trừ u ở được sạch-dục, vun-bồi thanh khí, át hạ-bộ được thanh, nên gọi là Nhân thanh.

TAM THÂN tiếng nhà Phật (ph. Trikaya) là 3 thân của Phật: Báo thân (tức thân phàm), Ứng thân (tức thân biến-hoá), Pháp thân (tức thân Phật).

v.v. người tu hành đắc đạo cũng có 3 thân Báo thân: thân từ-đạo sống ở trần-gian để trả nghiệp-báo.

Ứng thân: (hay hoá thân) do phàm hồn có thể biến-hoá (phần thân, phần linh).

Pháp thân: Nhị xác thân, Kim thân hay Xá-lợi (tức linh-hồn thanh-đạo-). (Tam thân còn được hiểu là: Xác, Vía và Hồn).

TAM THẬP LỤC THIÊN 36 tầng trời theo Lão-giáo, mỗi cõi có một tên riêng. Cõi cao nhất là cõi Nhất Khí nơi Đấng Ngọc-Hoàng Thượng-đế vô-cực thiên tôn ngự! (Phật-giáo nói có 33 tầng trời là không tính 3 tầng cao trên hết: Cõi Nhất Khí, Tam Thanh và Ngũ

, 平時緊閉, 憑藉功夫練道, 而棄邪淫思想, 神氣乃得明亮而玄光靈閃得开通, 既魂可直飛天堂.

2) 地清:

肚喻为地 (脾胃屬土), 以植物为生而棄絕魚肉, 則肚得清淨, 而三寸濁氣斷, 清氣乃回歸当初般, 稱為地清.

3) 人清:

軀體之下部为人, 当情慾發動則精血必瀉出, 故須棄掉色慾, 栽培清氣則下部必得清, 而稱為人清.]

叁身

[*] 佛教稱語, 意指佛陀之三種身體: 報身 (凡身), 應身 (變化之身), 法身 (既佛身).

[*] 無微分析:

修行得道者亦有三種身:

——報身: 寓於塵間以還業報之四大之身.

——應身 (既化身): 既變化而分身云來之魂.

——法身: 既第二軀身——舍利.]

叁拾陸天 [(36) 層天 —— 依若教所分析:

乾坤宇宙分为 (36) 境界, 每境皆有個別之名稱 → 最高之境界稱為壹炁境. (依佛教則为 (33) 層天,

tam

tam

Lão ở ngoài 33 tầng trời.).

TAM THẬP TAM THIÊN 33 tầng trời (theo Phật giáo).
(xem Tam thập lục thiên).

TAM THỂ PHẬT Phật Di Đà, Phật Quan Âm và Phật Đại-thế-chí.

v.v. Ba vị Phật tượng-trưng cho Bi, Trí, Dũng (Phật Di Đà : Trí) Phật Quan Âm: Bi, Phật Đại-thế-chí : Dũng) Cũng như 3 ngôi của bên Thiên-chúa giáo: Đức chúa Cha tượng-trưng cho Trí, Đức chúa Con cho Bi Đức Chúa Thánh-thần cho Dũng.

Người tu đạo phải luyện và phát-triển không ngừng ba đức-tính này.
(xem Bi, Trí Dũng).

TAM THIÊN 3 cõi trời: hạ thiên, trung thiên và đại thiên.

TAM THIÊN ĐẠI THIÊN THẾ-GIỚI 3.000 đại thiên thế-giới.

TAM THIÊN 3.000 thế-giới.

TAM THIÊN KHÍ 3 tác khí trực, ý, nói trực diện.

TAM THỪA 3 đường tu tùy trình-độ căn-cơ tiến-hóa

1-Tiểu thừa : tu hữu-vi sắc-tướng, tu phước, còn luân-hồi.

2-Đại thừa : tu vô-vi, thiên, đắc đạo và giải thoát luân-hồi.

3-Trung thừa: trình-độ giữa Tiểu và Đại thừa.

既至高之叁層天乃沒計算於內:

壹炁境, 叁清境, 五炁境.)

叁拾叁天 [(33) 層天——依佛敎所分析: 宇宙分为 (33) 境界。(参看“叁拾陸天”)]

叁体佛 [既阿彌陀佛, 觀音佛娘, 大勢至佛.

無微分析:

象微予悲智勇之三位佛: 阿彌陀佛 (智), 觀音佛娘 (悲), 大勢至佛 (勇) → 亦如天主教之叁座: 父主 (象微予智), 子主 (象微予悲), 聖主 (象微予勇). (修者於行道之途上, 要不断發展共磨練此叁种德性)

(参看“悲智勇”)]

叁天 [叁層天境: 下天, 中天, 上天.]

叁竹大天世界

[於上天之天境內的三千个世界.]

叁竹世界 [(3000) 个世界.]

叁寸气 [叁寸濁气 → 意指濁電.]

叁乘 [相配於叁种不同之進化根机而有的三种不同修途:

小乘: 修有微色相, 修福. (仍須輪迴)

大乘: 修無微——禪. (乃得道並解脫輪迴)

中乘: 於大乘共小乘之間的程度。

Tam thừa ví như 3 cỗ xe lớn, vừa và nhỏ.

vv. Bản-thể cũng chia làm Tam thừa: Hạ thừa, tứ luân trở xuống, Trung thừa: khoảng giữa (tim) và Thượng thừa: bộ đầu.

TAM THỪA CỬU PHẨM Đạo có tam thừa cửu phẩm, hề tu ít thì chứng quả ít, tu nhiều thì chứng quả cao, nhưng nếu có tu-luyện thì đều thăng được hết.

Tam thừa: tức 3 lối tu (gọi là 3 loại xe) cho 3 trình-độ tiến-hoá căn-cơ cao thấp khác nhau.

(xem Tam thừa)

Cửu phẩm: là 9 bậc, sự đạt tu từ thấp đến cao được chia làm 9 bậc. Bậc cao nhất gọi là Cửu-phẩm liên hoa (Hoa sen bậc thứ 9). Người tu sửa và luyện đạo (thiền) khai ngộ thiên-môn và có hoa sen vàng (bông điển-quang) trên bộ đầu là đắc đạo thành Phật.

TAM TIÊU danh-từ đồng y chỉ:

1-Hạ tiêu: mạch dẫn khí nằm ở trên bàng quang

2-Trung tiêu: mạch dẫn khí nằm ở tầng trong bao-tử.

3-Thượng-tiêu: mạch dẫn khí nằm ở phía trên bao-tử.

TAM TÔNG ba nhánh đạo (phái, chi).

TAM TRẦN 3 vị: Quán thế Âm (Bồ tát), Lý-thái-Bạch (Đạo tiên), và Quan Thế Âm (Già Lam quang Phật).

TAM VÔ TƯ 3 điều không cho riêng ai:

(Tam thừa được mệnh danh là 3 loại xe: lớn, nhỏ, trung)

無微分析:

小天地本体亦分为三乘: 下乘自脐孔以下; 中乘既躯体之中段, 上乘於头顶.]

叁乘玖品 [道有三乘九品之分 → 若所進行之修乃極渺微, 則所證之果亦極之渺微, 而若所進行之修乃極聚積, 則證果亦極高——既凡人進行修練乃皆可證騰.]

叁乘: 三种修途 (亦稱三类車) 以作为三种造化 (乃相稱與三种根机程度: 低, 中, 高)。

玖品: 既九級修階——修之成達乃自低至高而分为九級。至高之修階稱為九品蓮華: 修者若實心修而功夫練道, 乃開天門, 而現金光蓮華於头部 (既得道)。

叁杓

[東医名詞, 意指:

4下杓: 於膀胱上之導气脉。

2中杓: 於胃内壁之導气脉。

3上杓: 於胃上面之導气脉。]

叁宗

[三支道; 三門派.]

叁鎮

[叁位尊者——觀世音菩薩, 李太白 (李大仙), 关聖 (伽藍光佛).]

叁無私

[不予單獨任何人之叁样事: ——天無私之賦: 天不單獨遮予任何

- Thiên vô-tư phú : Trời không cho riêng ai.
- Địa vô-tư tải : Đất không chở riêng cho ai.
- Nhật Nguyệt vô-tư chiếu : Mặt trời mặt trăng không rọi sáng cho riêng ai.

TÁM VẠN BỐN NGÀN PHÁP-MÔN ý nói pháp-môn (đường-lối tu-hành) rất nhiều.

Ưu: 84 ngàn lỗ chân lông.

TÁM (ong) (xem Lương-sinh).

TÁM CHÁNH ĐẠO (xem Bát chánh đạo).

TÁM CÔNG ĐỨC THỦY (xem Bát công đức thủy).

TẠM cõi tàm: trần-gian là cõi sống tàm.

giả tàm: đời sống ở trần-gian là tàm.

TÀNG HÌNH (Phép) Phép tự làm biến mất mình mà người khác không thể trông thấy; phép giải-thể.

TÁNH Tánh-tĩnh, tánh-khi (xem chữ Tĩnh).

Ưu: cái Uía.

TÁNH-LINH Tánh-chất thiêng-liêng, chơn-tánh.

Ưu: "Khải(mở) linh-tánh": Như thiên, cái Uía mở được linh-tánh, cảm biết trước việc gì sẽ xảy ra.

TÁNH-MẠNG Tinh-mệnh, mạng sống.

人.

—地無私之載：地不單獨容納任何人。

—日月無私之照：日月不單獨照耀任何人。)

八萬四千法門

[* 意喻法門 (修行之途徑) 極多。
* 無微不至：八萬四千個毛孔。]

梁生 [參看“梁仕慶”]

八正道 [參看“八正道—2”]

八功德水 [參看“八功德水—2”]

暫 [假暫：於塵間之生活乃假暫。
假暫之境：虛境。]

藏形術 [自將本身消失而他人無從察見之術。]

性 [* 性情、性氣。(參看性—2)
* 無微不至：既魄。]

靈性 [* 玄靈界之性質——真性。
* 無微不至：

開靈性——因行禪而魄得開靈性：乃能預知將發生之事物。]

性命 [生命。]

tánh

- 357 -

tánh

TÁNH MẠNG SONG TU Tu tánh và tu mạng, đời đạo song tu.

TÁNH-PHẨM Tánh-chất phẩm-phu của hạ-tri.

TÁNH-QUANG Thể sáng.

TÁNH UỶA Tánh-tình xấu do cái Uia.

TÁO-CÔNG Ông Táo, Vua Bếp, vị thần coi nhà bếp, còn được gọi là Ty-Mệnh Chân-Quân hay Táo-Quân, Táo-Thần, Hỏa-Tinh-Quân coi về mạng sống của Trời ban và thức ăn của Đất ban cho con người.

TÁO-QUÂN (Xem Táo-Công).

TẠO-HÓA Ông Trời.

TẠO NGHIỆP Gây ra, tạo nên nghiệp do lời nói, tư-tưởng hay hành-động.

TẠO TIÊN TÁC PHẬT Tạo nên (tu thành Tiên Phật).

TĂNG Nam tu-sĩ Phật-giáo; sư.

TĂNG-CHÚNG Giới người tu theo Phật-giáo, các sư.

TĂNG-ĐỒ (Xem Tăng-Chúng).

TĂNG-GIA Phiên-âm chữ Phạn Samgha, nghĩa là giáo-

性命双修 [修性並修命——世道双修.]

凡性 [下智所屬之凡夫性質.]

光性 [光體.]

魄之性 [引由自魄之百劣性情.]

灶公 [司廚灶之神——亦稱司命真君 (故灶君——灶神——火星君), 所行任務乃為協助天公頒予生命及地母賜予食物.]

灶君 [參看“灶公”]

造化 [天公.]

造业 [決造业 (致成自言詞, 思想, 行动).]

造仙作佛 [造成 (修成) 仙共佛.]

僧 [佛門中之男修士.]

僧象 [依佛教之僧侶.]

僧徒 [參看“僧象”.]

僧伽 [梵語譯音, 原意: 象比丘之僧團 → 泛指佛教修行界.]

tăng

tăng

hội những vị tu-kheo, nói chung là giới tu - sĩ Phật-giáo .

TĂNG-NI Sư, vãi, ni-cô, ni-sư .

TĂNG-PHÒNG Phòng ở của tu-sĩ Phật-giáo .

TĂNG-TỊCH Sổ ghi tên tuổi tu-sĩ ở chùa .

TĂNG-UIỆN Tu-viện, nhà ở của tăng-sĩ .

TĂNG-XÁ (Tịnh-Xá) (Xem Tăng-Uiện) .

JNM Người tu luyện cần để cái tâm không, mà tưởng đến Thượng-Đế cùng chư Phật Thánh Tiên, chẳng nhớ việc qua rồi, không lo sự hiện tại, đứng tưởng sự sắp đến .

Tai nghe giọng phù trùm lãnh-lót thanh tao mà lòng không vọng-động, mắt thấy sự xinh-đẹp tốt-tươi mà chẳng say-mê .

Đói với mọi cảnh chỉ để tâm khôngchẳng động lòng mê-đắm, vì bao nhiêu sự ấy chỉ là giả dối trong một thời-gian ngắn-ngủi nào đó thôi .

Người tu học, phải kiên-trì bền-chỉsớm tới tu tâm luyện tánh. Do đó, Nho-Giáo đã dạy: "Tôn tâm dưỡng Tánh" có nghĩa sửa tâm xấu, giữ tánh cho thuần-lượng, như lúc ban-sơ "Nhân chi

僧尼 [尼姑]

僧房 [佛教修士之住室]

僧籍 [記錄廟中僧士之名冊簿]

僧院 [僧眾之住所]

僧舍 [考看“僧院”]

心 [修練者須持心至空：憶及上帝共諸聖，仙，佛，而不思念過去事，不顧慮現在事，不預測將來事——既達至：耳聽鈴擊般清脆起伏妙音而心不妄動，眼見鮮嫩美景而不醉迷……對任何景象皆持心空，既不動迷昧心，因所見諸景皆屬假暫於某短促之時間——修學者，須堅持毅志而朝暮修心改性……因而儒教有言：存心養性——意指修其心而持性至純熟如当初般：人之初，性本善……道教有授：修心練性——意指修改迷誤之心而練性至還虛……佛教有授：明心見性——意指修改幻妄之凡夫心

sơ, tính vốn thiện".

Đạo-giáo dạy: "Tu tâm luyện tánh" có nghĩa là sửa tâm me-lâm, luyện tánh hưôn-hư.

Phật-giáo dạy: "Minh tâm kiến tánh" có nghĩa là sửa cái tâm phạm-phu vọng-ảo thành cái tâm vô-cùng sáng-suốt, để thấy biết tất cả những sự huyền-diệu trong hoàn-vũ mà mỗi nhân-sinh đều có khả-năng thông-đạt.

TÂM Trái tim; tâm hồn.

Ưu: Hồn.

TÂM-ẤN Tam-pháp; bí-pháp, chìa khóa, bí-quyết tu-luyện do minh-sứ hay Bên Trên truyền riêng (khẩu truyền, tâm truyền) cho người đệ-tử có khả-năng và được lựa-chọn.

TÂM-ĐẠO Tâm tu, tâm đạo-đức.

TÂM-ĐỈNH Ngọn đèn sáng trong tâm; Phật tánh n ở i mỗi người.

TÂM ĐÀU SƠN Tên ngọn núi gần ngã ba biên-giới Âm-Dương trên đường dẫn tới Thiên-Đường. (Xem PL. Địa-Ngục sơ-đồ, Âm-Dương-Giới).

Ưu: Tâm-Đầu-Sơn là Thiên-môn, luân-xa nơi đỉnh đầu (khai mở được thì Hồn bay thẳng lên Thiên-Đàng).

成無窮光亮之心，以明瞭乾坤宇宙中之所有玄妙。(如此般事乃任何人生皆有可能通達)

心

[心魂; 心室.

無微分析: 魂.]

心印

[心法 (秘法) —— 既請匙 (乃既修練之秘訣) 而明師藉口傳 (或心傳) 乃賜予獲揀選之稱當弟子.]

道心

[修之心 —— 道德之心.]

心灯

[於心中之明灯 —— 每人所具有之佛性.]

心头山

[山名 —— 接近陰陽边界叁叉路 (往天堂之岔路).

(參看 "地獄路圖")

無微分析:

心头山既天门 —— 頭頂上車輪 (若能开通則魂可直飛天堂.)

tâm

tâm

TÂM-ĐẠ Lòng-dạ tánh-tình .

TÂM-ĐỘNG THÂN TRÍ Chỉ cần thoáng có 1 ý-nghĩ, 1 tư tưởng tốt hay xấu là thân-minh đã biết ngay .

TÂM-GIỚI Lĩnh-vực tâm-linh .

TÂM HỢN TẠ (Xem Tam Tâm) .

TÂM-HỒN Chỉ chung lòng-dạ, đầu óc .

TÂM-HỒN, TÁNH UẢ Ưu: Tâm là Hồn, Tánh là Uía (Chơn-tâm và phàm-tâm)

TÂM KHÔNG Cái tâm không xao-động vì ngoại-cảnh . Người đạt tâm không là đức đạo .

- Tâm-trí trong-rõng, không nghĩ gì, không bị lôi-cuốn từ tư-tưởng này đến tư-tưởng khác. Không bị sự đổi lôi-cuốn, cảm-đỡ làm động - tâm tâm, vô-quái-ngại bình-thản vô-tư, định - một trạng-thái cao nhất mà người tu thiền đạt được.

- Tánh không-không, không ghen-ghét không giận-hờn, không buồn lo, không sợ-sệt, không cầu danh-lợi, không tham-dục, không hại đời, không lừa-luỵên hồng-trần v.v...

Tâm giữ được không-không thì an - lạc tự-tại, vật ngoài không còn lay-động được nữa .

心地 [性情.]

心动神知 [只须瞬息间之一意念(或好或壞之思维)而神明已即刻知晓.]

心界 [於心靈之領域内.]

現在之心 [参看“空心”]

心魂 [泛指心地, 腦海.]

魂心. 魄性 [無微不至: 心既魂, 性既魄. (或既真心共凡心)]

心空 [心不騷動自外景——凡人達心空既得道.]

✪ 心智空洞而没有任何憶顧——修禪者所達到的一種狀態。(達心空者既成道之人 → 不被吞捲自此思想至彼思想; 不被世事吞捲, 誘惑致動心, 而達心無罣礙, 平坦無思.)

✪ 空空之性——既性已達; 沒妒忌, 沒怒恨, 沒悶慮, 沒驚懼, 而不求名利, 不貪慾樂, 不決災造禍, 不溺恋紅塵……等等。(心若持至空空則安樂自在而不再被外物所動搖 → 欲達此心空之境界)

tam.

- 361 -

tâm

Muốn đạt tâm không, phải cố tu tâm sửa tánh, thực-hành thiền tâm-pháp, cùng được trui-rèn bởi nhiều thử-thách, khảo-đạo, nghịch-cảnh, thuận-cảnh.

TÂM-LINH Thuộc về linh-hồn, về tinh-thần, thiên-điêng-liêng, vô-vi.

TÂM-LỰC Sức-mạnh tinh-thần.

TÂM-NGÃ Bản-ngã.

TÂM NHÃN Con mắt của tâm tức của linh-hồn (đệ tam nhãn).

TÂM-NIỆM Nguyện-vọng, ý-nghĩ, ý-niệm trong tâm.

TÂM-PHÁP Pháp tu-luyện (thiền) bí-truyền, chỉ truyền khẩu, không truyền công-khai cho đại-chúng.

TÂM-PHẬT Bồ-đề tâm, tâm từ-bi với mọi chúng-sanh.

TÂM QUÁ-KHỦ (Xem Tam Tâm).

TÂM-QUANG Ánh-sáng của tâm-hồn.

TÂM SỞ Tình-cảm, ý-nghĩ, tư-tưởng trong lòng.

TÂM TÀ Tâm ác, tâm ma.

， 須要堅持修心改性及實行心法，並受艱難藉一切到未之考磨，考驗，逆境，順境。〕

心靈 [既靈魂所屬，精神所屬，無微玄靈界所屬之領域內。]

心力 [精神力量。]

心之我 [本我。]

心眼 [心之眼睛——靈魂之眼 (既第三眼)。]

心念 [於心中之意念，思維，願望。]

心法 [只口傳而不公開傳予大眾之秘傳修練法。]

佛心 [菩提心——對所有衆生皆懷慈悲之心。]

過去心 [參看“參心”]

心光 [心魂之光亮。]

心楚 [於心中之思想，意念，情感。]

邪心 [歹心——魔心。]

tâm

- 362 -

tâm

TÂM-TÁNH Tánh-tĩnh .

TÂM-TÂM TƯƠNG-ỨNG Hình-thức truyền-đạt điều gì hay thuyết-pháp của các Đấng Thiêng-Liêng Bên Trên xuống tâm người ở thế-gian. Gần giống như tiếp điện hay xuống điện qua đồng-tử, nhưng khác là phải có trình-độ tu cao mới tâm-tâm tương-ứng được .

TÂM-THÂN Tâm-hồn và tinh-thần .

TÂM-THỨC Hiểu biết do tâm .

TÂM-TÁNH (Xem Tâm-tánh) .

TÂM-TRÍ Lòng-dạ và đầu óc .

TÂM-TRỤ Tâm định, không vọng-động, không phân-tán

TÂM-TRUYỀN (Xem Tâm-ấn) .

TÂM-TỬ Ý-nghĩ, điều suy-nghĩ trong lòng .

TÂM VỊ-LAI Tâm nghĩ đến tương-lai .

(Xem Tam Tâm) .

TÂM VÔ-ÂM Ý MÃ Lòng khi, ý ngựa. Ý nói, con người không lúc nào yên, luôn-luôn động-tâm, động-ý, người tu phải chế-ngự cái tâm, cái ý, tịnh được tâm thì thành đạo .

心性 [性情.]

心心相應 [上方諸神聖所作直降世間人心之說法或啓示形式 (近似經桐子之降電或接電) → 須修至高之程度方能心心相應.]

心神 [心魂共精神.]

心識 [引由自“心”之認識.]

心性 [查看“心性——?”]

心智 [心地共腦海.]

定心 [定心——不妄動：不分散之心.]

心傳 [查看“心印”]

心思 [於心中之思維，意想.]

未來之心 [憶及將來之心。(查看“蓋心”)]

心猿意馬 [意喻世人沒任何時候得安靜——不斷動其心，動其意。(修者應抑制其心及其意，方能淨心而成道)]

TÂM VÔ QUÁI NGẠI (Xem Vô Quái Ngại).

TÂM VÔ SỞ TRỤ Tâm không trụ, không chấp vào đâu.
Ý nói tâm "không" và bất-động.

TÂM VƯƠNG Cái tâm (tức Hồn) là vua của bản-thể
Tiêu-Thiên-Địa.

TÂM ĐẠO Học đạo, tìm chân-lý.

TÂN-DÂN-ĐẠO Tên đạo-cơ của phái tu Tân-Dân Minh-
Đức (Nho-Giáo) Khổng-Thánh-Miêu ở Việt-Nam.

TÂN-DÂN MINH-ĐỨC Giống dân mới minh-triết và đạo-
đức sống vào thời-đại Hoàng-Kim sau năm 2.000.

TÂN-NA 1- Là cái cội hoán tâm, hết mê tối tỉnh,
hết tối tối sáng.

2- Là bến đò, còn gọi là bến Giang-Tân.

Người tu trước khi được vào Niết - Bàn
phải qua sông Bi-Ngạn (nhờ thuyền Bát-Nhã đưa)
đến bến Giang-Tân (hay Tân-Na).

TÂN-NGUYÊN Nguyên mới, thời-đại mới.

TÂN PHÁP CAO-ĐÀI (Luyện Đạo) Pháp-môn luyện - đạo
của phái Vô-Vi Cao-Đài, luyện Thánh-Thai (đắc-
đạo) gồm các phép như sau:

心無罣礙 [參看“罣礙”]

心無所住 [心沒聚一切之執拘 → 意喻心空
而不动.]

心王 [心(既魂)乃小天地本体中之王.]

尋道 [學道——覓真理.]

新民壇 [壇名——乃信奉儒教之新民明德
修派所開設(於越南孔聖廟).]

新民明德 [當西曆二千年後之黃金時代所生存
的道德而明哲之新人種.]

津儼 [改舊換新——了迷而醒——了
暗而光.]

既江津——碼頭 → 修者進入涅槃之前，須渡河(憑藉般若之船)
而至江津(既津儼).]

新紀 [新之紀——新時代.]

高台新法 [高台無微派之練道法門——其練
聖胎(得道)之法如下:]

外練己之法:

棄七情六慾，而一塵不染，當行

1- Phép luyện kỹ : dẹp thất-tình lục-dục ,
nhứt trần bát nhiễm. Đi,
đứng, nằm, ngồi hằng chuyên tâm niệm tưởng Lục-
Tự Tân-truyền (Nam-Mô Cao-Đại Tiên-Ông) hay Lục-
Tự Cổ-truyền (Nam-Mô A-Di Đà-Phật) để giữ tâm
"không" .

2- Phép hườn-hư : luyện hơi thở hậu-thiên
(nội-tức), định tâm, định
tánh .

3- Phép bá nhứt : đại-định 100 ngày , vận -
duyên đốn tuyệt, tán dương
hỏa, thối âm-phủ, thu điển hiệp thiên, linh-căn
đạo thành .

4- Đại-định : Đại-định thêm 7 ngày cho có
dương-quang tam hiện thì Kim-
Hơn đã kết thành .

5- Thập nguyệt hoài thai : 10 tháng dưỡng
thánh-thai t h i
thần ở khí huyết, đôn-khi ở tâm, ý ở huyệt-đỉnh
mà Đại-định .

6- Tam niên nhũ bộ : xuất thân .

7- Cửu niên diện bích : đại-định 9 năm, chơn
linh nhẹ-nhàng, thuần
dương kinh-phủ thăng-thượng về nơi ngoại Càn-
Khôn. Khi đủ 9 năm rồi, như muốn hạ thế cứu đời

, 立, 坐, 卧, 四時之恆念, 於
專心思憶新傳六字 (喃無高台仙
翁) 或古傳六字 (喃無阿彌陀佛
) 以持其心至空 .

外 還虛法 :

作后天呼吸之運氣 (內息) , 以
得定心及定性 .

外 百日法 :

大定一百日 —— 萬緣頓絕, 更進
陽火, 以退陰霾, 收電以合天,
靈根乃道成 .

外 大定 :

再大定七日 —— 以臻陽光盡現,
則金丹已結成 .

外 拾月懷胎 :

(10) 个月之養聖胎 —— 以致神
於氣穴, 丹氣於心, 意於黃庭,
而大定 .

外 叁年乳哺 : 出神 .

外 玖年面壁 :

大定九年 —— 而至真靈輕快, 純
陽輕浮而騰昇乾坤以外之境界 .
(當足夠九年后, 如欲下塵救世
則下降而拯度 .)

附註 : 高台新法乃源自 —— 玉皇上帝

當丙子年 (1976) 八月九日

於越南婆黎山所頒傳之新法

thì xuống mà độ .

Tân Pháp do Đức Ngọc-Hoàng Thượng-Đế ban-truyền từ năm Bình-Tý (1976) ngày 8 tháng 9 tại núi Bà-Rịa (Nam Việt-Nam) .

TÂN-PHÁP VÀ CỔ-PHÁP Pháp tu mới và pháp tu cũ .

Thời-kỳ nào pháp-môn đó. Người tu phải sáng suốt biết chọn lựa pháp-môn để mà tu, không nên ôm pháp đã quá xưa, chậm có kết-quả vì không hợp với thời-đại mới, hơn-loại có trình-độ tiến-hóa hơn thời xưa .

TÂN DƯƠNG-HÓA, THỐI ÂM-PHỦ Tăng thanh-điển (khí dương) và giảm trừợc-điển (khí âm) trong sự luyện đạo hành thiên .

TÂN-QUẢNG-VƯƠNG Vị Diêm-Vương cai-quản đệ nhất điện ở Âm-Phủ .
(Xem PL. Địa-Ngục sơ-đồ, đệ nhất điện) .

TẬN DIỆT Diệt-trừ tận gốc .
Cơ Tận-Diệt : Cơ xang-xảy kẻ dữ vào cubi Hạ-Nguyên này. (Cuộc Phán-Xét cubi-cùng) .

TẬN-ĐỘ Cứu-độ tới tận cùng (hết lòng)

TẬN MỸ Toàn mỹ, đẹp tuyệt-đối .

新法與古法

[新修法與舊修法 .
(何種時期則適應何種法門 : 修者須光亮而懂選擇法門以進行修, 却莫持守過於古舊及效果遲慢之法, 因舊法已不合新之時代——人變已具程度較昔時更為進化.)]

進陽火, 退陰靈

[於練道時所進行的功夫: 增陽電(陽氣)而減濁電(陰氣).]

秦廣王

[於陰府轄管茅壺殿之閻王.
(參看“地獄略圖——茅壺殿”)]

盡滅

[澈底滅除 → 盡滅机: 當此下完末尾所演進之淘汰惡者的机——既最后之審判.]

盡度

[救度臻窮盡 (既窮心盡意) .]

盡美

[全美——絕對之美.]

tận

tận

TẬN-THẾ Cuộc đời đời, thanh-lực xằng-xây nhân-loại
(Tận-thế kỷ 3 sẽ xảy ra trước năm 2.000).
(Xem Đại-Hội Long-Hoa).

TẬN-THIỆN Toàn-thiện, tuyệt-hảo.

TÂN-DU-KÝ 1 cuốn Kinh dài của 1 vị đắc-đạo (một trong 7 vị chơn-nhơn) (Xem Thất-chơn Nhơn - quá-truyện) thuật lại dưới hình-thức tiểu-thuyết, quá-trình tu đạo của mình trải qua bao khổ-nạn, ma quỷ ám-hại, mới đi đến đạt-đạo. Người đi ở i xem sách thì chỉ cho là 1 truyện tiểu-thuyết hay mà thôi, nhưng người có tu-hành, công-phu luyện đạo, đọc qua sẽ hiểu được nhiều lý-lẽ huyền-diệu thâm-sâu của đạo-pháp ẩn-tàng trong truyện. Tam Tạng là tượng-trưng cho linh-hồn, Bát-Giới cho đức, Sa-Tăng cho sự cảm-dỗ, Tề-Thiên tượng-trưng cho cái Vía tài-giới, con ngựa tượng-trưng cho xác-thân.

Tác-giả kể lại những cuộc hành-trình, trong thấy bằng mắt huệ của Hồn trong chính bản thể Tiểu-Thiên-Địa của mình. (Quỷ ma hãm-hại cũng là ở trong tiểu-thiên-địa). Như lúc đi qua núi lửa là nói đến Hỏa-Hầu v.v...

Như lúc Tam-Tạng đến được Tây-Phương thỉnh Kinh không chữ, toàn giấy trắng là ám-chỉ đạt Tâm-Không (Vô-Tự Chơn-Kinh) tức đạt Đạo.

畫世

[清源及淘汰人类而所演進之轉世。
(第叁期畫世將於西曆二千年之前演進)]

畫善

[全善——绝对之好。]

西遊記

[壹部長篇經傳——为柒真人果傳内所載七位真人中之一位得道者的著品；依小說形式描述其本身之修道过程(既已經若干苦難及魔鬼暗害，方能達道)。

附註：

世人因此傳時則只認為乃一部精彩小說而已，但有修行之人，靠功夫練道，閱之却能知曉甚多穩藏於傳中諸道法之深奧，玄妙道理——叁藏象微于靈魂，八戒象微于慾，沙僧象微于引誘，齊天大聖象微于才幹之魄，所騎之馬象微于驅身。著者憑藉其慧眼所見而叙述其魂於小天地中之行程；陷害之魔鬼亦於小天地中；如當越過火山時月喻為火喉……等等；如當叁藏到達西方，却乞獲無字之經（既全為白紙），乃暗喻達心空——無字真經（既得道）。]

TÂY HOA CUNG cung của Tây Hoa đế quân tức Diêu-Trì Kim Mẫu, ở cõi trời Ngũ Lão (phía Tây).
(xem-Ngũ Lão.

-PL Thiên-tượng du ký sơ-đồ, chú d)

TÂY HOA ĐẾ QUÂN (xem Tây hoa cung)

TÂY PHƯƠNG tức Tây phương, Cõi Phật.

TÂY PHƯƠNG (xem Tây phương).

TÂY PHƯƠNG LAO SỬ vị tiên thượng chủ ngự ngoài biển

TÂY PHƯƠNG CỰC LẠC cõi Phật vô cùng sung-sướng. Niết-bàn.

TÂY TẠNG HUYỀN BỊ' tên một cuốn truyện đạo của vị Lạt-ma Tây Tạng Lobsang Rampa được dịch ra viết ngữ.

TÂY THANG siêu-thăng về Tây Phương (cõi Phật).

TÂY TRÚC tên gọi xứ Ấn-độ thời xưa.

TÂY TÂM rửa sạch tâm ý.

TÂY TRẦN rửa sạch trần-trược (cái).

TẾ CÔNG (xem Phật Tế công).

TẾ ĐẾN HÒA THƯỢNG biệt-hiệu của Tế Phật.
(xem Phật Tế công).

TẾ ĐỘ lấy đạo giúp chúng-sanh ra biển khổ, bến mê.
cứu nhân độ thế.

TẾ ĐỘ QUÂN-SANH cứu-độ chúng-sanh.

西華宮 [西華帝君之宮殿 (於五老天境之西)——瑤池金母之寓所。
(參看“五老”“天竺遊記附錄”字)]

西華帝君 [參看“西華宮”]

西方 [既佛境。]

西方老師 [常於海上拯救衆生之一位仙。]

極樂西方 [無窮快樂之佛境。]

玄秘西藏 [道傳名 (譯本)——為西藏喇嘛 “Lobsang Rampa” 所著作。]

西昇 [意指超昇西方 (佛土)。]

西望 [表印度之昔日稱語。]

刷心 [洗滌心及意。]

洗塵 [洗清塵垢。]

濟公 [參看“濟佛”]

濟巖和尚 [濟佛之別號。(參看“濟公佛”)]

濟渡 [以“道”協助衆生離苦海 (迷邊)。
救人渡世。]

濟渡羣生 [救渡衆生。]

TẾ PHẬT (xem Phật Tế Công).

TẾ LUÂN HỮU CẢNH phong-cảnh t hấy bằng tâm-linh khi xuất vía hay hồn bay trong bản-thể tiểu-thiên-địa, (vùng bụng).

TẾ THIÊN ĐẠO THÁNH 1-vị đạo thánh gác của Nam Thiên.
2-nhân-vật của kinh truyện Tây Du kể đi theo phò Tam-Tạng. (xem Tây du ký).

THA NHÂN người khác.

THA LỰC nhờ ở người khác.
Người tu không nên nhờ vả tha-lực, mà phải tự tu tự tiến mới đạt đạo (việc ỷ-lại vào Thiên-liêng giúp-đỡ, làm yếu-hèn và chậm-tiến).

THA TÂM THÔNG thanh-thông biết được tâm ý (tư-tưởng, ý nghĩ) của người khác. (xem Lục thông).

THÁC OAN chết sớm, chưa tới tuổi thọ (số). Người phạm tội nặng hay nhiều, bị Diêm-Vương rút ngắn tuổi thọ nên bị chết nạn tai, mặc dù chưa tới số. Các hồn này bị giam nơi Thành Thác Oan nơi đệ nhất điện Địa-ngục (gọi là Uông-Tử Thành)
(xem PL Địa-ngục sơ đồ, đệ nhất điện).

THÁO NIM mặt trăng (tên không thông-dụng).

THÁO CỰC -nguyên-lý đầu-tiên của Tạo-hóa vũ-trụ.
-mức tốt cùng.
-Đấng Thái-Cực là Thượng-Đế.

THÁO-CỰC THÀNH HỒNNG một trong vô số tên gọi Thượng-Đế.

濟佛 [参看“濟公佛”]

臍輪虛境 [当云魂 (或云魄) 於小天地本体之肚臍部份而憑藉心靈所見之風景。]

齊天大聖 [看守南天门之大聖。
西遊記經傳內所載之人物——既護送三藏之孫行者。]

他人 [別人。]

他力 [他人之助力 → 修者不應倚賴他力，而要自修自造始能達道 (倚賴玄靈將促怯弱而迟滯)。]

卡心通 [能知曉他人心意 (思想) 之一種神通。 (参看“六通”)]

枉胎 [未足寿年之夭逝。 (凡人犯罪累叠或罪情深重，乃被阎王縮短其寿年，以故遭凶死)

附註：
枉胎城——其處乃地獄暫囚枉死者之魂。 (参看“地獄略圖莽壺殿”)]

太陰 [既月亮。]

太極 [窮盡之極点。
造化宇宙之至初原理。
太極座——上帝。]

太極城隍 [上帝之甚多名號之一。]

THÁI DƯƠNG mặt trời

THÁI DƯƠNG THẦN NỮ thần mặt trời.

THÁI HÒA rất em-đem, thanh-bình.

THÁI HƯ (ĐÁNH) Thượng-đế.

(CỠ) cỡi Hư không.

THÁI HƯ CUNG cung điện tại cỡi trời Thái-Hư, nơi Thượng-đế ngự.

THÁI HƯ THIÊN cỡi trời Thái-Hư.

THÁI SƠN VƯƠNG vị Diêm-vương cai-quản điện thứ 7 ở âm-phủ (x. PL Địa-ngục sơ-đồ, điện thứ 7 như).

THÁI THƯỢNG (ĐÁNH) Thượng-đế, Trời.
(xem Thượng-đế)

THÁI THƯỢNG ĐẠO TỔ tên một vị trong 3 vị trời Tam-Thanh (xem Tam Thanh và PL Thiên-đàng du kí sơ-đồ) chữ C).

THAM SÂN SI DỤC Tham sân si được gọi là Tam độc. Tham sân si dục là 4 điều mà người tu phải trừ-khỏi mới đi đến giải-thoát luân-hồi. Nói trừ-khỏi nhưng thật ra là thăng-hoa nó đi lên. Vì sao? Vì con người là tiểu-linh quang do khối đại linh quang tức Thượng-hế mà ra, do đó đều mang tính-chất của Cha Trời là Tham sân si dục. Nhưng Thượng-hế là Đấng Toàn-Năng, tánh-chất tham sân si dục của Ngài cao-siêu vô-cùng, cho nên gọi là tham thanh, sân thanh, si thanh, dục thanh (hay đại tham, đại sân, đại si, đại dục)

太陽 [既日头]

太陽女神 [既太陽神]

泰和 [極上寧靜]

太虛尊者 [上帝]

太虛之境 [虛無之境]

太虛宮 [於太虛天境上宮殿]

太虛天 [太虛天境]

泰山王 [閻王轄管陰府華萊殿。

(參看“地獄略圖—華萊殿”)

太上尊者 [既上帝]

太上道祖 [查清中一位。

(參看“查清—天堂遊記附錄C字”)

貪嗔癡慾 [貪嗔癡常被稱為查毒。

貪嗔癡慾乃四件而修者須修練至棄絕方能解脫輪迴。所謂棄絕，其實乃昇華向上。為何呢？——因世人乃小靈光得折自大靈光（既上帝），因而皆攬上帝之各種性質既貪嗔癡慾。但上帝乃全能尊者，而所具貪嗔癡慾之性質却高超無窮，以故得喚為清貪，清嗔，清癡，清慾（或大貪，大嗔，大癡，大慾）。上帝之清貪既造無數之乾坤宇宙及萬

Cái tham thanh của Thượng-Đế là tạo vô-số'cảnh-không-vạn-vật. Cái sân thanh của Ngài là làm những điều ác dữ để trừng-phạt giúp chúng-sanh thức-giác tiến hoá. Cái si thanh của Ngài là tạo ra bao điều mê - muội những vô-cùng hữu-ích cho sự học-hỏi, kinh-nghiệm và tiến-hoá của nhân-loại, và cái dục thanh của Ngài là không ngừng giao-hợp âm-dương sanh-sản muôn loài vạn-vật.

Còn con người vì chưa tiến-hoá cao, cho nên còn tham trước, sân trước, si trước, dục trước. Chonen phải tu luyện để thăng-hoa 4 tánh này, hướng-thượng không tham trước (như tham danh-lợi thế-gian) mà tham thanh, tham được giải-thoát, tham làm tiên phật. Không sân trước (n hủ nóng-nảy, giận-hờn) mà chuyển hoá cái sân trước thành sân thanh, tức sân mà thượng yêu làm lợi cho người chớ không giết-hại người. Si trước, mê chuyện ô-trước ở thế-gian, chuyển hướng thành mê những cái thanh cao trên thiên-đàng, mê đức-hạnh của Tiên Phật. Dục trước tức giao-hợp giữa người nam và người nữ, thăng-hoa thành dục thanh, tức giao-hợp giữa 2 luồng tiên âm-dương (hồn và tương-hội) nhờ luyện đạo hành thiền, tạo Thánh-Thai, đắc đạo và giải-thoát luân-hồi, thành Tiên Phật.

THAM SANH ÚY TỬ' tham sống sợ chết. Người tu, hiểu đạo, không còn tham sống sợ chết.

THANH DƯƠNG KHÍ khí dương thanh nhẹ, thanh điển.

THANH ĐẠO Đạo thanh-cao,

物。清嘆既作所有惡毒之行以懲罰而協助眾生醒覺共進化。尊者之清癡既造出若干迷昧事物，然却極之有益于人類之學習，經驗共進化，而清慾既尊者不斷交合陰共陽以生產萬物。而人類則未進化高，故仍濁貪，濁嘆，濁癡，濁慾。因此，須修練以昇華此四性向上，不作濁貪（如貪世間之名利）而作清貪既貪得解脫，貪作仙佛。不作濁之嘆（如痛恨煩惱）而轉濁嘆為清嘆，既嘆而憐人益道，却非教人害命。濁之癡乃迷世間之污濁事，轉成清之癡既迷戀天堂之清高。濁之慾既男女兩性間之交合，昇華之而轉為清慾，既陽陰兩電流之交合（既憑藉修禪練道共修心改性而魂魄相會），而得道共解脫輪迴，致成仙佛。]

貪生畏死 [貪生存而怕死亡 → 曉道之修者，
乃不貪生畏死。]

清陽氣 [輕清之陽氣（既清電）。]

清道 [清高輕快之道。]

- THANH ĐIỆN điển thanh-nhẹ (xem điển/điển thanh).
- THANH KHÍ khí điển thanh-nhẹ, huyền khí.
- THANH KHÍ ĐIỆN (xem Thanh điển).
- THANH-KHÍẾT sạch-sẽ trong-trắng .
- THANH LỘC Xàng-xây, chọn-lọc, tẩy-rửa cái dở, cái xấu
Lọc bỏ cái dở cho được thanh-nhẹ.
vv. Dành phép thờ của thiên(Pháp Luân) để thanh-
lọc bản-thể, khuê-trực khí lưu thanh khí.
- THANH MẠ BẠCH PHÁT cả trẻ lẫn già.
- THANH NHẹ thanh-tĩnh nhẹ nhàng.
- THANH QUANG điển thanh, ánh-sáng thanh-nhẹ, thanh-điển
- THANH QUANG ĐIỆN LÀNH thanh-điển tốt lành.
- THANH-TĨNH không động-loạn, tâm tĩnh.
- THANH-THOÁT nhẹ-nhàng không vướng bận.
- THÁNH 1-cấp bậc ở dưới tiên, nhưng trên thần.
2-hiền-nhân.
- THÁNH ANH Thánh-thai, Anh nhi
(xem Thánh thai).
- THÁNH BÚT người cầm cờ bút chép những thánh-ngôn do
điển Bên Trên xuống cơ dạy đạo.
- THÁNH CHÚ lệnh Trời.
- THÁNH CHÚA tiếng gọi vua chúa do Bên Trên cho giáng
lâm, đầu-thai xuống trần-gian.

- 清電 [輕清之電。(參看“電—清電”)]
- 清氣 [清輕之氣(電)——玄氣。]
- 清氣電 [參看“清氣”]
- 清潔 [清白潔淨。]
- 清濾 [✿淘汰, 選擇, 洗滌污穢(百毒)。
✿濾掉污穢以得清輕。
(譬如: 藉禪之運氣以清濾本體, 而得驅濁苗清)]
- 清眉白髮 [年輕人失老人。]
- 清輕 [清淨輕快。]
- 清光 [清輕之光亮——清電。]
- 清光善電 [美好之清電。]
- 清淨 [沒動亂(既淨心)。]
- 清映 [輕快而沒牽纏。]
- 聖 [✿於神之上, 仙之下的修階。
✿聖人。]
- 聖嬰 [嬰兒——聖胎。(參看“嬰兒”)]
- 聖筭 [當上方降杵授道時執筆記載(降電之訓詞)者。]
- 聖詔 [上天之貶令。]
- 聖主 [稱語表由上方于降臨至塵間之主或王。]

THÁNH CỔ HỒN NGUYỄN một trong nhiều tên gọi Thượng-đế (không thông-dụng) (xem Thượng-đế).

THÁNH ĐẠO một trong Ngũ chi: Đạo Thánh, tức Nho giáo Khổng-giáo. (xem - Nho-giáo, - Ngũ chi).

THÁNH ĐẤT đất thánh (xem Đất thánh).

THÁNH ĐỨC đạo-đức, thánh-thiện.
Thời Thánh Đức là thời-đại Hoàng Kim, sau năm 2000. (xem Đại-Hội Long Hoa).

THÁNH GIÁ thập-tự giá. (xem Thập tự).

THÁNH GIÁO những lời dạy, hay những lời thuyết-pháp do các Đấng Bên Trên xuống cơ.

THÁNH GIÁO SƯU TẬP tên tập kinh các bài Thánh-giáo do Bên Trên xuống cơ dạy của Cao-Đài giáo.

THÁNH-HỒN ĐƯƠNG hay Thánh-Đức đương, tên một đền thờ Khổng-Tử (phái tu có đền cơ và là chi-nhánh, một trong 400 chi-nhánh của Tử-huệ đản ở Đài-Loan) đã được Thượng-đế ra lệnh gần đây cho trước tác 3 báu kinh: Địa-ngục du ký, Thiên-đàng du ký và Nhân-gian du ký.

(xem Địa-ngục du ký, Thiên-đàng du ký, Nhân-gian du ký).

THÁNH HỘI cuộc hội-hợp của Thánh Tiên Phật.

THÁNH KINH kinh Thiên-chúa giáo.

THÁNH LỆNH lệnh của các Đấng Bên Trên.

混元聖古 [上帝之甚多名號之一.]

聖道 [五支之一: 孔教 (或儒教).
(参看“儒教”“五支”)]

聖地 [参看“聖土”]

聖德 [聖善之道德 → 聖德紀元 — 既於西曆二千年后之黄金時代.
(参看“龍華大會”)]

聖架 [既十字架. (参看“十字”)]

聖教 [由上方諸尊降机所授之言詞 (既說法之文句)]

聖教搜集 [經集名 (屬高台教) — 記載由上方降机所教之各篇聖教文.]

聖賢堂 [於臺灣省臺中市之一孔子祀殿 (有壇机共行禱之修派) → 前此不久 (1978) 月獲上帝頒令著作三部宝經: 地獄遊記, 天堂遊記, 人間遊記.
(参看“地獄遊記”“天堂遊記”“人間遊記”)]

聖会 [聖仙佛之聚會.]

聖經 [天主教經典.]

聖令 [上方諸尊之既令.]

THÁNH LỜI ĐỨC CHÚA THÁNH THẦN (ngôi thứ 3) theo Thiên Chúa giáo.

THÁNH MẪU Mẹ Thiên-liêng.

THÁNH MIẾU Đền thờ ĐỨC KHÔNG-TỬ.

THÁNH NHÂN Người có đức-đạo vượt người thường.

THÁNH TĂNG tu-sĩ đạo đức cao.

THÁNH THAI thai nhi bằng điện quang, tạo được do công-phu luyện đạo hành thiên, đến trình-độ cao. Người có Thánh thai là xuất hồn được.

(xem MÔ-NI-CHAU)

THÁNH THẤT Đền thờ, nhà thờ Cao-Đài giáo.

THÁNH-THẤT CAO ĐÀI nhà thờ Cao-Đài.
(xem ĐẠO CAO-ĐÀI)

THÁNH THẤT TÂY NGH thánh-thất, trung-tâm Cao-Đài giáo ở thành-phố Tây-Ninh (Việt-Nam)

THÁNH THỂ (Phép) phép rước mình thánh chúa của tín đồ Thiên Chúa giáo.

vv. thánh thai (xem Thánh thai)

THÁNH THIỆN đạo-đức.

THÁNH THƯỢNG tiếng gọi Vua Trời.

THÁNH VƯƠNG -vua các thánh.

-vị vua trên Trời sai xuống (Minh Vương)

THÁNH Ý ý Trời, ý Bề Trên Thiên-liêng.

靈聖 [天主教所奉之三一神——聖神主。]

聖母 [玄靈界之母。]

聖廟 [奉祀孔子之殿。]

聖人 [具超越常人德度者。]

聖僧 [道德高深之修士。]

聖胎 [無微不至:]

因練道功夫達高之程度而有之胎兒
(既憑藉電光所造成)。

(參看“嚙尼珠”)

聖室 [高台教之祀殿。]

高台聖室 [高台教之祀殿。]

(參看“高台教”)

西寧聖室 [高台教聖會中心。]

(參看“高台教”)

聖體之法 [✠天主教信徒所行：接聖主身體之法。]

✠無微不至：聖胎。(參看“聖胎”)

聖善 [道德。]

聖上 [稱語表天主。]

聖王 [✠諸聖之王。]

✠由上天差遣降臨之王(既明王)。

聖意 [上方之意(既天意)。]

THÀNH ĐẠO 1-la đặc đạo, đạt đạo, phân bốn hườn nguyên trở về nguồn-cội.

2-la gặt hái kết-quả do công-trình, công-quả, công-phu kiến tâm trí-thủ gieo hạt, bón phân, tưới nước của các giai-đoạn: Đạo-lý, Đạo-hạnh, Đạo-đức, Đạo-pháp và Hành đạo.

(xem Đặc đạo)

THÀNH HOÀNG thổ-tạ, vị thần có nhiệm-vụ như cảnh sát trưởng trông coi dân-cư một khu-vực ở trần gian.

THÀNH KIẾN NGÃ CHẤP là những kiến-thức đã ăn sâu vào trí não khul-khul om chấp.

THÀNH QUẢ kết-quả đạt được do tu hành.

THÀNH THÁC OAN (xem Uống tử thành)

THẦY an-sư, minh-sư, thầy dạy đạo.

Người tu nên tránh đứng làm thầy khi chưa đắc đạo. Vì chưa đủ trình-độ sáng-suốt, dễ bị cái Ta, sanh ngã-mạn tự tôn, hay vì các đệ-tử tăng bậc làm hư thầy. Có thể hướng-dẫn người khác tu với tư cách là người đi trước hay kẻ đồng tu, để học tánh khiêm-tốn.

THĂNG tiến lên cao.

THĂNG-HOÀ tiến-hoá lên,

THĂNG THIÊN tiến lên Trời.

THĂNG TIẾN tiến tới.

成道 [既得道 (或建道) — 返本還源 (或回歸源)]

既收成所有結果致成自功程, 功果, 功大 — 既堅心持守於播種, 施肥, 灌溉而圓滿下列各階段: 道理 — 道行 — 道德 — 道法 — 行道 (參看“得道”)

城隍 [土地神 — 所行任務乃如塵間之警察: 檢視塵間某區域之居民]

我執之成見

[意指: 任何已深印於智海而緊執不放之見識]

成果 [由修行而達之結果]

枉胎城 [參看“枉死城”]

師 [既恩師 (明師) — 授道之師]

附註:

修者當未得道, 却莫要自稱為他人之師. 因未夠光亮程度則極易墜於我滿自尊 — 自我之執, 或因各行弟子奉迎尊崇而致師受損. 但可稱資格為先行者而引導他人修 (以學教遜之性)

昇 [向上進]

昇華 [進化上升]

昇天 [向天上升]

昇進 [前進]

THÂM SƠN CÙNG CỐC trong rừng núi sâu.

THÂM TÂM lòng dạ sâu-kín trong lòng.

THÂM THÂM VỊ ĐIỀU PHÁP phép tu hay giáo pháp vô-cùng vi-diệu.

THÂN xác thân

THÂN HUYỄN xác thân giả-tạm, huyễn ảo.

THÂN NGHIỆP nghiệp tạo ra do hành-động.
(xem Nghiệp thân, khẩu, ý).

THÂN NGOẠI HỮU THÂN nhị xác thân, Xá-Lợi, Kim-Cang
thân, Pháp thân (xem Bồ-ni-châu).

THÂN PHÁP (xem Pháp thân).

THẦN 1-hồn, linh-hồn
2-thần-linh, vị thần.
3-thần: một trong tam bảo: tinh, khí, thần.
(xem -Linh-hồn
-Tam bảo).

THẦN AN tâm-thần yên-tĩnh, không giao-động.

THẦN AN TẠI MẮT thần, một trong tam bảo tinh khí
thần, tụ tại mắt. (xem Tinh khí thần).

THẦN-BÍ thuộc lãnh-vực vô-hình huyền-bí.

THẦN CHÚ chú-ngôn, linh-chú, vùa.

THẦN CHỦ bài-vị viết tên người chết trên bàn thờ.

THẦN CÔNG việc làm của thần.

THẦN CƠ thần tiên mượn tay người phàm (đông-tử)
dùng điển-lực mà viết ra chữ. (xem Huyền cơ)

深山窮谷 [於森林之深淵處.]

心底 [於心之深處——隱蔽之內心處.]

甚深微妙之法
[無窮微妙之教法 (或修法).]

身 [軀身.]

幻身 [假暫玄幻之軀身.]

身业 [致成自軀身之业.]

身外有身 [既第一軀身——舍利——聖胎...
(參看“身口意业”)
(參看“聖胎”)]

法身 [參看“法身—2”]

神 [神靈.]

既魂——靈魂.

神: 精氣神三寶之一.

(參看“三寶—“靈魂”)

神安 [心神安靜而不絀動.]

神安於眼 [神 (屬三寶之一) 聚於眼.
(參看“精氣神”)]

神秘 [玄秘之無形領域中.]

神註 [咒語——靈註.]

神主牌 [置於祀壇上之載死者姓名牌位.]

神工 [凡人沒法做而唯神方能作之事.]

神机 [神仙藉凡人 (既桐子) 之媒介而用
電力書寫. (參看“玄机”)]

THẦN DƯỢC thuốc hay, trị hết bệnh nhanh chóng, thuốc tiên, linh dược.

THẦN ĐẠO đạo thờ thần của người Nhật.

THẦN HOÀNG THỔ ĐỊA thổ-địa, thành hoàng bốn cảnh.
(xem Thành hoàng).

THẦN-HỒN hồn, linh-hồn (xem Linh-hồn).

THẦN KHÍ 2 trong ba báu Tinh khí thần.
(xem Tam bảo o).

THẦN-KỶ thần-diệu và lạ-kỳ.

THẦN LĨNH -thiên-ling
-vị thần.

THẦN LĨNH HỌC khoa-học nghiên-cứu về thần-bí và linh thiên.

THẦN LỰC - sức mạnh phi-thường
- sự giúp-đỡ của thiên-ling, thần -
thánh.

THẦN LỰC THIÊN-LING thần-lực do các đấng thiên-ling.

THẦN NHãn mắt thần, mắt thứ ba, đê tam nhãn.
(xem Lục thông).

THẦN NHÂN -thần và người
-người thành thần.

THẦN-PHỤC bái-phục, xin theo làm bề tôi, đê-đê.

神藥 [快速癒病妙藥——仙藥.]

神道 [日本人之祀神道.]

城隍土地 [土地神——城隍本警。
(参看“城隍”)]

神魂 [魂——靈魂.]

神气 [精气神三宝中之二样。
(参看“三宝”)]

神奇 [神妙奇異.]

神靈 [✦玄靈界。
✦既为神者.]

神靈学 [研究玄靈界神秘之科学.]

神力 [✦非常之力量。
✦玄靈界神聖之助力.]

玄靈界神力 [参看“神力”]

神眼 [第三眼。(参看“六通”)]

神人 [✦神共人。

✦成神之人。]
神伏 [伏首乞求願作徒弟(隨從).]

THẦN QUYỀN một phái luyện võ bằng cách dùng bùa chú cầu thiên-kiang (thần, vong-linh, võ-sư, địa-tiên) nhập vào thể-xác điều-khiển xuất quyền múa võ. Còn được gọi là Vạn linh giới thiên.

THẦN SẮC khí-sắc, sắc-diện.

THẦN THÁNH thiên-kiang, vị thần và thánh.

THẦN-THỌA chuyện cốt tích thần-tiên

THẦN THÔNG phép-thuật huyền-bí, tâm-linh, thuật làm phép lạ, quyền-năng vô-vi, siêu khoa-học.
(xem Lục thông).

THẦN-THỦC cái vía, chủ-nhơn bà.
(xem Vía).

THẦN TÊN vị thần, vị tiên.

THẦN TỨC THÔNG quyền-năng di-chuyển trong không-trung, xuất hồn.
(xem Lục thông).

THẬN THỦY tọng thận thuộc hành thủy.

THẬP ĐẾ 10 đấng dưới địa-ngục
(xem PL Địa-ngục sơ-đồ).

THẬP MỤC NGŨ ĐỒ 10 bức tranh vẽ chân trâu, tượng - trưng cho tiến trình tu hành (cái Tâm tượng-trưng bởi con trâu) cho đến phần bồi dưỡng nguyên (đắc đạo)

THẬP NGỌT HỎNG THẠ 10 phép thứ 5 của pháp-môn luyện đạo Cao-Đài: 10 tháng dưỡng thai.

神奉 [某練武宗派名——亦稱玄界萬靈：憑藉用符求玄靈界之神，亡靈(武師)，地仙入於軀體以舞動拳術。]

神色 [气色——面色。]

神聖 [少玄靈界。斗為神者；為聖者。]

神話 [描述神仙，魔鬼之傳。]

神通 [玄秘之心靈法术——作奇法之術。
(參看“六通”)]

神識 [既魄——女主人。
(參看“魄”)]

神仙 [為神者，為仙者。]

神足通 [於空中之移轉權能。
(參看“六通”)]

腎水 [腎(乃屬五行)中之水。]

拾殿 [於地獄之第十殿。
(參看“地獄略圖”)]

拾牧牛圖 [十幅牧牛之圖畫——象徵于返本歸源之修行進程。(牛象徵于心)]

拾月懷胎 [高台新法之練道法門中的第五種法：養胎十個月。(參看“高台新法”)]

THẬP NHỊ BẢY TỬ 28 vị sao.

THẬP NHỊ BẢY CHỖ - 12 con giáp: Tý, Sửu, Dần, Mão, Thìn, Tỵ, Ngọ, Mùi, Thân, Dậu, Tuất, Hợi.

- 12 cung của Hoàng-đạo, đường hình bầu dục theo trục trái đất quay chung-quanh một trục trong 1 năm.

THẬP NHỊ NHÂN DUYÊN 12 nhân-duyên (nguyên-nhân) kéo con người vào đường sanh tử luân-hồi :

- 1- Vô minh: ngu-dốt, mê-làm, không hiểu chơn-lý.
- 2- Hành ; hành-động sai-làm, sai chơn-lý, làm điều ác.
- 3- Thức : không hiểu-biết, không sáng-suốt , tưởng rằng xác thân là thật, cái đời là thật .
- 4- Danh-sắc: sắc-tướng.
- 5- Lục nhập: do lục căn (mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý) .
- 6- Xúc ; cảm-giác, cảm-xúc, cảm-động.
- 7- Thọ : lãnh, nhận, sanh ra cảm-giác.
- 8- Ái : ưa thích.
- 9- Thủ : giành, giữ lấy.
- 10- Hữu : có, muốt sở-hữu.
- 11- Sanh : sanh ra.
- 12- Lão, tử' : già và chết.

THẬP NHỊ TRUNG THIÊN 12 tầng trời.

THẬP PHƯƠNG xứ' xứ', các nơi.

THẬP TAM MA 13 con ma: ám-chỉ lục căn lục trần và cái vía, xúi-dục con người mê trần.

Thập bát宿 [(28) 顆星辰 .]

Thập bát địa chi [既 : 子, 丑, 寅, 卯, 辰, 巳, 午, 未, 申, 酉, 戌, 亥 .]

黃道 (既地球環繞太陽 - 週年之球形軌道) 之十宮 .]

Thập nhân duyên [持拉人們於生死輪迴道路之 (12)]

- 1- 無明 : 愚蠢, 迷悞, 不曉真理.
- 2- 行 : 講談真理, 而錯誤行動, 致作諸惡行 .
- 3- 識 : 曉沒通澈, 而沒光亮, 致誤覺軀身為實, 世境為實 .
- 4- 名色 : 色相 .
- 5- 六入 : 引由自六根 (既眼, 耳, 鼻, 舌, 身, 意) .
- 6- 觸 : 感觸 —— 感動 .
- 7- 受 : 因領認 —— 而萌生之感覺 .
- 8- 愛 : 嗜 .
- 9- 守 : 執 —— 保持 .
- 10- 有 : 欲擁為己有 .
- 11- 生 : 萌生 .
- 12- 老死 : 衰老與死亡 .]

Thập trọng thiên [(12) 層天境 .]

Thập phương [天地所有之各方 (各个境界) .]

Thập tam ma [(13) 个魔鬼 : 陸根, 陸塵, 共魂 (不斷唆使世人造塵) .]

THẬP TỒN 10 thương-tồn do :

- 1-đi nhiều tổn gân.
- 2-đứng nhiều xung cốt.
- 3-ngồi nhiều tổn huyết.
- 4-nghe nhiều tổn tinh.
- 5-ngủ nhiều tổn mạch.
- 6-xem nhiều tổn thần.
- 7-nói nhiều tổn khí.
- 8-lo nhiều tổn tâm.
- 9-ăn nhiều tổn tỳ.
- 10-dâm nhiều tổn mạng.

Người tu đoạn được thập tổn thì như tâm thành đạo tâm.

THẬP TỰ chữ thập, thánh giá. Vu. gạch đứng và gạch ngang tương-trùng cho cảnh và khôn-tức Trời Bát Âm Dương hiệp nhất.

THẤT BẢO TRÍ ao thất bảo ở cõi Phật Di Đà. Nước ao có 8 đức-tính gọi là Bát công đức thủy. (xem Bát công đức thủy).

THẤT CHƠN-NHƠN QUẢ TRUYỆN một cuốn kinh truyện dạy tu hành luyện đạo và chơn-lý rất hay, thuật tích Chung-Tổ (Hơn-chung-Lý) và Lữ-Tổ (Lữ-Đông-Tân) giảng phân truyện đạo cho ông Vương-hiếu-Liêm (ở huyện Hàm Dương Trung-Quốc). Ông Liêm sau khi tu đắc đạo (Pháp danh Trường-Dương) đến Sơn-Đông đạo được 7 vị chơn - như tu hành thành đạo (Khử-trưởng-Xuân, Mã-Đôn - Dương, Tôn-bát-Nhị, Trương-sanh-Tử, Trương-chơn - Tử Thái-Cổ và Ngạc-dương-Tử).

THẤT ĐỨC vô đạo-đức.

THẤT SƠN (xem núi Cấm).

拾損

[十种损伤, 乃为: 1. 行多损筋. 2. 站多损骨. 3. 坐多损血. 4. 听多损精. 5. 睡多损脉. 6. 看多损神. (修者若能断绝拾损 7. 说多损气. 则其心将转成道心.) 8. 爱多损心. 9. 吃多损脾. 10. 淫多损命.]

拾字

[聖架. ("十字"中之"一"|"") 乃象微于乾一坤, 天一地, 陰一陽等等之合一)]

柒宝池

[稱語指於阿彌陀佛土之柒个宝池 (池中之水具八种德性而得喚为八功德水). (参看“八功德水”)]

柒真人果

[經傳名——所授修行真理極妙: 戴鐘祖 (既漢鐘離) 與呂祖 (既呂洞賓) 降凡傳道于王莽廉 (寓於中國咸陽) 而当王莽得道既为重陽祖師, 乃至山東度化七位真人至修成正果 (既邱長春, 馬丹陽, 長生子, 長真子, 津不二, 太古, 王陽子).]

失德

[没道德.]

柒山

[参看“禁山”]

thất

thất

THẤT THẬP NHỊC ĐẠ 72 trái đất (quả cầu) (trái đất
lòai người là quả cầu thứ 68).

THẤT TÍNH LỤC DỤC Thất tính là: Hỉ, nộ, ái, ố, ái, lạc
cụ. Hỉ là mừng, nộ là giận, ái là thương, ố là ghét,
ái là buồn, lạc là vui, cụ là sợ.

Lục dục là : Nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt,
thân, ý.

1-Nhãn: mắt ưa nhìn cái đẹp cùng nữ sắc t h ì
tâm dấy động.

2-Nhĩ :tai thích nghe nhạc hay, lời tao-nhã
ngọt-ngào, ưa nghe điệu phi-lễ, mà sanh ra buồn -
giận, vui mừng, sợ, ghét.

3-Tỷ :mũi ưa mùi thơm hơi ngọt mà khiến lòng
sinh tham muốn.

4-Thiệt:lưỡi thích nếm vật lạ món ngon nên
phạm tội sát sanh.

5-Thân:thì muốn vợ đẹp hầu xinh, dục tình dâm
niệm, ham dâm-dục quá-độ làm cho hao tổn ngươn-tinh
ngươn khí, ngươn thần.

6-Y' :thì biến sanh tử-tướng vắn-vớ quấy-quá
Cái ý là mối đĩ-hại nhất cho con người, có khi lợi
ích và có lúc làm cho tội-lỗi nữa.

Muốn tránh Thất tính thì phải tập trí cho cao
thượng, đừng để chúng nó cảm-dễ, lục dục khiến-sai .
Mình phải mạnh-bạo cương-quyết mà làm chủ nó, chớ
đứng yếu-ớt lơi-thời, để nó khiến-sai mình, rồi nó
muốn chi cứ phải vùa theo nó mãi, thì làm sao tu

柒拾貳地 [(72) 个地球 → 其中的第 68 號
地球乃世人現在生活之地球]

七情六慾 [七情 : 喜 , 怒 , 哀 , 懼 , 愛 , 樂 ,
懼 .

六慾 : 眼 , 耳 , 鼻 , 舌 , 身 , 意 .

附註 :

引眼 : 眼喜歡看美果及女色 —— 而
致心愛騷動 .

引耳 : 耳喜歡聽美妙音脆声 . 甜言
蜜語 —— 因多聽是非 , 而致
萌生各種情感如喜 , 怒 , 哀
樂 , 悶 , 懼 等等 .

引鼻 : 鼻喜歡嗅香氣 —— 因沉迷於
芬芳氣息而致心中萌生貪嗜
之念 .

引身 : 身喜歡接觸美妻嬌妾 , 而沉
迷於慾情淫念 —— 由於淫慾
過度 , 而致耗散精氣 , 氣完
神完 .

引舌 : 舌喜歡嘗奇珍異膳 —— 而致
觸犯殺生之罪 .

引意 : 意念喜歡唐突轉變無聊思想
—— 意念對於世凡乃為利害
之關鍵 : 有時可增益 , 有時
却添罪過 .

(欲免受影響於七情 , 則須將智磨
煉至高尚 , 以免受七情六慾之誘

cho thành được .

THẤT TRÙNG, HẠNG, THỌ v.v. Thất trùng: Xem Thất trùng là võng. Hàng thọ là cây-cổn, xương sống là cây hàng thọ trong bản-thể tiểu-thiên-địa.

THẤT TRÙNG, LA VŨNG v.v. theo khoa-học huỳnh-bí, thất-trùng là 7 thứ vi-trùng do nơi ngũ-tạng đủ màu-sắc. Chúng là vi-trùng chủng-sanh trong bản-thể.

La võng là mạng lưới gân bao-bọc bản-thể, gọi là luồng sống điện của điển, phút khắc nào cũng luôn-luôn làm việc không ngừng-trệ, để tiếp cho ba thứ huyết trong-trắng, đỏ-tươi, đỏ-bầm. Trong huyết ấy có một chất lỏng hay là điển để giúp cho da thịt xương máu.

THẤT TRUYỀN bị sai-lạc, mất chỗ n-truyền, do thời-gian, do tam sao thất bản, do người đời biến-cải (với tâm và trí phàm).

Tôn-giáo thất truyền: Trải qua bao ngàn năm, các tôn-giáo bị biến-cải dần-dần để đến chỗ thất chân truyền. Chánh pháp hoàng khai thươ' xưa, lọt vào tay phàm nên bị sửa-đổi biến-cải, biến-dạng suy-thoái làm hư mỗi đạo.

Nho-giáo: Nho-sinh hậu-lai, phồn đông học làm Tứ Thư Ngũ Kinh, để loe' ám ngu dân, hoặc để mưu-câu danh-lợi, quyên cao lộc cả chốn quan-tru' ông, chớ không phải học để mở-mang trí-tuệ, lo tu tâm dưỡng tánh, trau-dồi đức-hạnh, để biết cư-xử cho vâng đạo làm người, cho tròn nhưn đạo, hầu có

惑峻使。若它有任何贪嗜却儘于满足則有何法子能修達成功！))

七种行樹 [無微不至: 於小天地本體中, 脊柱乃既行樹.]

七重羅網 [無微不至:

依玄秘科學: 七重乃既五臟之七 colorful 繽紛細菌——於本體中而似細菌般之寄生。羅網——圍裹本體之羅網, 乃既靈電之引路而分秒不停地工作既接送三種血: 清白, 鮮紅, 淤紅。(於血中具某種液體, 或既靈電, 乃于骨血皮血之助力。))

失傳

[因世人之遷改而漸被改革, 致失真傳.]

附註:

宗教失傳: 經過數千年, 各宗教被漸漸遷改, 而至失傳之地步。昔時弘開之正法, 為凡庸者所持, 而被遷改變形, 乃至衰是而壞道彩。

儒教: 後輩儒生, 大多數只誦熟四書五經以誇眩愚民, 或以謀求名利, 權高利祿於宜途, 却非——學以開發智慧, 願修心養性, 鍛鍊品行, 而懂如何處世至全人道 (圓滿為人之道), 以期具確實基礎進入天道。

nền-tảng vững-chắc đi vào thiên-đạo.

Lão-giáo: dạy lẽ huyền-cơ, lý bí-nhiệm của bộ máy âm-dương trời đất, đã bị thoái-hoá từ chỗ vô-vi cao-viễn xuống những trò mê-tín dị-đoan, pho-trường phù phép, đồng-bóng, hồ phong hoán vũ, v.v., bày vẽ cho con người ham thích cái huyền-hoặc của bùa-môn tà đạo, chớ không còn biết hướng về cái huyền-diệu của minh-triết cao-siêu.

Phật-giáo: thì tam sao thất bản, để từ chỗ cao-siêu thâm-thâm xuống tới hủ-vi âm thịnh sắc-tướng. Giới tu hành phân đông câu-nệ vào kinh điển nhưng lại không tìm đặng thấu lý kinh, để hiểu chơn-lý. Phật dạy quay vào trong để tìm Phật-tánh, Phật-tử lại cứ phóng tâ m ra ngoại-giới, lo gõ mõ, tụng kinh, lễ-bái, cúng lạy ông Phật gỗ, xi-măng, để xin được hộ-trì, thế nên dân-dân sa vào chỗ mê-chấp sắc-tướng, sai chơn truyền, không đi đến chỗ siêu-diệu, do đó mà linh-hồn không lên được chỗ giải-thoát, phải trở lại luân-hồi để học-hỏi tiến-hoá.

Ki-tô-giáo: thì Hội Thánh La-Mã chỉ lo củng-cố vững-quyền, các hàng lãnh-đạo, các hàng giáo-phẩm không thực-thi đúng điều Chúa dạy, và không hướng-dẫn giáo-dân đi theo đường Chúa muốn, đến nỗi trước nguy-cơ chết-chóc của con người bởi thảm-họa chiến-tranh, Mẹ Maria phải hiện ra tại Fatima vào thế chiến thứ nhất để ban thông-điệp quan-trọng, khẩn-cấp, nghiêm-khắc cảnh-cáo giáo-hội La-Mã và tín-đồ Thiên-Chúa giáo, rằng phải tức-khắc lo ăn-năn đền tội, thực-thi đúng đường-lối

老教：按乾坤陰陽結構之玄机理

共秘任之方——已被退化自
高超之無微至迷信愚斷之把
戲→ 彌張符法，祠羅（憑
藉鬼神之祠降），呼風喚雨
……等等；引誘世人貪嗜其
旁門左道之玄惑，而不再懂
面向高超明哲之玄妙。

佛教：乃奉改失本，而致從高深
之甚超處墮至有微之声音色
相。修行界多數只拘泥於經
典，而却沒覓透達經理以曉
真理。佛囑轉面內心以覓佛
性，佛子却儘在放射其心於
外界——願誦經敲木魚，礼
拜叩跪木佛或泥塑之佛以乞
請護持，故此而漸漸陷於迷
執色相之地步，致墜真傳而
沒達高超處，因而其靈魂未
能達解脫，乃須再次輪迴轉
劫以學習進化。

基督教：乃既羅馬聖會，只願鞏
固其皇權，各級領導其各
級教階乃沒依主所囑而實
施，亦沒引導教民依主之
意而行，乃致當世人因戰
爭慘禍而頻臨死亡之危机
， 聖母乃因之而再現於

Chúa dạy và Mẹ đã truyền cho giáo-hội phải làm gương
cùng kêu giáo-dân ăn chay trường, ăn chay theo ý
Chúa là không ăn thịt thú, tức dùng rau quả ngũ-
cốc, để tránh nghiệp sát, nhưng đến nay giáo-hội
đã chẳng sửa sai được điều gì đáng kể.

THẤY NON LÀ NON, THẤY NƯỚC LÀ NƯỚC hay thấy núi là
núi, thấy sông là sông. Người tu đạo, hành-trình
ngộ đạo trước tiên: Thấy non là non, thấy nước là
nước, là bởi tâm bị nhiễm vật, chấp-tướng quá sâu
tâm bị ngoại cảnh cuốn hút quá nặng. Đến khi tu
tiến cao hơn, ngộ được đạo. Lúc thì thấy nước không
là nước, thấy non không là non, giác-ngộ được cảnh
phàm trần là hư-ảo, giả-tạm, tâm còn dục-niệm. Khi tu
tiến cao hơn nữa, thì lại thấy non vẫn là non, thấy
nước vẫn là nước. Như cảnh hư-ảo phàm trần, tâm
không bị cuốn hút, tánh không bị động-loạn, nh ở
cộng-phu định-lực đời-dạo, không còn bị nhiễm ngoại
duyên, nói mà chẳng không, đó chính là viên-giác
vô-y.

THÊ THƯỜNG TỬ PHỤỘC bị ràng-buộc trong vòng vợ con.

THÊ BẠO tương-lôi củ-xu' theo lẽ phải ở đời.

THÊ-GIAN cõi trần.

v.v. thế-giới của người gian.

THÊ-GIAN VÔ NAN SỰ, BÁ NHÃN THÀNH KIM TỰ THÁI HÒA

ở đời không có gì khó-khăn nan-giải, kiên-nhẫn rồi
sẽ phải thành-công.

THÊ-GIỚI cõi trần.

"Fatima" (当第一次世界大战时) 以
頒緊急慎重之通牒——嚴重警告羅
馬教會與天主教信徒：須即刻顧懺
悔贖罪，依主所授而正確實施，而
母已傳令教會須作模範並呼喚教民
持食長齋（依主之意月不吃獸類之
肉而只吃五穀蔬果），却未見修改。

見山为山

見水为水

[修道者，至初之悟道行程：見山为
山，見水为水 → 乃因其心仍染物
——執相太深而被外景吞沒……至
較高之修進行程，既悟着大道時：
見山不是山，見水不是水 → 此刻
已覺悟凡境之虛幻假暫，但其心仍
具意念……當至更高之修進行程：
見山本既为山，見水亦既为水 →
憑藉功夫之定力足夠而不再受染外
緣——看凡塵之虛幻景物而其心却
沒被誘動。（至此境界乃既談空却
非空，既圓覺矣）]

妻纏子伏

[被束縛於妻兒之圈中]

世道

[依世間正道之傳統路線]

世間

[塵間]

[無微分析：狡詐之世界]

世間無難事

· 百忍成金自泰和

[於世間並沒什麼難解之艱辛，若堅
忍則將成功]

世界

[既塵境]

THẾ-GIỚI ĐỒNG *thế-giới sống hoà-đồng với nhau*
 (thời-đại Hoàng Kim sau năm 2000)
 (xem *đại-đồng*)

THẾ-GIỚI LĨNH THIÊN *thế-giới tâm-linh, vô-vi, vô -*
hình, thế-giới các đấng Thiên-liêng.

THẾ-GIỚI VẬT-CHẤT *thế-giới hữu-hình (mắt p h àn*
thấy được).

THẾ NHÂN *người đời.*

THẾ PHẬT *cắt tóc, cạo đầu.*
vv. cạo đầu chỉ là hình-thức bề ngoài. Người
tu cần "cạo tâm" mới là chánh tu.

THẾ THÁI NHÂN TÍNH *tình đời.*

THẾ-TÔN *tiếng tôn xưng gọi Phật.*

THỂ PHÁCH *phần tiền giữ cho vía hồ h dính vào xác -*
than, ví như chất keo hay dây cột). Khi chết, thể -
phách này tan rã không còn tồn-tại như hồn và vía)

THỂ TÁNH *bản-tánh.*

THỂ TÁNH BÌNH-ĐẲNG *thể-tánh nguyên-thủy giống nhau.*

THỂ TÍNH *(xem thể tánh).*

THỂ VÍA *cái vía, chủ-nhơn bà.*
vv. lòng điển âm trong tiểu-thiên địa, được
gọi là chủ-nhơn bà (linh-hồn ví như chủ-nhơn ông ,
hồn vía như vợ chồng).
 (xem *Vía*).

大同世界 [和同相處而生活之世界 (於西曆二
 千年以後之黃金時期)].
 (參看“大同”)

玄靈世界 [心靈世界 (屬於無形·無微之領域)]

物質世界 [有形世界 (屬於凡眼所見之領域)]

世人 [既世間之人]

剃髮 [將頭髮剃掉而成禿頭 → 落髮只為
 外邊之形式，而修者須剃心，方為
 真正之修。]

世态人情 [既世情]

世尊 [表佛之尊稱語]

體魄 [將魂共魄黏於軀身之一种靈電 (猶
 如膠糊或線狀而繫魂魄於軀) →
 當死之時，此种體魄之質溶解消失
 ，但魂共魄則仍存在。]

體性 [既本性]

體性平等 [所有原始之本性皆相同]

體性 [既本性]

魄體 [既魄]

無微分析：

於小天地本體中之陰電流——既
 女主人 (因靈魂得喻為主人翁，
 而魂魄乃如夫共妻)。

(參看“魄”)

- THỂ XÁC bản-thể, xác thân tử-đời.
cái áo tạm của linh-hồn.
- THỊ HÓA THIÊN khoảng trời của mây mù, sương gió,
tuyết giá, sấm-sét.
- THỊ THIÊN làm việc thiên.
- THỊ CHỦ người bố-thí.
- THỊ DỤC lòng ham muốn thấp hèn.
- THỊ-GIÁC cái biết do nhìn bằng mắt.
- THỊ-HIỆN hiện ra cho thấy.
- THÍCH CA Phật Thích Ca (ph. Cakya Mouni)
- THÍCH CA MÂU NI (xem Thích Ca)
- THÍCH GIÁO đạo Phật do đức Thích Ca sáng-lập.
- THIÊN Trời.
- THIÊN ÂM tiếng trời.
- THIÊN ÂN THÁNH ĐỨC ơn-đức Trời ban.
- THIÊN BIẾN VẠN HÓA biến-hoá vô-cùng.
- THIÊN CHÂN tánh-chất chân-chất Trời ban.
- THIÊN CHÚA Chúa Trời, Thượng-đế.
- THIÊN CHỨC nhiệm-vụ Trời giao.
- THIÊN CỐC (xem Cốc).
- THIÊN CƠ sự sắp-đặt của Trời.
Cơ Trời.

- 躯体 [本体——四大躯身 (既靈魂暫穿之
衣).]
- 施化天 [雷電, 雪雹, 風霜, 雲雨之天層.]
- 施善 [作善事.]
- 施主 [布施者.]
- 鄙慾 [低陋之貪嗜心.]
- 視覺 [憑藉眼而見之知曉.]
- 示現 [示予看見.]
- 釋迦 [既釋迦佛. (乃既“釋迦牟尼”)]
- 釋迦牟尼 [亦看“釋迦”]
- 釋教 [由釋迦佛陀創立之佛道.]
- 天 [既乾.]
- 天音 [天之音響.]
- 天恩聖德 [天頒之恩德.]
- 十變萬化 [變化無窮.]
- 天賦 [天賦予之真實本性.]
- 天主 [既上帝.]
- 天職 [天交付之任務.]
- 天欄 [亦看“欄”]
- 天札 [天之安置.]

THIÊN CỐ BÁT KHẢ LẬU cơ trời không thể tiết-lộ, biết trước được.

THIÊN CUNG cung điện trên trời.

THIÊN CƯƠNG(sao) (xem Pháp-thuật Sao Thiên-Cương)

THIÊN DUYỆN duyên, mỗi ngày-buộc vợ chồng do Trời định (theo tieh-kiệp).

THIÊN ĐÀNG bàn thờ Trời ở ngoài trời.

THIÊN-ĐÀNG thiên-đương, cõi cực-lạc hạnh-phúc.

THIÊN ĐÀNG DU KÝ một buổi kinh Thượng-đế mới ra lệnh (1980) cho Thánh-Hiến-đương ở Đài-Trung(Đài Loan) trước-tác để tiết-lộ phong-cảnh huy-hoàng cõi thiên-đàng, cùng chơn đạo, chơn pháp cho loài người được rõ. Phật Tế Công giảng-làm dẫn h ờn Dương-thiện-Sinh(Đông-tử và môn-sinh của Thánh-Hiến-đương) du ngoạn các cõi trời 36 lần, suốt trong 2 năm, để tham-quan phỏng-vấn và thu-thập tài-liệu viết sách.

Thiên-đàng du ký là 1 trong 3 bầu kinh do Thượng-đế ra lệnh trước-tác vào cuối hạ-nguyên này. Hai cuốn kia là Địa-ngục du ký và Nhân-gian du ký.

(xem Địa-ngục du ký, Nhân-gian du ký và PL Thiên-đàng du ký sơ-đồ).

THIÊN-ĐÀNG, ĐỊA-NGỤC DO TRONG LÒNG TA do lòng người mà có thiên-đàng hay địa-ngục, vui-sướng hay buồn-khổ đều do tâm.

天机不可漏

[天机不能讓先知曉.]

天宮

[天上之宮殿.]

天網星宿 [考看“天網法術”]

天緣 [由天所定之夫妻束縛.]

天臺 [露天之向天拜祭臺階.]

天堂 [幸福極樂之境.]

天堂遊記 [奉上帝之現令而由聖賢堂(於臺灣臺中)主持著作(1980年)之一部寶經名——以途路天堂境之輝煌風景共真道及真法予世人知曉——由濟公佛降臨並引領楊善生(既聖賢堂門生兼桐子)之魂遊遊天上各境界,於36趟之兩年期間,以訪問而收集著書材料。(天堂遊記乃既奉上帝之現令而於此下宛末期所著述之寶經之一。其餘两部为地獄遊記及人間遊記。) (考看“地獄遊記——“人間遊記——“天堂遊記附錄”)]

天堂地獄由心而定

[由人之心而有天堂或地獄——快樂共苦同皆由心而得.]

無微分析:

vv. trong bản-thể tiểu-thiên-địa, thì từ đạo -
cốt trung-lâu trở lên, từ quang môn, mạng-môn trở
xuống là địa-ngục.

THIÊN ĐƯỜNG LỘ đường lên thiên-đàng.

THIÊN ĐƯỜNG (xem thiên-đường)

THIÊN ĐẠO - Đạo Trời.

- Lễ phải của Trời (Luật Trời) mà người
phải theo.

THIÊN ĐẾ vị trời, vị vua trên trời.

THIÊN ĐẠ TUẦN HUYỀN sự tuần-huyền vận-chuyển của
Trời Đất Vũ-Trụ.

THIÊN ĐIỆN điện trời (giáng ban hồng-an cho người
đời hay tiếp qua trung-gian đồng-tử, để dạy đạo,
thuyết-pháp).

THIÊN ĐÌNH 1-nhà Trời, nơi Thượng-Đế ngự.
2-tiếng chuông trong tượng-số chỉ cái
trán của người ta.

THIÊN ĐỆNH do Trời xếp-đặt sẵn.

THIÊN ĐƯỜNG thiên-đàng, cõi cực-lạc, niết-bàn.

THIÊN HÀ sông trời, sông Tam Thanh ở ngoài 33
tầng trời.

THIÊN HẠ - chúng-sinh dưới trời.
- nói chung nhưn-loại.

THIÊN KHUỖNG HUYỀN ĐẠO một tôn-giáo giống Cao-Đài
có đạo cơ (Thiên-gi-đường cơ dạy đạo).

於小天地本体中，則自教道，重樓
以上為天堂，自膀胱，命門以下為
地獄。

天堂路 [往天堂之路。]

天堂 [既蓬萊——極樂之境。]

天道 [天之道 (乃六道之一)。

天所定而人須依之正途。]

天帝 [天上之王 (既帝君)。

天地循環 [天地宇宙之循環運轉。]

天電 [天之電——降頒鴻恩于世人或經桐
子之媒介而接電以授道或說法。]

天庭 [上帝之寓所。

於卜算術乃解語表人之類。]

天定 [由上天所安排定。]

天堂 [既極樂之境。]

天河 [既叁清河——於 (33) 層天之外。]

天下 [於塵間之衆生。

泛指人類。]

天開黃道 [宗教名——似高台教般設有壇枱
(以候靈界降電授道)。

vv. thiên-môn khai mở thì thấy được Đạo Vàng (Huỳnh Đạo), tức có hào-quang bộ đầu.

THIÊN KHÍ khí thiên-không.

THIÊN KHÔNG cõi không không, hư-vô. Gọi là không - không, hư-vô là đối với mắt phàm, chứ là cõi có thực, nếu nhìn với mắt tuệ, còn thực và trường tồn hơn cõi trần-gian.

THIÊN KIẾN ý-kiến riêng tư thiên-lịch có-chấp.

THIÊN KINH 1-kinh Trời ban.
2-nhiều kinh.

THIÊN LĨNH CÁO 1-bùa phép của ta-đạo, luyện bùa bùa thai nhi (do giết người mẹ đẻ lấy).
2-vv. Lồng Trời là chỗ cửa trời, hay Cửa huyệt ẩn dưới Nê-hưôn cung tiếp giáp với Linh Sơn khiêu. Lồng trời che-chở cho cơ-thể con người tức luân-xa đánh đầu, hay Hà-đạo-thành).

THIÊN LÔI thần sấm sét.
Ma quỷ phước-phách quá lộng-hành có thể bị Thiên-lôi theo lệnh Trời đánh tiêu-tan.

THIÊN LỰC, ĐẠO LỰC, NHÂN LỰC 3 lực hút của Trời, Đất và Người. Khoa-học vật-chất chỉ biết Địa-lực tức trọng-lực, chứ không biết đến Thiên-lực và Nhân-lực. (Nhân-lực tức Tâm-lực)
vv. Người tu, nhờ sửa tánh và luyện đạo hành thiền, thì hòa được Tâm-lực (tức Dục) và Địa-lực (là thể xác) với Thiên-lực thì mở huệ được.

無微分析:

天门开则见着黄色之道光——既头部蒙光。}

天气

[天空之气。]

天空

[虚無之境——亦稱空空，虛無（凡針對凡眼而言，其实，若以慧眼觀之，則为实在之境——較虛間之境更为真实，長存）。]

偏見

[固執偏傾之个人意見。]

天經

[天頒賜之經。]

千經

[極多之經。]

天靈蓋

[~~天~~帝门左道之一種邪法——殺孕婦而取其胚胎，乃進行精練而成。

無微分析:

既天门——泥環宮下而共靈山相接之玄穩之门：乃予人躯体作遮蓋。]

天雷

[專司雷擊之神。
(太迂橫行之騷扰魔鬼，或将受到天雷持天之既令而擊碎其軀)]

天力地力人力

[三種吸力（引由自天，地，人）→物質科學只知道地力（既地心吸力），却不知天力，人力（既心之力）。]

無微分析:

修者，憑藉修改心性及行禪練道，乃能和諧此三力：心力（既慧），

thiên - 389 - thiên

THIỆN-LƯƠNG Lương-tâm thiện-lành trời ban cho mỗi người .

THIỆN-LÝ Lễ Trời mà con người phải tuân theo .

THIỆN-MA BA TUÂN Ác-vương âm-phủ .
Ma-vương, chúa các loài ác ma
thường thử-thách người tu .

THIỆN-MỆNH (HAY THIỆN-MỆNH) Số-mệnh của con người
do Trời xếp đặt (theo nghiệp-quả và công-đức).

THIỆN-MÔN 1- Cửa Trời, Thiên-Đàng .
2- Vu: Luân-xa trên đỉnh đầu nếu khám mở
được thì đắc-đạo, thông-thiên, hồn bay lên tới
của Trời (Thiên-Đàng). Luân-xa này còn được gọi
là Huyền-Quang-Khiếu, Hà-Đào-Thành, Thượng-Huyền
Hình, Trung-tâm bộ đầu, Thiên-tâm, Đạo-tâm v.v.
(Xem PL. Luân-Xa) .

THIỆN-NGÔN Lời Trời dạy (đạo) .

THIỆN-NHÂN Khuôn mặt của Trời .

THIỆN-NHÂN 1- Con mắt thứ ba, Mắt Huệ .
2- Biểu-tượng của tôn-giáo Cao-Đài, và
đạo cổ Ai-Cập, tượng-trung con mắt của Thượng-Đế

THIỆN-NHÂN THÔNG Mắt Huệ, để tam nhãn, thấy được

地力 (躬身) , 天力而至开慧 .)

天良 [天赋予每人之善良本性 .]

天理 [世人須依從之天定路線 .]

天魔差巡 [* 陰府之魔王 .
* 帝考驗修者之邪魔之王 .]

天命 [依人自身之業果功德而由上天所
安排定之世人命運 .]

天门 [* 天堂之门 .
* 無微分拆 :
既玄光門 (亦稱河道城——上黃
庭——頭部中心——天心——道
心) —— 既頭頂之車輪 ,
若能开通則成道 , 既可通天 , 魂
飛至天堂之门 .]

天言 [天授之言詞 .]

天顏 [天之面龐 .]

天眼 [* 第三眼 .
* 慧眼 .

* 高台教或埃及古教之表徵 .]
天眼通 [慧眼 (既第三眼) 之神通 : 見着無

thiên

- 390 -

thiên

điển-quang, và cõi vô-hình.
(Xem Lục-Thông).

THIÊN-NHƯ THÔNG Huệ nhĩ, nghe được âm-thính cõi vô
hình.
(Xem Lục-Thông).

THIÊN NHẤT KHẨM Thiên nhất sanh Thủy (thuộc cung
Khảm, Bát-Quái) có nghĩa là khí tiên-thiên đầu
tiên sanh ra Thủy.
Trong châu-thân, khí tiên-thiên ở tại
Thận (Thận thuộc Thủy).

THIÊN-PHÚ Do Trời cho và cũng là do tiên-kiếp.

THIÊN-PHỦ Cung-Điện trên Trời.

THIÊN-QUAN ĐẠO-ĐẾ Một trong ba vị quan Trời "Tam-
Quan".
(Xem Tam-Quan).

THIÊN-SẮC Màu Trời.

THIÊN-SỬ Sử-giả của Trời.

THIÊN-TẠI Tai-họa do Trời (bão, lụt, động-đất v.)
nhưng cũng do nghiệp-quả (cộng-nghiệp) của chúng
sanh gây nên.

形之境，或電光……等等。]

天耳通 [慧耳之神通：能聽無形境之音響。
(參看“神通”)]

天壹坎 [天壹生水(屬八卦之坎宮)——意
喻至初之先天气月生化水→於本
體中，先天之氣月於腎(故腎屬水
)。]

天賦 [由其自身之前劫所定而由上帝依其
應得果報所作之安置。]

天府 [天上之宮殿。]

天官大帝 [天上叁官中之一位。(參看“叁官”)]

天色 [天之顏色。]

天使 [天之使者。]

天災 [引由自天之災禍(如地震，水災等
等……)⇒亦因眾生之共業所
導致。]

thiên

- 391 -

thiên

THIÊN-TẠO ĐẠC ÁCH Tai-họa do Trời Đắt giáng (do cộng-nghiệp của chúng-sanh một nơi hay vùng nào đó).

THIÊN TÁNHI Tánh Trời ban thưở ban đầu.

THIÊN-TRÒ (Xem Tam-Taò).

THIÊN-TẠO Tự-nhiên, do Trời làm ra.

THIÊN-TÂM Tâm Trời.

Ưu: Thiên-môn giữa đỉnh đầu, trung-tâm điện quang, trung-tâm bộ đầu gọi là Tâm Trời (hay Đạo-Tâm) khác với tâm thịt (phàm-tâm).

THIÊN-TÂM-SƠN Đỉnh đầu (Hải-Đào-Thành, Thiên-Môn).
(Xem Thiên-Tâm).

THIÊN-THẠC Bồng-Lai.

THIÊN-THANH (Xem Tam-Thanh).

THIÊN-THẦN Thiên-sứ, Thần trên Trời.

THIÊN-THỜI, ĐẠC-LỢI, NIÊN-HÒA Thuận lòng Trời, hợp với địa-thế và lòng dân.

THIÊN-TIÊU Ngàn năm, Thiên-thu vĩnh-biệt tức vĩnh-biệt ngàn năm, ý nói chết. Điều này sai, không

天災地厄 [天地所降予之災禍 (引由自影响範圍內衆生所作之共業).]

天性 [当初上天所頒予之性.]

天曹 [参看“叁曹”]

天造 [由天創造之大自然.]

天心 [天之中枢.]

~~天~~無微分拆:

头顶之天门, 乃電光之中心——

此头部中心稱為天心 (或道心)

, 異於肉心 (既凡心).]

天心山 [头之頂 (河道城, 或天门).
(参看“天心”)]

天台 [蓬莱.]

天清 [参看“叁清”]

天神 [天使; 天上之神.]

天時地利人和

[順天意, 合地勢, 民心.]

千秋 [千年 → 千秋永别 既千年永别 (意喻死).]

附註: 千秋永别乃謬誤之論: 因死

thiên

- 392 -

thiên

có thiên-thu vĩnh-biệt; vì chết (bỏ xác) nhưng linh-hồn vẫn còn và gặp nhau lại.

THÊN THIÊN, THIÊN HẠ DUY-NHÃ ĐỘC-TÔN Nghĩa là trên Trời và dưới Đất chỉ có cái Ta tối-linh chỉ - thiên là cao hơn hết. Đó là Chơn-Ngã do Thiên-chất cực-kỳ trong sáng phát ra, thành-thử trong Trời Đất chỉ có hai Đấng Tối Cao-Cả: Một là Đại-Ngã hay Đại-Linh-Quang, Thái-Cực, Chúa - Tể Càn-Khôn.

Hai là Tiểu-Linh-Quang trong nhơn-thân tức con người, chúa-tể vạn-vật trên mặt đất này vì Tiểu-Linh-Quang là thiên-chất trong sáng mà Hoàng-Thiên ban phú cho chúng-sinh chuyển vào kiếp nhơn-loại, nhờ đó con người mới có cái Chơn Ngã sáng-subt thiên-tử, biết khử trừ được lưu-thanh làm lành lánh dữ.

THÊN-TIÊN Tiên thuộc cấp-bậc cao, hơn Địa-Tiên và dưới cấp Bồ-Tát và Phật.

THÊN-TÍNH Hay thiên-tánh, tính Trời phú, chơn-tánh.

THÊN-TÔN Tiếng tôn-xưng gọi vua Trời, Thiên-Đế, Đế-Quan.

THÊN-TRÁCH Trách-nhiệm Trời giao-phó.

(既棄軀)而靈魂仍存在, 並能再相遇.]

天上天下唯我獨尊

[意為：於天上，地下，唯有“我”為至靈，至善，無上（既由極其光亮之天質所發而致成之真我），因此，於天地中，唯有兩位至尊：一為大我（既大靈光），一為小靈光（於人身中）既世人。因小靈光乃光亮之天質（由皇天所頒布予眾生，得轉入善之劫），憑藉之而世人光亮慈善之真我：懂驅濁留清，為善避惡。]

天仙 [於菩薩及佛之下，地仙之上的修階.]

天性 [天賦予之真性。
(參看“天性——2”)]

天尊 [表天王，天帝，帝后等等之尊稱語.]

天責 [天交付之責任.]

thiên

- 393 -

thiên

THIÊN-TRIỆU Cung triều vua trời .

THIÊN-TRU, ĐỊA LỤC Trời tru đất diệt .

THIÊN-TUẾ 1- Ngàn năm .
2- Tên của vị Diêm-Vương, diện thứ ba cõi âm-phủ . (Xem PL. Địa-Ngục sơ-đồ, đệ-tam-diện) .

THIÊN-ỨNG Ứng hợp với lòng Trời, Cơ-Trời .

THIÊN-VĂN (KHOA) Khoa coi sao, tinh-tú, đoán vận-mệnh. Các sao trên trời xạ từ-diễn có ảnh-hưởng đến cơ-thể con người, do đó ảnh-hưởng đến số-mệnh .

Ví-dụ : Người mạng Kim chịu ảnh-hưởng sao Kim nhiều hơn người mạng khác .

THIÊN-VỤ Bất-công, không công-bằng .

THIÊN-VƯƠNG Thiên-vương khôi-khôi sơ-nhi bất-lậu : Lỗi Trời tuy thừa nhưng không lọt thoát. Ý nói tội gì, nhỏ lớn, đều không thoát khỏi sự trừng phạt .

THIÊN-VƯƠNG Thiên-Đế, vua cõi Trời .

THIÊN-XÍCH Đường Thiên-Xích .

天朝 [天王之宮朝]

天殊地剝 [天殊地滅]

千劫 [千年]

天罡 [於陰府轄管第叁殿之間王 . (參看“地獄略圖——第叁殿”)]

天座 [共天機 (或天心) 相對座]

天文 (科)

[觀察星宿 (命運) 之學科 . (天上星辰放射于影响人身之磁電 , 因而影响及命運 . 譬如 : 金命之人受影响於金星較他人為多 .)]

偏私 [不公平]

天網 [天網恢恢絜兔不漏 : 意指任何罪過 , 或大或小 , 皆不脫離刑罰]

天王 [天帝——天境之王]

天繩 [無微不至 : 自頭頂通透天之電光線 (因功夫練

thiền

thiền

Ưu: Hướng điển-quang từ đỉnh đầu thông thấu Trời (do công-phu luyện thiền mà đạt được) .

THiền-ý 1- Áo Trời .
2- Thời thức giới (trên Trời xuống) .

THiền-ý ý Trời .

THiền Phương-pháp tu-luyện, ngồi và tập-trung ở 1 luân-xa nào đó (tùy theo pháp-môn) và điều-tức (điều-hòa hơi thở). Cách thở khác nhau tùy pháp môn .

Thiền là một đường-lối tu-luyện đạt kết quả rất nhanh trong việc tu tâm sửa tánh, chữa bệnh thể-xác và tâm-thần. Tu rất-ráo và có căn-cơ, cùng được Minh-Sư chỉ dạy, có thể giải-quyết và đắc đạo trong một kiếp. Thường thì người có nghiệp nhẹ mới có duyên gặp và hành được thiền. Người có căn nặng khó gặp và nếu gặp cũng khó hành được .

Thiền có rất nhiều pháp-môn khác nhau tùy trình-độ của người truyền, mà đạt trình-độ tiến-hóa cao hay thấp, kết-quả ít hay nhiều, mau hay chậm; nhưng tất cả đều đi đến dẹp bỏ vọng-niệm và đạt tâm không. Nếu đạt được tâm không, thì ngũ-khí đã triêu-nguyên, tam-huê đã tự-đánh, có đặng Kim-Cang Xá-Lợi tức đắc-đạo. (Xem Ngũ-Khí Triêu-Nguyên, Tam-Hoa Tự-Đánh) .

道而達致) .

天衣 [既天之衣 .]
天医 [妙手醫師 .]
天意 [上天之意 .]

禪

[一种修練之方法：坐定而集中思想於某一車輪 (所選擇之車輪乃隨何种法門而定) ，而進行調息 (既調和呼吸——各种法門之調息乃各異) 。
→ 憑藉禪之修行路徑乃獲快捷效果於修心改性，及心神病或軀體病之治療——具備根机而勤勉地行之，更得明師指導，則於此生却既可得道而解脫。通常為一般輕業者方有緣遇及而行之，沈重根業者甚難遇之，而若遇及亦難實行。

茲列附註五項於下：

4. 禪有甚多不同之法門，所達效果或快或慢，或多或少，乃隨傳者之進化程度高或低而定；但皆能達至棄掉妄念而達心空。若達至心空則五氣已朝元，峯華已聚頂，可獲金剛舍利既得道。

(參看“五氣朝元—峯華聚頂”)

2. 練禪者，若沒明師 (於旁引導之

Người luyện thiền, nếu không có thời (đã mở huệ ở cận bên dân-dân) thì không nên tự luyện luôn hỏa-hậu vì rất nguy-hiểm (về giờ thì sinh nóng-Nảy, sán-si, đa dục, về lâu, thì bị tâu-hỏa nhập ma).

Pháp thiền nào mà tập-trung tư-tưởng lên bộ đầu, thì điển-quang được lên cao, có thể đi đến giải-thoát; còn tập-trung ngó sáng mũi hay tại rốn thì điển-quang xuống thấp, còn phải luân-hồi.

Có thể tạm phân pháp thiền ra làm các loại như sau:

- Thiền quán-tưởng: Thiền-sinh tư-tưởng quán vào 1 đề-tài (công-án) nào đó, do thiền-sư đưa ra.

- Thiền chiêm-ngưỡng: Ngồi thiền và chiêm-ngưỡng đến một Đấng Thiêng-Liêng nào đó.

- Thiền tập-trung: Tư-tưởng tập-trung h a y trụ vào 1 luân-xa nào đó tùy pháp-môn.

- Thiền tâm không: không gom tư-tưởng vào đâu cả; cố-gắng tập để tâm-trí trống không, không nghĩ đến gì cả.

Thiền không phân-biệt tôn-giáo, bất cứ ai hành cũng được cả, nếu muốn tu sửa nhanh và

已开慧者) 則莫自煉火喉, 因極為危險: 既發高燒, 或嗜淫慾, 易嗅, 成癡——日久則走火入魔。任何法門如若集中思想於頭部, 則電光能升高, 而可達解脫; 如若集中於鼻樑尖或膈孔處, 則仍須要輪迴。

可暫分禪法為如下各類:

—貫想禪: 禪生之思想乃貫於禪師所定之某一題材(或公案)。

—瞻仰禪: 生禪而瞻仰某位玄靈界之尊者。

—集中禪: 乃既思想之集中, 或聚於某一車輪(所聚之車輪乃隨何種法門而定)。

—心空禪: 不引思想於任何聚點; 努力練習其心智達空洞——無任何之憶願。

因禪原為不分別宗教, 若欲修改快捷而達高度進化, 則任何人皆可行之。

(參看“肆禪”——“肆禪附錄”——“禪法”)

tiền-hóa cao .

(Xem Từ Thiền và PL. Từ Thiền
- Pháp Thiền) .

THiền-ĐỊNH (Xem Thiền) .

THiền-ĐƯỜNG Tịnh-xá, nhà ngồi thiền .

THiền-GIA Người tu Thiền .

THiền-GIÁC Thiền giác-ngộ, khai mở tâm-trí .

THiền-LUẬN I-Lý-luận về Thiền, về lý-thuyết, không
bao giờ đạt được Đạo và hiểu biết đúng-dẫn về
Thiền, mà chỉ có hành mới thực-sự hiểu được
Thiền mà thôi . 2-tên cuốn sách luận về Thiền
của Thiền-sư Suzuki dịch ra Việt-ngữ .

THiền-MINH-SÁT Ten một pháp Thiền do Thiền-Sư
Miến-Điện Mahasi Sayadaw truyền qua Thái - Lan
Pháp này do Hội Phật-Giáo Nguyên-Thủy (Theravada)
phổ-biến ở Việt-Nam .

THiền-MÔN Cửa Thiền, nhà chùa, nhà Thiền .

THiền-SINH Người học thiền .

THiền-SƯ Thầy dạy Thiền .

THiền-TÔNG - Tông-phái Thiền .

禪定

[参看“禪”]

禪堂

[坐禪之室——靜舍]

禪家

[修禪者]

禪覺

[行禪而得之覺悟——心智之开拓]

禪論

[禪之理論 . (理論乃永不能達道及
明曉正確於禪 , 而只行才實際曉禪
而已 .)

2 經書名 (由 Suzuki 禪師所譯)]

明察禪

[禪法之一種——由一位緬甸禪師
“mahasi sayadaw” 將此法傳過泰國
，而獲原始佛教徒將之普遍於越
南]

禪門

[* 禪之門 .
* 禪堂 , 廟寺]

禪生

[學禪者]

禪師

[授禪者]

禪宗

[佛教之一宗派——亦稱空心宗 : 專
修禪定 , 而不用經書或文字 , 既師

- Một tông-phái Phật-Giáo, tu thiền-định, còn được gọi là "Phật-Tam-Tông". Phái này không dùng kinh sách văn-tự, thầy truyền trò bằng tâm-án.

Đức Phật Thích-Ca truyền pháp Diệu-Tam Niết-Bàn cho đại đệ-tử là Ca-Điếp (là Sư-Tổ Thiên-Tông) Ca-Điếp mới truyền lại cho A-Nan (Nhi-Tổ), về sau truyền dài dài xuống tới đời tổ 28 là Bồ-Đề Đạt-Ma (Bodhidarma). Bồ-Đề Đạt-Ma mới truyền sang Đông-Độ (Trung-Quốc) vào năm 520 D.L.

Ngũ-Tổ Hoàng-Nhân có 2 người đệ-tử cao nhất là Thần-Tú và Lục-Tổ Huệ-Năng, Thần-Tú đi về hướng Bắc Trung-Hoa, và Lục-Tổ Huệ-Năng đi về hướng Nam, mới chia ra 2 tông là Bắc-Tông (Tiệm-Giáo) và Nam-Tông (Đốn-Giáo).

(Xem Bắc-Tông - Nam-Tông, Tiệm-Giáo, Đốn-Giáo, Phật-Tông).

THIỆN-TRƯỜNG Cây gậy của Thiền-Sư.

THIỆN-CĂN Có căn-cơ tốt do kiếp trước có tu h a y ăn ở có đức (tạo nghiệp lành).

THIỆN-CHƠN Chơn-chất, tốt-lành.

THIỆN-DUYÊN Duyên lành (do tiền-kiếp tạo nên).

THIỆN-DUYÊN NHIÊN NGỘ Duyên lành khó gặp. Một trong bốn điều khó của con người. (Xem bốn điều khó).

傳徒月憑心印。

附註：

釋迦佛陀傳涅槃妙心法門予大弟子名喚迦葉 (禪宗茅壹祖師)，迦葉再傳予阿難 (茅貳祖師)，而後一直傳至茅 28 祖師名喚達摩菩提——而達摩菩提才傳至東度 (既中國) 於紀元前 520 年……至茅五祖師名喚黃忍，授下兩至高弟子：神秀與“六祖慧能”。神秀傳向中國之北方，而六祖慧能則傳向中國之南方，由此而分西兩宗：北宗 (漸教) 與南宗 (頓教)。

(參看“漸教”“頓教”“北宗”“南宗”)

禪杖 [禪師所持之杖]

善根 [好之根柢 (致成自前劫之修行或德行)]

真善 [真質；善良]

善緣 [良緣 (致成自前劫)]

善緣難遇 [世人的四難事之一。(參看“四難事”)]

THIỆN-NAM, TÍN-NỮ Tín-đồ nam và nữ.

THIỆN-NGHIỆP Nghiệp tốt-lành.

THIỆN VỊ BÁT-MINH Làm điều thiện mà bất-minh,
thành ra có hại chứ không có lợi. Bởi vậy có câu
Thiện không đúng lúc (đúng chỗ, đúng người) thì
là ác. Mà ác đúng lúc (đúng chỗ, đúng người) thì
là thiện. Cần phải có trí (Minh-Triết) mới làm
điều thiện đúng chỗ.

Ví-dụ: như thương người, giúp người mà vô
tình hỗ-trợ cho người đó làm bậy làm ác, hành-
động này là thiện nhưng lại bất-minh, hoặc như
bổ-thí làm cho kẻ giả-đồ tàn-tật, hay chuyên
lừa-gạt v.v... hoặc như thấy người bị điên, bị
ma nhập thì thương, hoặc tội nghiệp, nhờ thầy
hay dùng bùa đánh con ma để cứu người, nhưng
không biết rằng con ma nó nhập là để đòi nợ tiền
kiếp mà người đó thiếu. Nó có quyền ăn-oán theo
luật Trời, người mang nợ phải trả, người chủ nợ
có quyền đòi, v.v...

Còn ác đúng lúc lại là thiện. Ví- dụ
như thấy người làm bậy, có hại cho xã-hội, không
làm nỡ mà đi báo lính đến bắt. Đó là ác nhưng
lại là thiện, vừa giúp duy-trì luật-pháp, vừa
cho kẻ phạm-pháp vào tù, để giúp hồi-tâm, ăn-năn
đền tội (đó cũng là giúp kẻ đó tu).

善男信女 [男信徒及女信徒.]

善业 [良好之业.]

善而不明 [若藉不明而作善事則有害無益——
因而有句：善不合時 (值當時之人
及物) 則為惡，惡而合時 (值當時
之人及物) 則為善 → 故須具光亮
之智 (既明智) 始能作適地善事。

譬如：憐憫某人而助之却無意中已
助其胡作非為——此行動乃善
舉，却屬不明，或作佈施而扶
予偽扮殘疾者或狡詐者等等；
或見某人發瘋因受鬼之侵，乃
憐憫而求法師 (或用符) 懲鬼
以救人，却不知所侵扰之鬼乃
索其人前劫所欠之債。 (依天
律則受冤之鬼乃有申冤之權—
欠債者須還而債主亦有權索...
等等)

附註：若惡得合時則為善，譬如：
當見人胡為 (有害于社會)，
乃下放過而報警至調停——雖
此乃為惡，但却為善：既能助
維持律法，亦能助犯法者受囚
獄之刑 (以促回心轉意，懺悔
贖罪——因之而助其悔)。

thiện

thiện

THIỆN-TẠO ĐỒNG-TỬ Ten một trong hai đồng-tử theo hầu Mẹ Quan-Âm Nam-Hải. (Đồng-tử thứ hai là nữ, tên là Lương-Nữ).

THIỆN-TÂM Tâm tốt-lành.

THIỆN-TRÍ-THỨC Bậc trí-thức tốt, ý nói người tu.

THIÊN-LIÊN Tiếng gọi chung các vị ở cõi vô-hình (ma, quỷ, Thần, Thánh, Tiên, Phật).

THIÊN-LIÊN (Các Cấp) Danh-từ chỉ chung các nhân vật vô-hình từ ma quỷ cho đến Tiên, Phật, Trời.

Sau đây là theo thứ-tự các thiên - liêng từ nhỏ đến lớn dần :

- Ma
- Quỷ
- Người
- Thần
- Thánh
- Tiên (Địa-Tiên)
- Thiên-Tiên
- Đại-Tiên
- Bồ-Tát
- Phật, Đại-Giác Kim-Tiên
- Trời

THÍNH-VĂN, DUYÊN-GIÁC

善才童子 [侍候南海觀音娘的两童子中之一。
(另外一个为女, 名曰“良女”)]

善心 [善良之心。]

善知識 [具优良知識之士 → 意指修者。]

玄靈 [稱語泛指一切於無形界之存在者：
鬼·魔·神·聖·仙·佛。]

附註：茲可諸玄靈自小至大於下：

- 鬼
- 魔
- 人
- 神
- 聖
- 地仙
- 天仙
- 大仙
- 菩薩
- 佛
- 天。]

声闻之乘

緣覺之乘 [中乘共下乘。(参看“叁乘”)]

Thinh-văn thừa : tiểu-thừa (Ph : Shravaka Yana) .

Duyên-giác thừa : trung-thừa (Ph : Pratyeka-Bouddha Yana) (hai trong 3 thừa, tức 3 cỗ xe hay 3 lối tu thấp, trung, cao)

THÍNH-GIẢ Người nghe (thuyết-pháp) còn gọi là : thính-giáo, thính-pháp .

THÍNH-GIÁO Xin chỉ dạy (lời nói khiêm-nhường) .

THÍNH-KINH Mua kinh sách, xin kinh sách (tiếng nói thính để tỏ lòng quý-trọng kinh sách) .

THÍNH-NGUYỆN Lời nguyện-cầu, xin .

THÍNH-Ý Xin chỉ dạy, xin ý-kiến. (lời nói khiêm-nhường) .

THỌ Cảm ; cho ; nhận .

THỌ-GIÁO Xin học (học) .

THỌ-KÝ (Đầu) Đầu thọ-ký : Ở chùa, các sư sãi Phật giáo được đốt nhang trên đầu, cháy thành sọ; vết sọ được gọi là đầu thọ-ký .

THOÁI-BỘ, THOÁI-HÓA Bị thụt-lùi, không tiến - bộ, không tiến-hóa. Theo luật tiến-hóa thì vạn-vật

聽者

[聽說法之人]

請教

[款遜語表乞請指導]

請經

[款遜語表乞取經書]

請願

[祈求之願]

請意

[款遜語表乞取意見]

受

[領受]

受教

[從學 (道)]

煨記

[於廟寺中之佛教修持者头上的香火烙印 (既燒香而烙於頭頂所取之記痕)]

退步

退化

[被退后 . 既沒進步 —— 沒進化 . (依進化律 , 則萬物不斷進化 ; 金石

thoái - 401 - thoái

luôn-luôn tiến-hóa : kim-thạch tiến-hóa thành thảo-mộc; thảo-mộc thành thú-cầm, cầm-thú thành người; người thành Thần, Thánh, Tiên, Phật, Trời. Nhưng, con người nếu phạm tội nặng, tâm-số diễn quang bị xuống rất thấp thì không được tiến-hóa mà bị thoái-hóa làm thảo-mộc hay thú-cầm. Phải qua một thời-gian rất lâu mới tiến-hóa trở lên làm người lại. (Xem Tiến-hóa).

THOẠI-ĐẦU Công-án, đề-tài ông thầy đưa ra cho thiền-sinh quán hay suy-tư khi thiền-định (dùng trong pháp thiền chỉ-quán hay quán-tưởng).

THOÁT-TRẦN Vượt bỏ được những sự ràng-buộc của trần-gian; ra khỏi cuộc đời.

THOÁT-TỤC (Xem Thoát-Trần).

THOÁT-XÁC Bỏ xác, linh-hồn rời bỏ xác-thân; chết.

THỔ-ĐỊA Thần-Hoàng bốn-cánh (giữ chức-vụ như cảnh sát trưởng ở thế-gian), coi sóc 1 vùng dân-cư 1 làng hay 1 khu-vực ở dương-gian.

THỔ-ĐỊA NAM PHƯƠNG Tên tá-danh (vì đức khiêm-tôn) của vị Kim-Tiên Trần-Thủ-Độ, mỗi khi xuống cơ tại Minh-Đức Nho-Giáo Tân-Dân-Đàn (Khổng-Thánh-Miếu).

進化成草木, 草木進化成禽獸, 禽獸進化成人, 人再進化成神, 聖, 仙, 佛, 天 → 但, 世人若犯罪太重, 電光層數被下降則不能進化, 而被退化为草木或禽獸, 須經一段極長久時間才能再進化为人. (參看“進化”).

話头 [禪師訂于禪生的禪定用之貫想題材或功案 (用於旨貫禪法).]

脫塵 [能棄絕所有塵間之束縛. 離開人生.]

脫俗 [沒任何塵世之束縛.]
脫軀 [棄軀——靈魂棄掉軀身 (既死).]

土地 [城隍本警 (如塵間之警長), 看管陽間某區域之居民.]

南方土地 [陳守度金仙當降机於新民壇 (屬明德儒教) 所用之藉名.]

THỎ-TÁNG (Xem TỬ-TÁNG).

THỐI ÂM PHỤ, TẤN DƯƠNG HỎA 1 môn trong phép luyện đạo hành thiền giảm Âm tăng Dương-diễn. Mạch-Nhâm đi xuống là thối âm-phụ; Mạch-Độc thuộc Dương đi lên là tấn dương hỏa.

THỎN-KHÍ Khí trước.

THÔNG-ĐIỆP FATIMA Thông-diệp Đức Mẹ hiện ra ở Fatima (Bồ-Đào-Nha) vào năm 1917, khuyến t h ế giới nên tu, ăn chay và ăn-năn tội-lỗi, và tiết lộ đại-chiến thứ 3, về Việt-Nam Thánh-Địa v.v..

THÔNG-ĐIỆP LA SALETTE Vào ngày 19/9/1962 nhân dịp lễ Đức-Mẹ hiện ra ở La Salette (Pháp)

Đức-Mẹ đã trả lời, qua trung-gian một người tiếp diễn, 80 câu hỏi của linh-mục Althofer, Thiên-Chúa-Giáo về cơ Tận-Diệt, sự trừng-phạt của Thiên-Chúa sắp tới với nhân-loại và nhắc-nhở về những cảnh-cáo của Đức-Mẹ qua thông điệp Fatima.

(Xem Thông-Điệp Fatima và Sử-điệp của Nữ-Vương Hòa-Bình).

THÔNG-SUỐT Hiểu biết trọn- vẹn; khai-thông; không bị kẹt.

土葬 [参看“肆葬”]

退陰竅. 進陽火

[練道法門的一種——減陰電而增陽電: 陰脈下降為退陰竅, 陽脈上升為增陽火.]

寸气 [濁气.]

法替瑪通碟

[聖母云現於法替瑪 (於葡萄牙) 之通碟 (1917年), 勸世人要顧修, 食長齋及懺悔罪過, 並透露第三次大戰, 及越南聖地等等...]

拉沙列特通碟

[當 19/9/1962, 聖母云現於拉沙列特, 經某接電者之媒介而西荅何特夫靈牧之 (90) 句疑問——提及天主將賜予人類之懲罰及於盡滅劫時之天主教。(母前曾叮囑此等警告於法替瑪通碟)

(参看“法替瑪通碟”——“和平女王”)

通澈

[澈底明曉.

★ 开通——没闭塞.]

thông - 403 - thông

THÔNG-THIỆN Liên-lạc được với Trời. Người tu khai
động thiên-môn thì đạt được thông-thiên .

THÔNG-THIỆN GIÁO-CHỦ (Hay Linh-Bảo Thiên-Tôn) Một
trong 3 vị Tam-Thanh hay 3 vị Tam-Giáo-Tòa .
(Xem Tam-Thanh - Tam-Giáo-Tòa) .

THÔNG-THIỆN-HỌC 1 hội quốc-tế sáng-lập do 2 vị
chân-sư, đại-tá Mỹ Olcott và bà Blavatsky, người
Nga, có rất nhiều chi-nhánh khắp hoàn-cầu (trụ-
sở chánh ở Adyar, Ấn-Độ). Hội có 3 mục-đích :

- 1- Gây tình huynh-đệ đại-đồng, không phân-
biệt nội-qiông, giai-cấp, tln-nguỡng .
- 2- Khuyến-khích nghiên-cứu các tôn-giáo ,
triết-lý, khoa-học .
- 3- Nghiên-cứu những luật tự-nhiên chưa giải
được và quỳên-năng ẩn-tàng trong con
người .

THÔNG-TRỊ Thông-báo cho các nơi được biết .

THỜI-KỲ MẶT PHÁP Thời-kỳ suy-mạt về đạo-pháp, về
tu-hành .

THÚ-TÁNH Tánh của thú-vật; là người nhưng có thú
tánh, là do kiếp trước làm thú mới chuyển -kiếp
làm người trong hiện-kiếp, chưa tiến-hóa lắm .
(Xem Tiến-Hóa) .

通天 [能失天联络→修者能开通天门
既能通天.]

通天教主 [既靈保天尊——查清之——。
(查看“查教庭”——“查清”)]

通天学 [一种国际组织——由美军上校奥士
各脱英赫琳娜女士，两位真师所创
立。(所设分会遍及全球，总会於
印度“Adyar”)。其会订明三宗旨：
1. 致力於大同之兄弟情谊；不分别
信仰，階級，种族。
2. 鼓励研究各宗教，哲理，科学。
3. 研究未明之自然律，其隱藏於人
軀之權能。]

通知 [通報予各處知曉.]

末法時期 [修行及道法之衰末時期.]

獸性 [獸类之性。(作为人而却有獸性：
因前劫作为獸类而剛轉劫作为人於
此生劫，乃進化不及。)
(查看“進化”)]

thụ

thụ

THỤ-GIÁO (Xem Thọ-Giáo) .

THỤ-MÔN (Xem Thọ-Giáo) .

THỤÂN-ÂM Hoàn-toàn Âm, không có Dương .
(Ví-dụ : ma quỷ thì diễn thuật Âm).

THỤÂN-DƯƠNG Hoàn-toàn DƯƠNG, không có Âm . Người tu đức-đạo thì diễn thuật Dương .

THỤẬN-CẢNH Hoàn-toàn thuận-lợi .

THỤẬN-KHẢO Hoàn-cảnh thử-thách thuận-lợi. Ví-dụ : Bên Trên thử người tu, cho nhiều tiền bạc, hay danh-lợi cá-nhân, coi tâm có còn ham muốn hay không. Thuận-khảo trái với nghịch-khảo .
(Xem Nghịch-Cảnh) .

THỤẬN THIÊN GIẢ TÔN, NGHỊCH THIÊN GIẢ VONG Hành-động thuận lòng Trời thì được tôn-tại, mà nghịch Trời là bị tiêu-diệt. Tu-hành là thuận-thiên , được lên Thiên-Đàng, còn nghịch Trời là làm điều tội-lỗi thì giả vong (chết) làm con ma xuống Địa-Ngục .

THỤỐC XÔNG (Xem Xông Thuốc) .

THỤY 1 trong Ngũ-Hành (kim, mộc, thủy, hỏa, thổ).
(Xem Ngũ-Hành) .

受教 [参看“受教—2”]

受门 [参看“受教”]

纯阴 [❶ 完全之阴 .
❷ 完全屬於陰气 .
❸ 完全为濁气 (濁電) .]

纯陽 [❶ 完全之陽 .
❷ 完全屬於陽气 .
❸ 完全为清气 (若修者達之既得道) .]

順境 [順利環境 .]

順考 [順利之考驗環境 : 上方考驗悔者而賜予甚多錢財, 个人名譽等等, 以觀其心仍貪或不 .
(参看“逆考”)]

順天者存 . 逆天者亡

[行动若順天意則獲存在, 而若逆天意則被消滅 . (修行且順天, 而得升天堂 ; 逆天既作罪过, 則死后为鬼而墮地獄 .)]

薰葉 [参看“薰葉—2”]

水 [五行中之一 . (参看“五行”)]

thủy.

- 405 -

thủy.

THỦY ĐIỆN Điện là nước, nước là điện.

THỦY HỎA KÝ TẾ Ưu: Luyện - đạo, nước và lửa giao-hợp trong bản-thể. (Thủy thuộc Thận/Hồng; Hỏa thuộc Tâm/Diện).

THỦY-LÃO 1 trong 5 vị Thiên-Đế Ngũ-Lão, thủy - Thổ hành Thủy. (Xem: Ngũ-Lão).

THỦY LUÂN-XA Luân-Xa Thận.

THỦY-TÁNG Chôn xác bằng cách thả xác xuống sông, biển (Xem Tử-Táng).

THỦY-THẦN Thần nước, hà-bá.

THỦY-TYNH (CUNG) Cung của vị Thiên-Đế coi về hành Thủy; 1 trong 5 vị thủy-tổ Ngũ-Hành.
(Xem: Ngũ-Lão).

THỦY-TYNH-TỬ Tên 1 trong 5 vị Thiên-Đế, thủy - thổ Ngũ-Hành. (Xem: Ngũ-Lão).

THỦY-TỔ Ông tổ loài người. (xem A-Dong).

THUYỀN BÁT-NHÃ Thuyền từ cứu-độ chúng-sinh.

THUYỀN-PHÁP Vị giáo-pháp như chiếc thuyền cứu người.

水電 [屬水之電.]

水火齊濟 [無微不至:]
当練道時, 水火於本體中交合。
(水屬腎—睪; 火屬心—燕)

水老 [五位天帝之一。 (參看“五老”)]

水車輪 [腎屬之車輪.]

水葬 [棄軀於河, 海之葬軀法。
(參看“肆葬”)]

水神 [河伯.]

水晶宮 [專司水之天帝 (屬五位“五行始祖之一”) 所寓之宮。
(參看“五老”)]

水晶子 [五位天帝之一。
(參看“五老”)]

始祖 [人類之始祖.]

般若船 [救度衆生之慈船.]

法船 [喻教法為救人之船.]

thuyết

thuyết

THUYẾT-PHÁP Giảng-đạo, nói-đạo, thuyết chơn-lý, dạy-đạo-đức. Cuộc giảng-đạo giữa công chúng hoặc giải-bài, giải-luật, giảng kinh-điển, chỉ dạy pháp-môn tu, giải-đáp thắc-mắc về tu, về thiền, về đạo, v.v...

Nơi thuyết-pháp gọi là giảng-đường.

Chỗ đứng thuyết-pháp gọi là giảng-đàn hoặc bục giảng...

THỬ-THÁCH Khảo-đạo, thử-nghiệm mà người tu phải gặp để được luyện tâm sửa tánh và tiến-hóa.

THỪA-Tiếp Tiếp nhận. Ví dụ: thừa tiếp điển trên.

THỪA VÔ HÓA VẤN Tu chuyển từ vô Phật ra văn Phật. (Xem: Vô-Phật và Văn-Phật).

THỨC Hiểu biết. Tu Đạo. Thức đại-khái có thể chia thành 9

- Loại:
- Tiền ngũ-thức: mắt (sắc), tai (thanh) mũi (hương), lưỡi (vị), thân (xúc).
- Thức sáu: là ý-thức, thức-tâm vọng-tướng.
- Thức bảy: mắt-na-thức cũng là thức truyền đạt.
- Thức tám: là a-lại-da-thức (ý-thức tiềm-tàng) là nghiệp-thức tức chủng-tử do chủng-sinh

說法

[講道, 說道, 釋真理, 授道德; 於公眾前之講道或分析戒律; 講解經典, 指導修行法門; 解答關於修禪, 道之疑問..... (說法之處稱為講堂, 當說法之站立處稱為講壇)]

考驗

[修者須遇之考磨: 以練心改性而進化.]

承接

[領受. (譬如: 承接上方之電.)]

承武化文 [自武佛轉至文佛之修. (參看“武佛”“文佛”)]

識

[知曉. 依道之分析, 可大概將識分為九類:

- 前五識: 眼 (色), 耳 (聲), 鼻 (香), 舌 (味), 身 (觸).
- 第六識: 既意識——知曉妄想之心.
- 第七識: 既傳達識.
- 第八識: 既潛藏意識——因

nhiệm trên 1 đời tích-tụ. Công-phu luyện đạo đến ngộ là đạt tới.

- Thức thứ chín : là nguyên-thần, tức tự tính tức Phật-Tánh, cội-nguồn.

THỨC-GIÁC Thức-tỉnh, giác-ngộ tu-hành.

THỨC-TÁNH Thấy được tánh-tĩnh (xấu, biết để mà sửa) Thường người không tu không thấy được tánh mình cứ cho là phải là đúng. Nhờ tu mới sáng-subtmới thấy được tánh xấu để biết mà sửa, mới tiến đạo

THỨC-TÂM (Xem Thức-Giác).

THỨC-THẦN Cái Uía, hạ-trí.

THỰC-HÀNH Tu có hành, có luyện, khác với tu miệng tu suông, tu lý-thuyết không bao giờ đạt được Đạo.

THỰC-TÁNH Chân-tánh, thiết tánh của con người.

THỰC-TÁNH CHƠN-NHƯ Linh-Hồn.

THỰC-KIẾU (Xem Nhị Thực Kiếu).

THƯỜNG-KIẾN NGHĨA Chấp cái sở-kiến, thân-tâm còn mãi, thuộc về hữu-biến.

眾生染塵於世劫所聚成之種子：業識。

——第九識：憑藉功夫練道而悟達之原神——既自性，或併性，滙源。]

醒覺 [覺悟修行。]

識性 [見着性情——凡人下修則不見其本身之性，而儘以为自己乃正確；憑藉修而見着其劣性，乃懂得進行修改，方能進步。]

心識 [參看“醒覺”]

神識 [魄——下智。]

實行 [有行，有練之修，而異於永不能達道的唇舌之修或理說之修。]

實性 [世人之真性。]

真如實性 [靈魂。]

切橋 [參看“兩切橋”]

常見議 [所見之執——執於身心長存或有形變化之中。]

thường.

- 408 -

thường.

THƯỜNG-NIỆM Thường-xuyên niệm .

THƯỜNG-TRỤ Thường-xuyên trụ (tâm) .

THƯỜNG THƯỚC KIÊU (Xem Nhị Thước Kiều) .

THƯỜNG-CĂN Căn-cơ lớn, đại-căn .

THƯỜNG-CHƠN Hết sức chơn-chánh .

THƯỜNG-ĐẾ Có vô-số danh-từ để nói đến Thượng-Đế :

- Trời
- Đức Chúa Trời
- Đức Chúa Cha
- Chúa Ba Ngôi
- Đấng Jéhovah
- Thiên-Chúa
- Ngọc-Hoàng Thượng-Đế Vô-Cực Đại Thiên-Tôn
- Ngọc-Đế
- Hắc-Bì Phật-Tổ
- Cao-Đài Thượng-Đế
- Huyền-Khung Cao Thượng-Đế
- Hồn-Nguyên Huyền-Huyền Thượng-Nhân
- Lão-Mẫu
- Như-Lai Chân-Tể
- Vô-Cực Chí-Tôn
- Cha Trời, Ông Trời
- Trời Xanh

常念 [時常地恆念]

常聚 [時常地聚 (心)]

上切橋 [參看“兩切橋”]

上根 [既大根——大之根机]

上真 [極其真正]

上帝 [上帝有甚多不同之名詞 :

- 天 .
- 天主 .
- 父主 .
- 叁陸主 .
- 天主 .
- 玉皇上帝無極大天尊 .
- 玉帝 .
- 黑皮佛祖 .
- 高台上帝 .
- 玄坤高上帝 .
- 混原玄玄上帝 .
- 老母 .
- 如來真宰 .
- 無極至尊 .
- 天父, 天公 .
- 蒼天

thượng

- 409 -

thượng

- Hoàng-Thiên, Hoàng-Phụ
- Đại-Đạo
- Đại-Hồn
- Đại-Ngã
- Đại-Chân-Như
- Đại-Linh-Quang
- Đấng Tối Cao
- Đại-Bản-Thể của Vũ-Trụ
- Đấng Vô-Cùng
- Đấng Toàn-Năng
- Đấng Tuyệt-Đối
- Đấng Tạo-Hóa v.v...

(Thượng-Đế ngự ở cõi Nhất-Khí, ngoài 33 tầng trời).

THƯỢNG-ĐẾ GIẢNG CHƠN-LÝ tức Tội-Tâm-Đạo 7, một siêu vũ trụ kinh, do Thượng-Đế giảng qua 1 xác phàm (xem Lê-Hoàng-Kim), về Thượng-Đế, về Chơn-Lý, về luyện đạo v.v...

THƯỢNG ĐƠN-ĐIÊN Luân-xa trên đỉnh đầu, Thiên-Môn. (Xem: Đơn-Điền).

THƯỢNG-GIỚI Cõi cao hơn Hạ và Trung-Giới.

THƯỢNG-NGUỒN THÁNH-ĐỨC Thời-đại Hoàng-Kim, sau năm 2.000, nguồn mới, Tân-Dân Minh-Đức.

THƯỢNG-THANH Tột (cực) thanh-nhẹ.

——皇天, 皇父.

——大魂.

——大我.

——大真如.

——大靈光

——至高尊者.

——宇宙之大本體.

——無窮尊者

——全能尊者

——絕對尊者

——造化尊者.....等等.

(上帝寓於壹炁之天境, 屬(33)層天之外))

上帝講真理

[既“我尋道”之茅茨集——月一却起靈經: 上帝憑藉一凡軀(參看“黎黃金”)之媒介而講述真理, 上帝所屬及練道修行.]

上丹田 [於頭頂之車輪——天門. (參看“丹田”)]

上界 [較下界及中界為高之境界.]

聖德上宛 [當西曆二千零年之黃金時代——此新宛稱為新民明德.]

上清 [絕鼎清輕.]

THƯỢNG THÔNG, THƯỢNG THÂN-ƯÂN, HẠ ĐẠT ĐỊA-LÝ Ưu: Tu khai được Thiên-Môn thì: ở trên thông-suốt tới Trời ở dưới biết hết bản-thể Tiểu-Thiên-Địa.

THƯỢNG-THỪA Đại-Thừa; phép tu Thượng-Thừa tức tu Đại-Thừa (Vô-Vi).

THƯỢNG-TIÊU (Xem Tam-Tiêu).

TÍCH-THIỆN Lập công-đức, chất-chứa điều lành, làm nhiều điều tốt.

TÍCH-TRƯỜNG Gọi thuyên trường, gậy của nhà - sư chông.

TỊCH-CỐC Bỏ cơm, không ăn cơm.

TỊCH-ĐIỆT Chết.

TIỆM-GIÁO Là pháp-môn dạy tu luân-lân, tinh - tấn công-phu học đạo lâu ngày sẽ được đắc-quả, phải trải qua không biết bao nhiêu kiếp mới thành - công (đắc-đạo) (Tiệm-Giáo đối với Đốn-Giáo). (Xem: Đốn-Giáo - Phật-Tông).

TIÊN Cấp trên Thần và Thánh. - Tiên có nhiều cấp: như-tiên, thần-tiên, địa-tiên, thiên-tiên, kim-tiên, đại-giác kim - tiên (tức Phật).

上通天文·下達地理

[無微不至]

开得天门·则上月通透至天·下月知晓小天地本体。

上乘

[既大乘——上乘(既大乘)無微不至之修。]

上杓

[参看“叁杓”]

積善

[積聚善行; 廣作德行·既立功德。]

牙杖

[法師所常持之杖。]

辟穀

[素絕飯食。]

寂滅

[既逝世。]

漸教

[既憑藉獲授予之法門而藉之乃進行漸漸之修——要求長久之精進功夫學道而將達得果(既領經極多世劫方能達至得道→漸教乃相反於頓教)。(参看頓教—佛宗)]

仙

[於神共聖以上之修階→仙乃分多種仙階: 人仙, 神仙, 地仙, 天仙, 金仙, 大覺金仙, 佛。(参看“地仙”)]

tien

- 411 -

tien

TIÊN-BA Tiên-nữ .

TIÊN-CẢNH Cảnh tiên, cõi tiên .

TIÊN-CÔ Tiên-nữ, cô tiên .

TIÊN-CUNG Nơi Tiên ở .

TIÊN-ĐẠO Đạo tu thành Tiên .

TIÊN-ĐỊA Địa-Tiên, lo về việc ở thế-gian .
(Xem Địa-Tiên).

TIÊN-ĐOÁN Đoán trước .

TIÊN-ĐƠN Thuốc tiên (rất hay)

TIÊN-ĐÔNG Thiếu-nhi theo hầu Tiên Phật .

TIÊN-ĐỘNG Động Tiên ngự .

TIÊN ĐỘNG NHƯ HẬU GIÁC Trước hành-động rồi sau mới thức-giác .

TIÊN-GIA Vị Tiên .

TIÊN GIÁC NHƯ HẬU ĐỘNG 1- Biết trước rồi hành động sau .

2- Tự giác giác tha (phải

仙婆 [女性之仙.]

仙境 [仙之界.]

仙姑 [既仙女.]

仙宮 [仙之寓所.]

仙道 [修達仙之道.]

地仙 [專司世間工作之仙.]

預言 [作先兆之言.]
(參看“地仙—2”)

仙丹 [至妙仙藥.]

仙童 [侍候仙, 佛之小孩.]

仙洞 [仙寓之洞.]

先動而后覺
[先行動而后才覺悟.]

仙家 [既成仙者.]

先覺而后動
[先悟而后動——既自覺覺他.]

lành cho mình mình (sáng) trước rồi mới q i ú p người sáng được .

TÊN-CHỖ Cõi Tiên, nơi Tiên ở .

TÊN-LẠI Thu-lại phục-vụ Tiên Phật .

TÊN-LONG Rồng tiên (tục-truyền người Việt-Nam là con rồng cháu tiên) .

TÊN-NHẠC Nhạc Trời, rất hay .

TÊN-NỮ Cô Tiên
Ưu: Cái Uía .

TÊN-ÔNG Tiên nam .

TÊN-PHẨM Phẩm-vị, cốt-cách tiên .

TÊN-PHONG Dáng-dấp có vẻ tiên .

TÊN QUAN Vị Tiên giữ chức quan .

TÊN-SINH Tiếng gọi người khác với ý kính-trọng .

TÊN-SƯ Thầy dạy Đạo .

TÊN-THÊN Cấp Tiên trên Địa-Tiên, dưới cấp Bồ-tát và Phật .
(Xem Địa-Tiên) .

仙界 [仙寓之地.]

仙吏 [服務仙佛之使吏.]

仙龍 [俗傳越南人乃仙裔龍子.]

仙樂 [至妙天樂.]

仙女 [既仙姑。
無微不至: 魏.]

仙翁 [男性之仙.]

仙品 [仙之骨質, 品位.]

仙風 [仙貌之作風.]

仙官 [持官職之仙.]

先生 [稱呼他人之恭敬語.]

先師 [授道之師.]

天仙 [於地仙之上, 佛之下的修階。
(參看“地仙”)]

TUYÊN-THYÊN CỎ-NGÃU, HẬU-THYÊN CỎ NGÃU Cơ là lẽ, ngẫu là đời. Thái-Cực là cơ, là lý Đôn-Nhất Âm-Dương là ngẫu, do Thái-Cực sanh hai (Lưỡng-ngũ) Tiên-thiên là thuộc về Trời, hậu-thiên là Đất (dưới vòm Trời).

TUYÊN-THYÊN ĐẠO ĐẠO lớn của Tiên-Thiên.

TUYÊN-THYÊN, HẬU-THYÊN Trên trời dưới đất.

TUYÊN-THYÊN HỮ-VÔ CHI KHÍ Trước khi chưa phân-định âm-dương, còn-khôn thế-giới, thì trong thời-kỳ ấy khí hồng-mông dương hỗn-độn, mơ-mơ, mịt-mịt, lạng-lẽ vô-vi, thanh-trước hỗn-hiệp thì kêu là Tiên-Thiên HỮ-VÔ CHI-KHÍ. (Xem: Nhất-Khí).

TUYÊN-THYÊN-KHÍ Chất khí cõi Tiên-Thiên.

TUYÊN-THYÊN KÝ ẢNH Chất khí trên trời ghi lại tất cả hình-ảnh, âm-thanh của mọi sự vật xảy ra ở thế-gian (như Video).
(Ph: Akasa).

TUYÊN-THYÊN LAO-TỔ Một trong nhiều danh-hiệu gọi Thượng-Đế (ít thông-dụng)

TUYÊN-HÓA Thay-đổi, càng ngày càng tốt đẹp hơn. Vạn-vật trong vũ-trụ đều tiến-hóa không ngừng, cây-cỏ, vật, người, trời. Kim-thạch tiến

先天机偶 · 后天机偶

[机: 单 · 偶: 双 · 太極乃单; 陰陽單壹理乃偶(双) · 由太極生西兩異 · (先天乃屬天, 后天即屬地)]

先天大道 [天定之龐大正道.]

先天 · 后天

[天之上; 天之下.]

先天虛無之氣

[当未分定陰陽, 乾坤宇宙之前, 所顯現的清濁混淆而沈寂無微之混沌迷濛氣體——鴻茫之氣 · (考看“壹炁”)]

先天之氣 [鴻茫天境之氣質.]

先天寄影 [天上之氣質在此攝全部世間事物所演化之音響共形影 · (如世間電影般)]

先天老祖 [上帝之甚多名號之一.]

進化 [日趨完美之替換.]

宇宙中萬物皆進化不停, 包括草, 木, 獸, 人, 天——如金石進

hóa thành cây-cỏ, cây-cỏ tiến-hóa thành súc-vật
súc-vật tiến-hóa thành người, Thần, Thánh, Tiên
Phật và Trời.

TIÊN-KIỆP Kiếp trước.

TIÊN-THÂN Xác-thân kiếp trước, thân tiên-kiếp.

TIỆP ĐIÊN (Xem Diên - Tiếp Diên).

TIÊU-ĐẠO TỰ-TẠO Thành-thời không vướng-bận gì
trong lòng.

TIÊU-DIỆN ĐẠO-SĨ Hay Tiêu-Diện Đại-Tướng-Quan, một
hóa-thân (biến-tướng) của Quan-Âm Bồ-Tát.

TIÊU-DƯƠNG-QUAN Tên một vị quan dưới âm-phủ, coi
về người dương-gian chết xuống.

TIÊU-ĐÔNG Thiếu-nhi theo hầu-cận.

TIÊU-LINH-QUANG Tiêu-hồn tách ra khỏi Đại-Linh -
Quang (tức Thượng-Đế).
(Xem Linh-Hồn).

TIÊU-NGÃ Linh-Hồn (Đại-Ngã tức Thượng-Đế).

TIÊU-THIÊN-ĐỊA Bản-thể tâm-linh con người (thấy
bằng mắt huệ). Trời là Đại-Thiên-Địa.
(Xem PL. Tiêu-Thiên-Địa A và B)

化成草木, 草木進化成獸共人, 獸
共人進化成神, 聖, 仙, 佛共乾坤.]

前劫 [此生劫以前之劫.]

前身 [当前劫時之軀身.]

接電 [看看“電—接電”]

消遙自在 [清閒而沒掛慮於心中.]

笑面大士 [既笑面大將軍——觀音菩薩之一
化身.]

消陽官 [陰府官職, 專司陽間人之亡歸.]

小童 [侍候之小孩.]

小靈光 [拆西自大靈光之小魂.
(看看“靈魂”)]

小我 [既靈魂(而大我月既上帝).]

小天地 [憑藉慧眼而見之人類心靈本體(而
軀體以外之天地为大天地).
(看看“小天地附錄”)]

TỈỂU-THỦA Tiểu-thừa là nhân-đạo .

Người tu theo bậc Tiểu-thừa phải chịu đôn-thôn vào khuôn-khổ Tôn-Giáo. Tiểu-thừa thì chỉ dạy về hữu-hình. Con người giữ cho tròn theo giới-luật đó, tất cũng như mượn con đường hẹp mà nương chân đi lần đến con đường rộng là Đại-thừa lớn mệnh-mong vậy .

(Bậc Đại-thừa dạy về vô-hình nên cần tu tánh luyện mạng, muốn việc có như không có).

TÂM Tâm (Xem Tâm) .

TÍN Đức tin .

Người tu có đức tin chỉ đạt được đến Thánh-Giới. Có đức tin đi đôi với minh-triết mới đạt tới cõi giới cao hơn. (Tiên, Phật) .

TÍN NHÂM Ngụ-tín, mê-tín, tin mù-quáng vào những gì bậy-bạ không đáng tin .

TÍN Một trong năm đức của ngũ-thượng (nhân, lễ, nghĩa, Trí, Tín) .

(Xem Ngũ-Thượng) .

TÍN-ĐỊỂU Luật-lệ của tôn-giáo. Người tu phải sáng suốt, minh-triết, biết phân-biệt, vì luật - lệ của tôn-giáo, do người đời đặt ra, thường có khi sai chơn-lý .

小乘

[既人道——依小乘之修者須攝身於宗教之規條——小乘只授教有形事物，既世人要絕對持守戒律規條，猶如藉此狹窄之路而涉足漸達龐大之道，既無邊際之大乘。
(大乘乃授教無形之物，故須修性練命，而萬事謂有却如無。)]

心

[參看“心—2”]

信

[信仰 .

無微分析：

修者若具信仰，則只達聖界。信仰配合明哲方能達更高境界。]

愚信

[迷信——盲目信所不度信之胡塗事。]

信

[五常中五德之一種 (五常：仁、義、禮、智、信) .

(參看“五常”)]

信條

[宗教之律例——修者須光亮，明哲，而懂分別，因宗教律例乃由世人所訂立，而亦有謬誤真理之處。]

tín

tín

TÍN-ĐỒ - Người tu theo một tôn-giáo .
 - Người theo đạo .

TÍN, GIẢI, HÀNH, CHỨNG Bốn điều Phật dạy .

1- TÍN : Tin Phật là thật, tin mình không giả, tin người không khác ta .

2- GIẢI : Giải-ngộ Phật-Pháp, chớ đui mù vì chữ nghĩa, muốn giải kinh trước hết phải giải tâm. Nếu như chỉ giải văn-chương chữ nghĩa trong kinh, mà chẳng giải gốc tâm thì khác nào đem báu thân nhốt vào nhà ngục, và đã là tù nhân thì làm sao giải-thoát và thành Phật được? Có giải-trừ được ba cái độc là tham, sân, si, thì thân - tâm mới an-tĩnh và vào được đất Phật .

3- HÀNH : Hiểu rành được Tín, Giải, nhưng nếu chẳng hành thì cũng kể như không. Tu đạo quý ở sự thực-hành, cho nên mới nói "Tu-Hành" .

4- CHỨNG : Phật có tám vạn bốn ngàn pháp - môn, nếu thành tâm kiên-trì tu luyện đều có thể thành đạo. Bất kỳ ai có tu là có nghiệm, thiên tăng, cư-sĩ có thực tu là có thực chứng .

Bốn điều kể trên là căn-bản để bước vào con đường tu đạo và cần giữ đúng phạm b a nghiệp THÂN, KHẨU, Ý .

(Xem : Nghiệp thân, khẩu, ý) .

信徒 [~~依~~依某宗教之修者 .
~~依~~依道之人 .]

信 · 解 · 行 · 證

[佛教之四事 :

信 : 信佛有实, 信己不假, 信人下果己 .

解 : 解悟佛法而莫迟滞於字義 (若欲解經, 先要解心) → 若只解文章字義, 而不解心之根源, 月如擲宝身於囚獄, 当己为囚犯則如何可解脱及成佛?

行 : 已達信及解, 而若不行則亦如無——修道乃注重实行, 因而得喚为修行 .

證 : 佛有八萬四千法門, 而無論何人若誠心堅持修練則皆可成道——凡人有修既有驗 (既無論为居士或禪僧, 若实修既得实證) .

(参看 "身口意业")

tín

- 417 -

tín

TÍN-GIÁO Tôn-giáo chủ-trương đức-tin .

TÍN-HỮU Đồng đạo, đồng tín-ngưỡng .

TÍN-NGƯỠNG Tín và thờ phụng (chhiem-ngưỡng) .

TÍN-NỮ Tín-đồ phụ-nữ .

TINH 1- Yêu tinh .

2- Một trong tam-biêu (tinh - khí - thần) .

(Xem : Tinh - Khí - Thần) .

TINH-ANH Cao-quí tốt đẹp .

TINH-CẦU Sao, tinh-tú .

TINH-HOÀ Thần tốt đẹp cao-quí nhất .

TINH-HUYẾT Máu huyết .

TINH - KHÍ - THẦN Ba báu của con người, gọi là tam
biểu, hay Tam-Bảo. Luyện đạo hành thiên là luyện
Tinh hóa Khí, luyện Khí hóa Thần, luyện T h à n
hướn hủ mà thành đạo (gọi là Tinh, Khí, Thần ,
hiệp nhất, hay Tam-Hue (hoa) Tự Đảnh). Tinh, Khí
Thần có nhiều tên gọi khác nhau : Tam Miệng Bồ-
Đề, Tam-Hue, Tam-Biểu, ba ngôi, tam-thể, tam-cang,
tam-gia, tam-tợng, Ba báu linh v.v...

(Xem : - Tam-Bảo - Tam-Hoa)

信教 [主張信仰之宗教.]

信友 [同信仰者；同道者.]

信仰 [信共奉祀(瞻仰).]

信女 [女性之信徒.]

精 [叁宝之一。
(参看“精气神”)]

精英 [优美而高贵.]

星球 [既星宿.]

精華 [至高貴完美者.]

精血 [血之精華.]

精气神 [人之三寶→練道(既禪)乃練精
化气, 練气化神, 練神運虛——既
成道。(稱為精气神合一, 或叁華
聚頂.)

精气神有甚多下同名詞:

叁面菩提, 叁華, 叁宝, 叁座,

叁体, 叁綱, 叁藏, 叁靈宝.

(参看“叁宝”——“叁華聚頂”)]

tinh

- 418 -

tinh

TINH-LUYỆN Luyện đạo tinh-tân .

TINH-QUÂN Nguyên-căn có sứ-mệnh dưới trời .

TINH-TẤN Tiến-bộ tân-tới .

TINH-TIÊN Tri-óc .

TINH-TÚY Tinh-hoa .

TINH-LINH Linh-tánh, tánh-chất linh-thiên, linh-hồn .

TINH-TÍNH Tâm-tánh, lòng-dạ .

Mục-đích chánh của người tu là cải-sửa tánh-tình, xấu thành tốt, chứ không phải tu là thờ-phượng tôn-sùng đấng nào, như thế-gian hiểu lầm .

TINH Thức, thức-giác .

TINH-MỊCH Yên-lặng hoàn-toàn, không tiếng động .

TINH-TÂM Tâm lặng-động, thanh-tĩnh .

TINH-TỌA Ngồi thiền, ngồi tịnh-tâm .

TINH Thanh-tịnh .

TINH-ĐỘ (Cõi) Tịnh là yên-tĩnh, an-vui, độ là đất

精練 [精進練道.]

星君 [具塵間使命之原根.]

精進 [更進之進步.]

精神 [既智能.]

精髓 [既精華.]

靈性 [聖靈之性質.]

性情 [心性；意識(既脾氣) .

(凡人修丹主要目的於修改性情，轉惡為良，而非修以奉祀，崇敬某位神聖如世俗所誤解者。)

醒 [既識 覺悟.]

靜寂 [完全安靜——沒騷動音響.]

靜心 [沈靜——清寂之心.]

靜坐 [坐禪——既靜心而坐.]

淨 [清淨.]

淨土 [淨；安靜而安樂。土：地，既世界.]

tịnh

tịnh

địa, là thế-giới .

Cõi Tịnh-độ hay Tịnh-độ Quốc là cõi ở Tây-Phương của Đức Di-Đà .

Ưu: Khi tâm được an-tịnh, đó cũng là 1 tịnh độ quốc .

TỊNH-ĐỘ CỬ-SĨ Người tu phái Tịnh-Độ .
(Xem : Tịnh-Độ-Tông) .

TỊNH-ĐỘ-TÔNG Một tông-phái Phật-Giáo. Tín-đồ môn-phái này hành pháp trì-niệm Lục-Tự Di-Đà, tức Nam-mô A-Di-Đà-Phật .

Hành pháp này lâu năm cũng mở đượctiểu Tịnh-Độ Tông do ngài Sư-Tổ Phổ - Hiền sáng-lập trước nhất tại Trung-Hoa, sau mới truyền-bá sang Việt-Nam .

TỊNH-ĐỘ ƯỚ-ƯỞ Phái Phật-Giáo tu Tịnh-Độ và ƯỚ-ƯỞ .
(Xem : Tịnh-Độ Tông) ;

TỊNH-KHẨU - Không nói .
- Người tu tịnh-khẩu để bảo khí, } trong tam-bửu, (nói nhiều thì hao khí. Khẩu khai thân khí tán) .
(Xem : Tinh - Khí - Thân) .

TỊNH-LUYỆN Tu tịnh, tức tu thiên luyện đạo .

淨土之境 : 既淨土之國——阿彌陀佛之西方極樂國 .
無微不至 : 当心達安靜, 既為淨土國 .)

淨度居士 [淨度派之修士 .]

淨土宗 [佛教之一宗派——此門派之信徒月專持念六字彌陀：南—無—阿—彌—陀—佛—行持此法，日久，亦可開慧。
(淨土宗由普賢祖師創立於中國，後來才傳播至越南)]

淨度無微不至 [佛教之一支派，持淨度與無微不至之法。 (參看“淨土法門”)]

淨口 [不言。
修者行淨口以保氣 (屬叁宝之一)，言多則氣耗 (口開神氣散) . (參看“精氣神”)]

淨練 [淨修既修禪練道.]

TỈNH SƠN THOÀN Tên gọi phép thờ (thiền) trong pháp môn Luyện đạo Tân-Pháp Cao-Đài.
(Xem Tân Pháp Cao-Đài).

TỈNH-TÂM (Xem Tĩnh-Tâm).

TỈNH-THIỆT Nhà thiền, phòng thiền, thiền-dưỡng, nơi tĩnh-tọa (thiền).

TÒA-THỨNH TÂY-NINH Trung-Tâm Thánh-Địa Cao-Đài Giáo ở Tỉnh Tây-Ninh (Việt-Nam).
(Xem Đạo Cao-Đài).

TÒA-THỨNH VA-TY-CĂNG Trung-Tâm Thánh-Địa Thiên - Chúa-Giáo ở Roma (La-Mã).
(Xem : đạo Thiên-Chúa-Giáo)

TOÀN-CHƠN Hoàn-toàn chơn-chánh.

TOÀN-GIÁC - Viên-giác.
- Giác-ngộ hoàn-toàn.

TOÀN-MỸ Đẹp-đẽ hoàn-toàn.

TOÀN-NĂNG Tài-ba hoàn-toàn.
Vd: Thượng-Đế Là Đấng toàn-năng.

TOÀN-THIỆN Tốt-lành trọn vẹn.

TOÀN-TRÍ Hiểu-biết hoàn-toàn, cái gì cũng biết.

淨山禪 [高台新教之練道法門中運氣法之名稱。(參看“高台新法”)]

淨心 [參看“靜心”]

淨室 [禪堂, 禪室, 既靜坐之處.]

西寧聖所 [於越南西寧之高台教聖會中心.]

華斯根聖所 [於羅馬之天主教聖會中心.]

全真 [完全真正.]

全覺 [圓覺.
完全覺悟.]

全美 [完全之美丽.]

全能 [完全之才能.
(譬如: 上帝乃全能尊者.)]

全善 [完整之善良.]

全知 [完全之知曉——一切皆知曉.]

toàn

toàn

Ud: Thượng-Đế là Đấng toàn-tri .

TỔ-ĐÌNH Bình thờ Tổ .

TỔ-KHÍ Nhất-Khí (Xem : Nhất-Khí) .

TỔ-THIÊN Ở Ấn-Độ, thời xưa có 28 vị Tổ Thiên trong đó có các Tổ sau đây thường được nói đến: Tổ Bồ-Đề-Đạt-ma (Tổ thứ 28) Tổ Ma-Ila Ca-Diếp thứ 1; Tổ A-Nan thứ 2; Tổ Mã-Minh thứ 12 v.v...

Ở Trung-Hoa, thời xưa có 6 vị Tổ Thiên hay được nhắc tới. Tổ thứ 1 : Bồ-Đề-Đạt-ma ; Tổ thứ 2 : Huệ-Khả (Thần-Quang); Tổ thứ 3 : Tăng-Xáng; Tổ thứ 4 : Đạo-Tín; Tổ thứ 5 : Hoảng-Nhãn; và Tổ thứ 6 là Huệ-Năng .

Ở Việt-Nam, thời xưa có sơ-tổ Tự-Ni Đa Liên-Chi, người Ấn-Độ, đệ-tử Ngài Tăng-Xáng.

Tổ Pháp-Hiến Thiên-Sư họ Đỗ, quê ở quận Chu-Diên (Sơn-Tây) .

Thiên-Sư Vạn-Hạnh đời Lý-Thái-Tổ Sơ-Tổ Vô-Ngôn Thông quê ở Quảng-Châu (Triết-Giang) đệ-tử của Mã-Tổ, Tổ Cảm-Thánh Thiên-Sư quê ở huyện Tiên-Du Bắc-Ninh .

Thời nay, có Tổ Đỗ-Thuần-Hộ quê ở Sa-Béc, Thiên-Sư Lương-Sĩ-Hằng v.v...

TỔ-TIÊN CHÁNH-GIÁO Phái tu Nho-Giáo (ở Hà-Lạt V.N

(譬如：上帝乃全知尊者)

祖庭 [祭祖之庭]

祖气 [既壹炁 (参看壹炁)]

禪祖 [於印度, 昔時, 共 28 代禪祖, 其中常得提及之諸位: 達摩菩提 (第 28 祖), 摩訶迦葉, 阿難, 馬明 (第 12 祖). 於中國, 昔時, 共 六 位禪祖常獲提及: 達摩菩提 (第一祖), 慧果 (神光: 第二祖), 曾昌 (第三祖), 道信 (第四祖), 黃忍 (第五祖), 慧能 (第六祖). 於越南, 昔時, 有: 毗尼達蓮支, 其弟子為曾昌. 法弘禪師, 杜氏, 故鄉於山西. 萬壽禪師 (於李太祖時代人). 無言初祖 (於浙江), 其弟子為馬祖. 景勝禪師 (於北寧). 當今, 有: 杜順厚尊者, 梁仁殿禪師.....]

祖先正教 [儒教之一種修派 (於越南大叻, 故

có đản-cơ .

TỔNG TÂM ĐẠO Kinh-sách gồm nhiều tập sách giải-đáp
Chơn-Lý và hướng-dẫn thực-hành Thiền theo Pháp-
Cử Vô-Vi Khoa-Học Huyền-Bí Phật-Pháp .
(Xem: Pháp-Lý Vô-Vi Khoa-Học Huyền-Bí Phật-
Pháp) .

TÔI TÂM TÔI - Người tu tìm chân-ngã (cái Tôi thật)
ta kiếm Ta (như Phật dạy) .

TÔN-GIÁO Đương-lời tu thờ-phụng sắc-tướng hữu-vi
tu Tiểu-Thừa. Xin đừng hiểu lầm Tôn-giáo với Đạo
khác nhau xa .
(Xem Đạo) .

TÔN-GIÁO THẬT-TRUYỀN (Xem: Thật-Truyền) .

TÔN-HÀNH-GIÁ Tê-Thiên Đại-Thánh .
(Xem Tây-Du-Ký) .

TÔN-HUYNH Tiếng kính-trọng gọi người anh lớn .

TÔN-KÍNH Đàng kính .

TÔN-SÙNG Tôn-thờ, sùng-bái .

TÔN-SƯ Thầy dạy Đạo .

TÔN-ƯNGHI Được tôn-sùng, đưa lên cao (người tu

有壇机) .

我尋道 [一种解答真理之经书 (犹分为数集
) —— 书中内容乃旨在引导实践 -
种禅法: 无微科学玄秘佛法理之禅
法 .
(参看“无微科学玄秘佛法理”)]

我覓我 [修者覓真我 (既实在之我) .]

宗教 [奉祀有微色相之修途徑 —— 既小乘
之修 . (却莫将宗教夹道混淆)]

宗教失傳 [参看“失傳”]

孫行者 [既齊天大聖 . (参看“西遊記”)]

尊兄 [尊稱語表比自己較大之男性 .]

尊敬 [值得仰敬 .]

尊崇 [尊祀及崇拜 .]

尊師 [授道之師 .]

尊榮 [受尊崇 —— 得高俸於上 .]

chân-chánh không muốn được người khác tôn-vinh, vì hạnh khiêm-tôn).

TÔN Tên một quẻ trong Kinh-Dịch, chỉ về cây-cối, gió và con gái lớn.

TÔN-ĐỨC Tích-trữ đức, gom công-đức.

TÔN-KHIẾ Dưỡng, tích-tụ, lưu khí.
(Xem Tam-Bảo).

TÔN-THẦN Dưỡng thần, giữ-gìn thân-khí, một trong Tam-Bảo (Xem Tam-Bảo).

TÔN-VONG Sống còn.

TÔN-ĐỨC Mát-mát, hại đến đạo-đức (do việc làm bất chánh).

TÔNG-CHỈ Lý-thuyết làm đường-hướng tu-hành.

TÔNG-PHÁI Một ngành tín-ngưỡng.

TÔNG-ĐẾ-VƯƠNG Diêm-Vương cai-quản điện thứ 3 ở Địa-Ngục.
(Xem PL: Địa-Ngục sơ-đồ, Đệ tam điện)

TRẢ-NGHIỆP Trả nợ nghiệp-quả. Người ^{tu} phải dùng khi phải trả-nghiệp, chịu-đựng, không oán-than.
Người tu mà hiểu thì không sợ phải trả

(真正之修者因其歎遜之德行而不享受他人之尊榮)

巽 [易經中之 - 十, 意指: 樹木, 長女, 風.]

存德 [積蓄德行——收聚功德.]

存氣 [將氣積儲(既出)而養。
(參看“叁宝”)]

存神 [養神——保持神氣(屬叁宝之一)。
(參看“叁宝”)]

存亡 [生失殆.]

損德 [因不正之行而令致道德受損.]

宗旨 [劃定修行路徑之理說.]

宗派 [因信仰而成之任何派系.]

宋帝王 [於陰府轄管第叁殿之閻王。
(參看“地獄略圖——第叁殿”)]

還業 [還業果之債。
(修者若曉則不怕還業: 修者須具勇以還業, 而不怨嘆.)

nghiệp, mà còn coi đó là ân-phước, cơ-hội Tốt để học-hỏi trui- rèn, tiến-hóa. Có trả sạch hết nghiệp mới có thể giải-thoát luân-hồi, thành Tiên Phật được.

(Xem : Nghiệp) .

TRAI-PIẠN, THỌ TRAI Tiếng trong chùa dùng để nói ăn chay .

TRẦN XÍCH-LONG Dứt kinh nguyệt (người tu như công phu luyện-đạo sẽ trâm được xích-long tức chém con rồng đỏ (xích-long là huyết) .

(Xem : Sát Bạch-Hổ) .

TRANH CHĂN TRÂU (Xem Tập mục Ngưu Đò) .

TRẦN-NGHĨỆP Giữ-gìn, lánh không phạm hay t q o-nghiệp (Xem : Nghiệp)

TRẦN-LUÂN Châm-đâm, sa-đọa .

TRẦN-LUÂN KHỔ-HẢI Lặn-ngụp trong biển khổ .

TRẦN-ĐÀN Thủ-tục trước khi khai đàn (cơ-bút): niệm thần-chú, hạ-phủ, rải nước Thánh 4 phương tám hướng để khử trừ, ngăn-ngừa ma quỷ xâm-nhập đồng-tử. Thủ-tục này, nếu làm đúng, thì n q ú a được ma quỷ, nhưng không ngừa được trướng - hợp

齋飯 . 受齋

[廟宇中稱語, 用以指: 吃齋.]

斬赤龍 [斷月經 . (修者因其功夫練道而將赤龍斬斷 .)
(參看“殺白虎”)]

牧牛園 [參看“拾牧牛園”]

避業 [守持而避免不犯 (既造) 業 .
(參看“業”)]

沈淪 [沈溺而蹉跎.]

沈淪苦海 [潛溺於苦海中.]

鎮壇 [於開壇 (作乩書) 之前的手續: 念神註, 畫符, 灑聖水於四方 (每以驅濁 (既可防止魔鬼之入侵祠子) ——此手續若進行正確則可防魔鬼, 而若不正祠子假冒上乩則將沒効).
(參看“假乩”)]

trần

trần

Đông-tử bất-chánh giả lên cơ .
(Xem : Giả-Cơ) .

TRẦN-ẢI Bụi-bậm, chỉ cuộc đời .

TRẦN-CẦU Bụi và ghét, chỉ sự dơ-bẩn .
Vd: cõi trần - cầu: cõi trần dơ-bẩn
(tội-lỗi)

TRẦN-DUYỆN Mối ràng-buộc vợ chồng ở cõi đời .

TRẦN-GIAN Cõi đời .

TRẦN-HOÀN Trần-gian .

TRẦN-LAO Lao-khổ ở cõi trần, phiền-não .

TRẦN-LIUY Mối ràng-buộc lâu-khổ ở đời .

TRẦN-THẾ Cuộc đời bụi-bậm, chỉ cuộc đời .

TRẦN-TRƯỚC Ô-trước của cõi trần .

TRẦN-TỤC Phạm-tục .

TRẦN-ƯẾ Lấm dơ, cõi trần ô-ước .

TRỊ-GIÁC Biết được, hiểu được .

TRỊ-HÀNH Hiểu-biết được nhờ thực-hành .

TRỊ-Kiến Sự hiểu-biết .

塵埃 [灰塵 → 意指世間生活.]

塵垢 [意指污穢 → 塵垢之境既污穢之塵境.]

塵緣 [於世境之夫妻束縛.]

塵間 [世境.]

塵寰 [塵間.]

塵勞 [於塵間之勞苦——煩惱.]

塵累 [於世境之痛苦束縛.]

塵世 [灰塵之世間生活.]

塵俗 [凡俗.]

塵濁 [於塵境之污濁.]

塵穢 [污穢之塵境.]

知覺 [知曉.]

知行 [藉實行而知曉.]

知見 [見識.]

tri

tri

TRÍ-THỨC Nhận biết .

TRÍ-TỨC Biết đủ .

Ud: Người phải luôn-luôn biết đủ,
không đòi-hỏi vật-chất .

TRÍ-TỨC-THƯỜNG-THÔNG Biết được kiếp trước (tiên-kiếp)
(Xem : Lục-Thông) .

TRÍ-TỨC THƯỜNG-LẠC Biết đủ thì luôn được an - lạc
tâm-hồn .

TRÍ Một trong ba hạnh Bi - Trí - Dũng .

TRÍ BÁT-NHÃ Siêu minh-triết .

TRÍ-HUỆ Sự hiểu-biết sáng-subt (về đạo) .

Trí-huệ có thể chia làm ba bậc :

- Bát-nhã trí-huệ : có thể thấy được ngũ -
uẩn đều là không. Kẻ bị giác-ngộ được Kinh, hiểu
rõ được đạo .

- Trung trí-huệ : là nghiên-câu, học-hỏi ,
phần lớn đều là những người thuộc giới trí-thức

- Hạ trí-huệ : là những kẻ thuộc loại thiếu
thông-minh, chưa thấu-tỏ lẽ đạo, đã tự cho mình
là có trí-huệ, không biết rằng là sự thiếu thông
minh đã gây nên sự nhàm-lẫn .

知識 [認識]

知足 [修者之一種德行——時常懂得滿足
而不要求物質]

知宿命通 [曉悉前劫。 (參看“六通”)]

知足常樂 [懂得滿足則心魂時常安樂]

智 [悲智勇之一。
(參看“悲智勇”)]

般若之智 [超等之明哲]

智慧 [光亮之知曉。

(智慧可分為三種：

1. 般若之智慧：能見及五蘊皆
空 → 既悟經曉道者。

2. 中等智慧：既研究及學習 →
大多為智識界之人。

3. 下等智慧：缺乏聰明而不透澈
道理，却自以為智慧者 → 此
種人乃不知己因缺乏聰明而作
謬誤之行。)]

tri

tri

TRÍ-HIỆU BÁT-NHÃ (Xem Trí-Hiệu).

TRÍ-TUỆ Sự hiểu biết sáng-suốt.

TRÍ-GIỮ Giữ giới cấm, giữ gìn điều răn-cấm.

TRÍ-NIỆM Niệm thương-xuân, kiên-trì.

TRÍ-TRAI Ăn chay trường.
(Xem : Ăn chay).

TRÍ-TRỆ Chậm-chạp, không tiến-bộ.
Vd: tu-hành giải-đãi, trì-trệ.

TRÍ-TRUNG LJÊN-HON Vv: Trong Hà-Đào-Thành mấy lỗ hổng đều có khí-điện ngũ-sắc tập-trung, lâu ngày biến-hóa ra Tọa-Sen. Trong mỗi lỗ hổng khớp-xương trên bộ đầu đều có chên, để khí ngưng-trụ nhóm động lâu ngày, hóa nên khí ngũ-sắc rực-rỡ. Khí động ấy thừa tiếp cho hào-quang ngũ-sắc cũng là một thứ tông-chỉ hào-quang.

TRÍ-U-LJNH 1- Mời, thỉnh, kêu-gọi linh-hồn hay thiên-liêng.

2- Bực nguyên-căn sử-mạng xuống trần đều có linh-châu-tử (tức chơn-nhơn) hay nguyên-linh ở trên thiên-đàng (Xem Linh-Châu-Tử). Đến lúc thi-hành thiên-mệnh thì phần nguyên-linh

般若之智慧.

[参看“智慧”]

智慧

[光亮之知曉]

持戒

[持禁戒——守持戒條]

持念

[時常念]

持齋

[食長齋 . (参看“食齋”)]

迟滞

[迟慢而不進步 .
(譬如 : 修行迟滞)]

池中蓮華 [三微分析 :

於河蓮城處之數空洞若皆達至充滿五色氣電，則日久將變化成蓮臺 (於头部骨節之各個空洞中皆有四位，而气乃停滯其處，日久則化成燦爛之五色氣電) → 所停滯之气乃不断濟送至和於五色靈光，乃一類靈光宗旨]

召靈

[奉召請，呼喚靈魂或玄靈 .

奉使命之原根當降塵時皆有靈珠子 (既真人) 或原靈於天堂上 (参看靈珠子) 直至施行天命時，靈珠子乃自天堂降於軀身以掩護，亦可稱為天星照命 .

xuong tron (xac-thân) để yem-trợ, cũng có thể là gọi là thiên-tinh chiếu mạng. Lúc mãn nhiệm-vụ, nguyên-linh trở về quốc cũ gọi là phục-hồi cội vị

3- Con người tu thành đạo (gọi là chơn-nhơn) thì hội đợc với Linh-Châu-Tử, đạt thức-giác viên-mãn, biết quá-khứ vị-lai và vai-trò trách-nhiệm cũng như sứ-mạng của mình .

TRÌNH-ĐỘ Cái mức đạt tới .

TRỊ-TÀ Trừ tà, đánh-đuổi tà-ma xâm-nhập nhà hay بدن-thể .

TRỌNG-TRƯỚC Trọng-nê, o-trước .

TRÓN NGHĨỆP (Xem Lánh-Nghĩệp) .

TRÓN TRONG PHƯỚC-ĐỨC Tai-họa không thể trón-tránh đợc vì nghĩệp-quả phải trả, chỉ có thể làmđiều phước-đức mới giải đợc tai-họa, vì vậy mới nói trón trong phước-đức .

TRỢ-DUYÊN Giúp đỡ nhân-duyên .

TRỢ-LUÂN (Pháp) Pháp đũa đánh hai tay đồng - đưa (giống như phép Dịch-Cân-Kinh) 1 trong các pháp hành phụ của Pháp Thiên pháp-lý Vô-Vi Khoa-Học Huyền-Bí Phật-Pháp (Xem Pháp-Lý Vô-Vi Khoa-Học Huyền-Bí Phật-Pháp) .

(直至完成任务，而靈珠子月四歸根源，既稱復回舊位。修達成道者 (既稱真人) 月與靈珠子會合而達圓滿之醒覺——既懂過去，未來，及本身之責任 (既使命) .)

程度 [所達之度數.]

治邪 [驅邪——將入侵本體或住家之魔鬼驅除.]

重濁 [沈重之汚濁.]

逃入福德 [因業果特運而災禍不可避免，却唯有作福德事而方能將災禍消解。故稱逃入福德.]

助緣 [人緣之幫助.]

助輪 (之法)

[站立而搖擺兩手之法 (與易巽經之法相似) —— 乃無微科學玄秘佛法理之禪定法中諸輔助法之一。 (參看“無微科學玄秘佛法理”)]

trụ

- 429 -

trụ

TRỤ-ĐIỂN Gồm diễn, tập-trung diễn.

TRỤ-TÂM Gồm tâm (9) để định tâm.

TRỤ THẠCH KẼM-LAM-SƠN Tên 1 ngọn núi ở cõi Trời.

TRỤ-TRÍ Năm-vũng công-việc.

Vi đứng đầu coi giữ nơi tu-hành, đền chùa
thiền-viện, nhà thờ.

TRÚC-CỔ (Xem Bái-Nhật Trúc-Cổ).

TRÚC-LÂM (rừng) Khu rừng trúc, nơi Mẹ Quan-Âm Nam
Hải ngự, tại cõi Trời, núi Phổ-Đà biển Nam-Hải
(Nam-Hải có ở thế-gian mà cũng có cả ở trênTrời
nữa).

TRÚC-TỬ (rừng) (Xem Trúc-Lâm).

TRUNG-DUNG 1- Tên một bộ sách do Thầy Tử-Tử soạn,
được xếp lần một trong Tử-Thư.
2- Bình-thường, ở giữa, không thái-quá
không bất-cập.

TRUNG ĐÓN-ĐIỂN Luân-xa đôn-diễn ở tim, trung huyệnh
đình.

(Xem : PL. Luân-Xa)

TRUNG-GIỚI Cõi ở giữa Hạ-Giới và Thượng-Giới.

柱電 [集中電光於車輪.]

柱心 [聚心意以定心.]

柱石橋之藍山

[於天境之某山峯.]

住持 [緊握工作。亦指看管修行場所 (如廟寺, 教堂等) 之為首者.]

築机 [參看“百日築机”]

竹林 [南海觀音娘所寓之處：於天境之
南海普陀山上築竹林。(於世間
亦有相似之南海普陀山)]

紫竹林 [參看“竹林”]

中庸 [參四書之一 (孟子思所輯)。
參沒太過失不及。既於中而平常.]

中丹田 [於心之丹田車輪, 亦稱中黃庭。
(參看“車輪附錄”)]

中界 [位於下界與上界之間的境界.]

TRUNG-HOÀ ĐẾ-QUÂN Vị ĐẾ-Quân cõi Trung-Hoa, một trong 5 vị Trời Ngũ-Lão.
(Xem : Ngũ-Lão).

TRUNG-KHÍ Hơi, khí nội-tạng (trong bản-thể).

TRUNG-KHẾU Luân-xa ở giữa thân-thể (trung-thừa) tức trung đôn-điền.

TRUNG NGUỒN Nguồn giữa, nguồn thứ 2 (thời-kỳ này là cubic nguồn thứ 3 : Hạ-nguồn.
(Nguồn thứ nhất gọi là Thượng-Nguồn.)

TRUNG-TÂM SINH-LỰC CÀN-KHÔN VŨ-TRỤ Nơi Thượng-Đế ngự. Ưu: chỗ trái tim nơi linh-hồn ngự.

TRUNG-THIÊN Cõi Trời giữa Hạ-Thiên và Thượng-Thiên

TRUNG-THIÊN GIÁO-CHỦ Đấng đầu-thai xuống Việt-Nam dưới tên Cậu Năm Thái-Sanh.

TRUNG-THIÊN THẾ-GIỚI (Xem : Trung-Thiên).

TRUNG-THỪA Trình-độ (đường-lối) tu cấp trung.
(Xem : Tam-Thừa).

TRUNG-TIÊU (Xem Tam-Tiêu).

TRUNG TÂM BỘ ĐẦU Hai-Đào-Thành (luân-xa đỉnh đầu)

中華帝君 [於中華境之帝君——於五老天境之五位中一位。
(參看“五老”)]

中气 [內臟之氣 (於本體中).]

中冑 [車輪名稱——此車輪位於軀體之中點 (或中乘——既中丹田), 既膈孔車輪 (性屬土), 亦稱為壇.]

中厄 [中間之厄。
(當今時期乃第三期下厄; 每厄為六百年)]

乾坤宇宙之生力中心

[上帝所寓之處。

無微不至析: 靈魂所寓之處——心臟.]

中天 [於下天與上天之間的天境.]

中天教主 [曾投胎於越南, 籍名: 蔡生五公子]

中天世界 [參看“中天”]

中乘 [中等修階之程度 (途徑).
(參看“參乘”)]

中杓 [參看“參杓”]

头部中心 [河道城——頭頂之車輪: 天門 (或玄光門). (參看“車輪附錄”)]